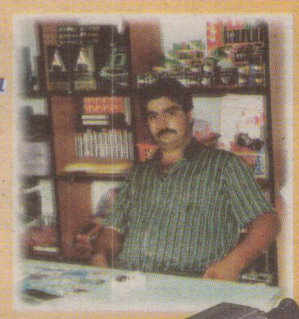
# МАГАЗИН-СТУДИЯ "СИМХА"

*В продаже ВСЕ НЕОБХОДИМОЕ для фотосъемки, видеозаписи и звукозаписи*

**ПРЕДЛАГАЕТ**

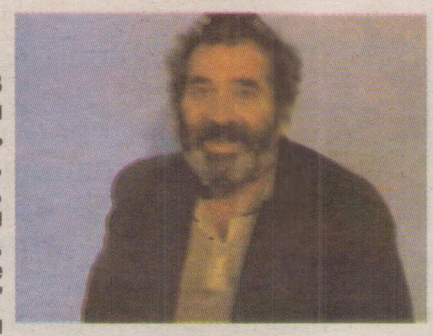


- **профессиональные съемки** бар/бат-мицв, свадеб, бритот и др. торжеств
- **проявку пленок** (альбом или фото в рамке в подарок)

**Ор-Акива, Мерказ Мисхари, магазин № 1**

**04-626142, 053-388218**


# КАВКАЗСКИЙ ПЛЕННИК



На третий день вечером, пришли несколько человек. В руках одного из них была моя папка с документами. В одном из вошедших я узнал своего похитителя. Они стали задавать мне вопросы, что это за папка и с кем я работал, я ответил, что там все написано. Тот в крик: "Будешь себя плохо вести, и так с нами разговаривать, - пристрелим, но прежде вырвем тебе правый глаз." Стукнул в лицо в области правого глаза, я пошатнулся, но устоял на ногах, в подвал спустился еще один из бандитов, подошел ко мне поближе и заорал: " Хватит валять дурака". Он, как я понял был посредником и был хорошо осведомлен о моих делах и о моей семье. Он показал мне папку, и крича сообщил: "Мы изучили ее и поняли, что это огромное состояние и во много раз больше, чем мы за тебя требуем. Ты ничего не стоишь, а здесь миллиарды, ты должен помочь нам их получить - это твое спасение."

СТР. 6


# КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА

ИЗДАНИЕ ОБЩИНЫ ЕВРЕЕВ-ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

«קווקזסקיה גזטה» עתון יוצאי קווקז בישראל

Июль 2002 • № 12-13 תמוז-אב תשס"ב




БИЗНЕС-КЛУБ

## "Я ЛЮБЛЮ СВОЙ НАРОД..."

Я патриот, очень люблю свой народ и всегда в резкой форме пресекаю те случаи, когда его критикуют необъективно, навешивая различные ярлыки. У нас очень хороший народ. Есть какие-то слабости у отдельных лиц, а у кого их нет? Есть такое хорошее слово на иврите-"рахманут"- милосердие. Это слово-главная наша черта. Мы - часть еврейского народа, и не самая худшая, смею вас заверить. Не умаляя достоинств других, смело могу сказать - по доброте, отзывчивости, милосердию, патриотичности и смелости я бы наших евреев поставил в первые ряды.

Кавказские евреи, как здесь нас называют, кстати, мне такое словосочетание не очень нравится. Тем более это произноситься нередко с негативным оттенком, что совершенно несправедливо. Правильнее будет говорить, евреи-выходцы с Кавказа. Так вот, нас не много, но что мы умеем за себя постоять, это, наверное, ни у кого не вызывает сомнения.

СТР.12

## ИСТОРИЯ В ФОТОГРАФИЯХ



КУПЕЦ II-ОЙ ГИЛЬДИИ М.АГАБАБАЕВ

КОНЕЦ 19 НАЧАЛО 20 ВЕКА. КУБА, АЗЕРБАЙДЖАН

140 ЛЕТ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ИЛЬИ АНИСИМОВА

## УЧЕНЫЙ-ЭТНОГРАФ



Анисимов был избран председателем совещательного собрания делегатов.

15 июня 1917 года в городе Дербенте на Всекавказский съезд горских евреев приехали 100 делегатов, которые в течение 10 дней обсуждали намеченные пункты повестки дня.

Съезд принял важнейшее решение о том, что горские евреи не будут отделяться от остального еврейского населения региона и было подчеркнуто, что они являются неотъемлемой частью еврейской нации и будут входить в объединенные еврейские комитеты на местах. Было принято решение о печатном органе горских евреев на родном языке.

Немаловажное решение было принято о равных правах женщин с мужчинами, установлен минимальный возраст для вступления в брак (для женщин-16 лет, для мужчин - 18 лет). Создалась комиссия для рассмотрения религиозных вопросов. Всекавказский съезд горских евреев явился первой политической акцией горских евреев и стал событием очень большой важности.

СТР.16

## ГОРСКИЕ ЕВРЕИ В ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ

"Каково же было удивление гитлеровцев, - писал позже польский журнал "Литературная жизнь", - когда четверо смертников, и в их числе "черный капитан", улизнули из Демлиновской крепости, где содержались перед казнью".

"Черным капитаном" польские подпольщики называли Мигдара Абдуллаева - руководителя подпольной группы в легионе. Польские товарищи по борьбе были удивлены, когда 30 лет спустя из очерка А.Вожанского узнали, что "черный капитан" не азербайджанец, а горский еврей по национальности, и что его настоящее имя Мугдоши Яхъяевич Хизгилов. Перед войной он был ответственным редактором Дагестанской областной газеты "Красная звезда" на родном языке.

После побега Мугдоши Хизгилов и двое его товарищей вступили в отряд политрука Константина Сафарьяна и партизанили на землях Польши. Их четвертый товарищ погиб при погоне, организованной вскоре гитлеровцами.

СТР.18


ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

**ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ ЗАПАДНОЙ ГАЛИЛЕИ И АККО**

**Создание и ведение малого и среднего бизнеса**

*За справками и для записи обращаться по тел: 051-989667 (Заур)*

ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

**ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ БЕЭР-ШЕВЫ И ОКРЕСТНОСТЕЙ**

**Создание и ведение малого и среднего бизнеса**

*За справками и для записи обращаться по тел: 052-978092 (Мацлиах)*

ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

**МАТИ ХАДЕРА**

**Создание и ведение малого и среднего бизнеса**

*По вопросам записи обращаться по тел: 058-702571 - Закай (Нетания) 052-978092 - Мацлиах (Хадера, Ор-Акива, Пардес Хана)*

ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

**ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ НАЦЕРЕТ-ИЛИТА, МИГДАЛЬ ХА-ЭМЕКА, АФУЛЫ И ИЗРЕЭЛЬСКОЙ ДОЛИНЫ**

**Создание и ведение малого и среднего бизнеса**

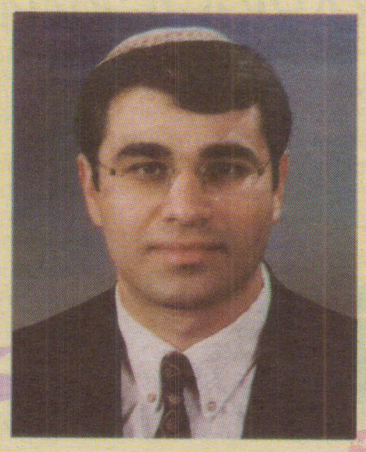
*По вопросам записи обращаться по тел: 055-632443 - Асаф*

Вот уже 52 года Израиль вынужден бороться за свою независимость, бороться за свое существование, находясь в кольце врагов.

В последнее время участились нападки на Израиль и на его руководителей со стороны стран Европы. Все чаще слышатся призывы к экономическому бойкоту израильских товаров. Если такое произойдет, арабский терроризм может получить поддержку в виде открытия второго фронта - экономического, в дополнение к многомиллионной финансовой помощи, оказываемой Европой палестинцам.

Покупая европейские товары,-мы косвенно спонсируем Арафата. Покупая европейские товары,-мы создаем рабочие места Европе, забывая о собственной безработице. Покупая европейские товары,-мы финансируем бельгийских судей, пытавшихся осудить нашего премьер-министра.

**Йонатан МИШИЕВ**,
председатель Объединения
кавказских евреев
в Израиле



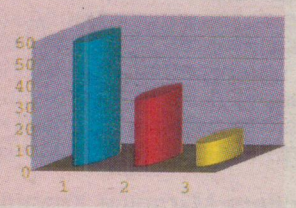


**Только покупая израильские товары, мы усилим нашу экономику, укрепим безопасность, уменьшим безработицу.**
**Мы покупаем только израильское, мы покупаем только бело-голубое.**

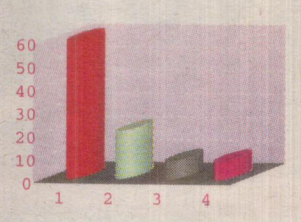
# Патриотизм сегодня - это покупать израильские товары !

## Интересный опрос, с некоторой долей юмора, проводится в интернете на сайте “Горские евреи”. Приводим последние результаты опроса.

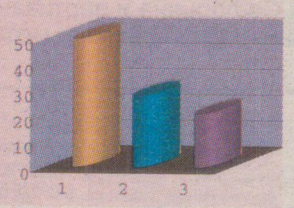
Как хорошо Вы знаете горско-еврейский язык ?
Свободно владею 57%
Понимаю, но не говорю 31%
Не знаю 11%



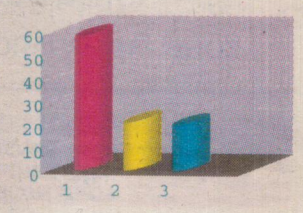
Горско-еврейский парень больше всего любит
Маму 60%
Хинкал 21%
Родину 8%
Жену 8%



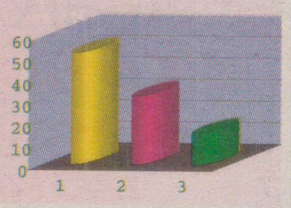
Вы считаете, что при создании семьи ваш партнёр должен быть
Горский еврей (-ка) 50%
Кто угодно, но еврей (-ка) 28%
Просто хороший человек 21%



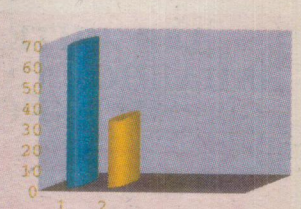
Вы считаете, что горско-еврейская девушка должна
Быть умной 58%
Вкусно готовить 21%
Быть красивой 20%



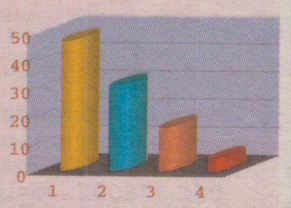
Как Вы считаете должны называться жители азербайджанского города Куба ?
Кубинцы 52%
Кубаинцы 32%
Кубанцы 15%



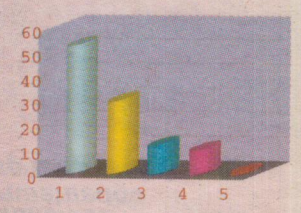
Сохранится ли наша община через 100 лет ?
Да 68%
Нет 32%



Вы считаете, что иммиграция горских евреев с Кавказа
Хорошо для евреев, плохо для Кавказа 47%
Плохо для всех 31%
Хорошо для всех 16%
Плохо для евреев, хорошо для Кавказа 5%

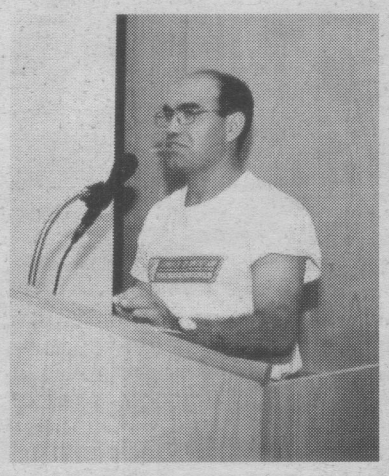


Символическая столица горских евреев
Дербент 53%
Нальчик 30%
Париж 12%
Куба - Красная Слобода 10%
Ашдод 1%



# ИССЛЕДОВАНИЕ О ГОРСКИХ ЕВРЕЯХ

9 июля в конференц-зале Джойнта, в Иерусалиме состоялась конференция, посвященная завершению исследования о горских евреях. Стоит отметить,что это уже второе исследование, проводимое институтом Брокдейл. Предыдущее было завершено 5 лет назад, и как



и второе длилось около 2 лет. Спонсорами этого исследования явились: отдел интеграции олим, трудоустройства и предпринимательства Джойнта, а также Федерация общины Нью-Йорка.



Семинар, проходивший около семи часов, включал в себя краткое описание исследования и его предварительные итоги. Также было организовано 4 группы обсуждения по темам: трудоустройство - профессиональное обучение и предпринимательство; образование - детский возраст и начальная школа; община и лидерство; молодежь и подростки.

Заслуживают особого внимания два первых абзаца во вступлении к краткому описанию исследования.

"Кавказские евреи репатриировались в Израиль с Кавказа, что в бывшем Советском Союзе, в основном с Азербайджана и Дагестана. Кавказские евреи являются потомками одной из самых древних еврейских общин. Они сохраняли прочные связи с Израилем на протяжении сотен лет, и с Сионистским движением со дня его создания.

Кавказские евреи репатриировались в Израиль двумя основными "волнами": около 12 тысяч человек прибыли в семидесятых, начале восьмидесятых годов, и около 60 тысяч человек прибыли в девяностых годах."

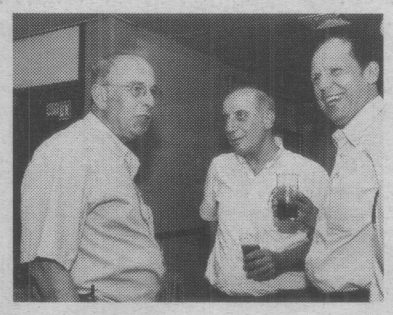
Здесь присутствуют два важных момента:

во-первых, официально, исследовательским иститутом впервые заявлено, что кавказские евреи (горские евреи) являются одной из самых древних еврейских общин;

во-вторых, исследование показывает, что с начала семидесятых годов в Израиль репатриировались около 72 тысяч кавказских евреев, не считая приехавших с начала века и естественный прирост общины.

Таким образом, это является также и научным ответом профессору Михаилу Членову, сообщившему в своем докладе на состоявшейся в этот же день в Москве сессии, посвященной 140-летию ученого И.Ш. Анисимова, о том, что в мире проживает всего около 100-120 тысяч горских евреев, а в Израиле около 40-50 тысяч. Отсутствие представителей Израиля на сессии не позволило дать более точную информацию, касающуюся самой крупной горско-еврейской общины. Численность кавказско-горских евреев в Израиле, по различным оценкам составляет от 80 до 120 тысяч.

Объединение кавказских евреев в Израиле



придерживается оценки в 100 тысяч человек.

Остается надеяться, что исследование, проведенное институтом поможет в улучшении абсорбции горских евреев в Израиле, являющихся десятой частью большой алии из бывшего Советского Союза.

Надеюсь также, что уроки последнего десятилетия, подвигнут государственные организации на более тесное сотрудничество с представителями общины, и приведут к более высокому участию горских евреев в работе этих и других организаций на профессиональных началах.

Это, на мой взгляд, приведет к изменению стереотипов о государственных и других организациях, предоставляющих населению различные услуги, а также изменит существующее "отсутствие доверия" к ним, о чем пишется в предварительных итогах исследования "Абсорбция выходцев с Кавказа".

Йонатан МИШИЕВ
председатель
Объединения кавказских
евреев в Израиле.

Объединением кавказских евреев в Израиле создается новый проект для девочек призывного возраста из городов Нетания, Хадера, Ор-Акива и района ха-Шарон.

Армейская служба будет проходить в городах проживания. Она включает в себя курс молодого бойца (тиронут) по укороченному курсу, работу в городских организациях на благо общины. Участники этого проекта получат возможность обучения на курсах и подготовки к поступлению в университет или колледж.

Особая стипендия для всех, входящих в проект. Выполнение части пунктов программы зависит от получения официального разрешения.

По всем интересующим вопросам можно обращаться по телефонам: 09-884055, 09-8870811.

# КОЛОНКА РЕДАКТОРА



***Уважаемые читатели***!

По независящим от нас обстоятельствам, в последнее время наша газета не выходила в свет. Конечно, упущены такие знаменательные даты, как "День катастрофы", "День памяти", "День независимости", "Лаг ба-Омер", "День победы", "День Иерусалима", "Шавуот". Многочисленные материалы по этой тематике не нашли отражения на страницах нашей газеты. Мы приносим вам за это свои извинения.

Но, несмотря на истечение срока, учитывая значимость отдельных материалов, мы решили поместить их в сегодняшнем номере.

59 лет со дня восстания в Варшавском гетто и 54 года образования Государства Израиль. Вот два важных события, являющиеся звеньями в цепи героизма еврейского народа, который с избытком познал преследования, погромы и почти тотальное уничтожение.

В день Катастрофы мы все сплотились, чтобы вспомнить павших, а в день Независимости, когда за плечами нашей страны более полувека,- отметить достижения страны в культуре и науке, в строительстве и обороне, в сельском хозяйстве и в промышленности.

Было отмечено, что победа над фашизмом сыграла решающую роль в создании Еврейского государства. Народы мира увидели, что мы независимы. Старожилы и репатрианты, включившиеся в дело строительства страны, воочию убедились в верности избранного пути.

К сожалению, жива еще ненависть к Израилю, последователи национализма и антисемитизма жаждут гибели нашего народа и нашей страны. Ну что ж, мы ответим им - мощным размахом строительства страны, массовой алией, укреплением границ, совершенствованием экономики. Мы продолжим наращивать мощь нашей армии и сплотим свои ряды перед лицом любого врага, грозящего нам истребительной войной.

Михаил ГАВРИЛОВ
Редактор "КГ"


**ТРЕБУЮТСЯ**

***рекламные агенты***



*Удобно в качестве дополнительного заработка*
*Возможно без отрыва от основной работы*

тел: **055-509138, 067-766822** ОПЫТ РАБОТЫ НЕ ОБЯЗАТЕЛЕН



"קווקזקיה גזטה" עתון יוצאי קווקז בישראל

**КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА** Лицензия № 2024

**ИЗДАНИЕ ОБЩИНЫ ЕВРЕЕВ-ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА**

**Гл. редактор** Михаил Гаврилов
**Редактор** Фаина Едигарова
**Генеральный директор** Жанна Шалом-Азарьева
**Редколлегия:** Петр Агарунов, Владимир Амуржуев, Симха Ашуров, Лия Бесраева, Тамара Рафаилова.
**Компьютерная графика** Эльдар Алиев

**АДРЕС ДЛЯ ПИСЕМ: Р.О.В. 359, Нетания**
**Тел. 055-509138, 067-766822**
**E-mail: kavkaz-gazeta@narod.ru**

КГ

# КОРОТКОЙ СТРОКОЙ

### Мигдаль-ха-Эмек

Завершились занятия на курсах активистов третьего года обучения. В торжествах по случаю вручения грамот выпускникам приняли участие мэр города Эли Варда, директор матнаса Сигаль Шихман, начальники отделов муниципалитета, ответственный за проект кавказских евреев в министерстве абсорбции Яков Бар-Шимон и ответственный за проекты кавказских евреев в Джойнте Заки Харув.

Высокую оценку получили проекты, подготовленные слушателями курса. Первый из них проект клуба для пенсионеров западного района, в котором живут 80 % общины Мигдаль-ха-Эмека и второй проект-подбор детей для участия в программе "Пеле". В создании проекта принимали участие лучшие 10 выпускников курса активистов под руководством председателя отделения Мигдаль-ха-Эмека Далии Шамаиловой.

С нового учебного года начнет работу субсидированный курс английского языка при активной поддержке "Шикун Шхунот" министерства строительства .

### Ашкелон

Городские власти наконец выдали разрешение на получение общиной помещения под синагогу-клуб. О необходимости такого решения давно говорили горожане. И вот такой подарок от города.

Огромную помощь в решении этого вопроса оказал исполняющий обязанности мэра Шабтай Цур.

Помещение расположено в районе Рамат Эшколь, ул. Давида Разиэля.

Руководитель отделения Объединения кавказских евреев в Израиле Бабаев Григорий отметил, что это логическое и долгожданное завершение работы, проводившейся правлением Ашкеленского отделения на протяжении последних двух лет.

Отделение приглашает всех желающих принять участие в работе и обустройстве клуба и синагоги.

По интересующим вопросам можно обращаться вечером по тел: 08-6755941.

### Кирьят-Гат

Завершен очередной курс лидеров второго потока. В мероприятиях по случаю окончания учебного года приняли участие представители различных организаций и мэр города Альберт Эрез.

Продолжает работу курс английского языка, второй год обучения, организованный руководителем городского отделения Объединения кавказских евреев в Израиле Любой Кардашевой.

В течение двух летних месяцев для представителей общины города организовывались поездки на Мертвое море.

### Беер-Шева

Недавно клуб кавказских евреев города посетили американские гости в составе 20 человек. Общественные работники клуба встретили их с большим уважением и кавказским гостеприимством. Мы рассказали о наболевших вопросах общины-это о необходимости достройки синагоги, открытии всевозможных курсов, конечно же танцевального ансабля "Асса" и многом другом. Гости выслушали все с большим пониманием.

Они побывали в танцевальном классе, где посмотрели, как танцуют дети, сами с удовольствием танцевали вместе с ребятами.

Хочется верить, что будет получена реальная помощь от гостей.

### Димона

Городским отделением Объединения кавказских евреев в Израиле была организована бесплатная, увлекательная поездка в сафари.

Для девочек и мальчиков города, достигших совершеннолетия, была организована поездка в Иерусалим. Здесь они с участием религиозных организаций отпраздновали бар-мицву и бат-мицву. Ребята ознакомились с достопримечательностями столицы. Они узнали для себя много нового и познавательного. Поездка была очень интересной и, конечно же, надолго останется в их памяти.

### Хадера

Состоялась премьера спектакля "Муж трех жен" (Шуьвер се зени), поставленного горско-еврейским театром, созданным недавно в городе, Режиссер-постановщик Роман Изьяев, музыкальный руководитель-Шамай Авдалимов.Спектакль был тепло и радушно принят зрителями.

# Знакомство с "Ор ле-Ноар"

Не за горами новый учебный год, и уже сейчас родители готовятся к нему. Кто-то ищет школу выше уровнем, другим важно понимание и отношение администрации школы, для третьих основным является найти рамки обучения, позволяющие учиться и жить одновременно в одном комплексе. Часто эти задачи, в особенности, если эта материя не знакома, настолько сложны, что ученики, а также их родители, обращаются за помощью в Объединение кавказских евреев. В этот раз обращения были двусторонними. К председателю Объединения Йонатану Мишиеву обратились руководители сети школ "Ор ле-Ноар" с предложением встретиться и познакомиться с работой учебных заведений, находящихся в их ведении. В ходе ознакомительной экскурсии, состоявшейся в Мигдаль ха-Эмеке, председатель Объединения, а



также Ягуда Давидов, ответственный от объединения за связь с "Ор ле-Ноар", встретились с генеральным директором сети школ Давидом Друмером, с равом Гроссманом , а также с руководителями общежитий и отделов школ.

Важным результатом встречи явилось понимание того, что для работы с общиной необходимо сотрудничество с ее руководителями, а также включение в работу с учениками горских евреев. Было достигнуто понимание о выработке специальной программы для общины совместной для сети школ и Объединения кавказских евреев в Израиле.

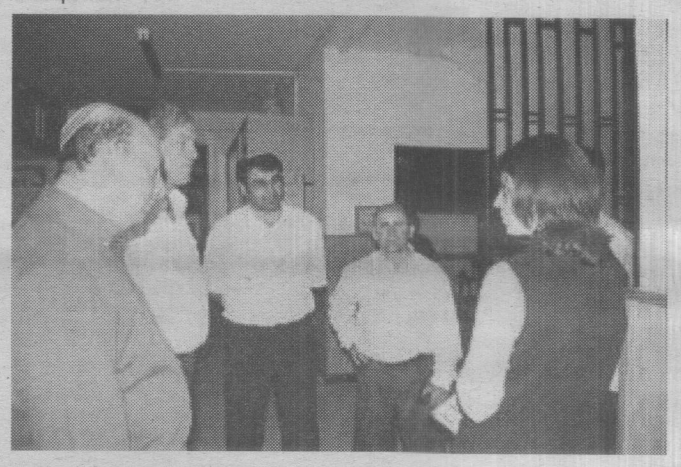
Следствием этой встречи явилась ознакомительная поездка, организованная "Ор ле-Ноар" и Объединением, для представителей общины, работающих с подростками, с целью дать исчерпывающую информацию о проекте и



возможностях школ. Активисты посетили несколько школ и интернатов (пнимиет) на юге, в центре и на севере страны. Они смогли оценить условия жизни детей, уровень учебных зданий и классов, а также преподавательский состав.

За несколько месяцев Ягудой Давидовым, которому председателем Объединения И.Мишиевым было поручено возглавить проект, было проделано много работы.

Результатом совместной работы Объединения кавказских евреев в Израиле и сети школ "Ор ле-Ноар", явилась совместная программа, лучше отвечающая требованиям школьников, позволяющая включить в дело учителей - горских евреев, а также держать руку на пульсе проекта руководителям общины.




# "КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА" - В КАЖДОЙ СЕМЬЕ !

**"КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА" БЕСПЛАТНО ПРИХОДИТ ДОМОЙ К ЧИТАТЕЛЯМ !**

***Не вы идете за газетой, а она приходит к вам по почте! Для этого требуется всего-навсего оплатить расходы по пересылке издания- всего 5 шекелей в месяц !***

**Стоимость подписки:**
**6 номеров-30 шек.**
**12 номеров-60 шек.**

Для желающих оформить подписку предлагаем заполнить купон на иврите или на русском языках, приложить к нему чек на одну из указанных сумм, выписанный на имя "Кавказской газеты" (קווקזסקיה גזטה)

Фамилия _____ שם

Город _____ עיר

Индекс _____ מיקוד

Улица _____ רחוב

Тел. _____ טלפון

**Купоны присылайте по адресу:**
**P.O.B. 359, 42441, Netanya**

***Тел. для справок: 09-8610676, 055-509138***

# 9 ИЮЛЯ В КРАСНОМ ЗАЛЕ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК ПРОШЛА НАУЧНАЯ СЕССИЯ, ПОСВЯЩЕННАЯ 140-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ УЧЕНОГО, ГОРСКОГО ЕВРЕЯ И.Ш. АНИСИМОВА.

Собравшихся поприветствовали:

* Тишков Валерий Александрович, академик, секретарь отделения истории РАН, доктор исторических наук, профессор, директор института этнологии и антропологии РАН.

* Гилалов Заур Таирович, президент Российского фонда сохранения и развития еврейской культуры и Группы ЗАР.

* Мирзоев Гасан Борисович, академик РАЕН, доктор юридических наук, заместитель председателя Комитета по государственному строительству Государственной Думы Федерального Собрания РФ, президент Гильдии российских адвокатов.

* Дашдамиров Афранд Фиридунович, академик Национальной академии наук Азербайджанской республики, доктор философских наук, вице-президент Всероссийского Азербайджанского конгресса.

Затем были зачитаны доклады:

* Арутюнов Сергей Александрович, член-корреспондент РАН, доктор исторических наук, заведующий отделом института этнологии и антропологии РАН - "Значение трудов И.Ш.Анисимова для этнографии народов Востока"

* Керимов Эмиль Алиевич, к.и.н. зав. отделом современной этнографии института археологии и этнографии Национальной академии наук Азербайджана (Баку) - "Сведения по этнографии горских евреев Азербайджана в книге И.Ш.Анисимова "Кавказские евреи-горцы"

* Членов Михаил Анатольевич, к.и.н. профессор Государственной академии им. Маймонида- "Современные этнические процессы у горских евреев"

* Мурзаханов Юрий Исаевич, кандидат исторических наук - "Горско-еврейский этнограф И.Ш.Анисимов"

* Семенов Игорь Годович, к.и.н. (Махачкала) - "Упоминание у И.Ш.Анисимова о нумнегир, персонаже горско-еврейской демонологии"

* Агарунов Михаил Яковлевич, к.х.н. профессор, руководитель архивного отдела Российского фонда сохранения и развития еврейской культуры (Баку) - "Генеалогия рода Анисимовых"

* Дадашев Михаил Борисович, писатель - "К вопросу о времени расселения евреев на Кавказе в трудах И.Ш.Анисимова"

* Якубов Манашир Абрамович, кандидат искусствоведения, председатель правления Общества Дмитрия Шостаковича - "Изучение музыкальной культуры горских евреев и научное наследие И.Ш.Анисимова"

* Сосунов Генадий Семенович, историк - "Тарки - родина исследователя культуры горских евреев И.Ш.Анисимова"

Затем выступили потомки знаменитого этнографа: Анисимова Руфь Соломоновна (филолог, Израиль), Анисимов Александр Гиреевич (государственный советник 3-го класса, сотрудник Аппарата Совета Федерации РФ) и Анисимова А.С. (Израиль).

Профессор Михаил Членов в своем докладе сообщил, что на сегодняшний день всего в мире насчитывается от 100 до 120 тысяч горских евреев, из которых на территории бывшего СССР живет около 40-50 тысяч, в Израиле тоже где-то 40-50 тысяч (устойчивое израильское название для них - "кавказские евреи"), в США, Канаде, Австралии и Европе около 10-20 тыс. С этими данными согласился и профессор Михаил Агарунов, а вот кандидат исторических наук Игорь Семенов был не согласен с приведенными Михаилом Членовым данными по Дагестану: по словам профессора Членова в Дагестане проживает около 20 тысяч горских евреев, на что Семенов возразил и заметил, что по его мнению не более 2 тысяч горских евреев живут сегодня в Дагестане. Кстати, должен заметить, что сами жители Дагестана из числа горских евреев и официальные власти Дагестана называют примерно те же данные, что и Игорь Семенов, т.е. около 2 тысяч горских евреев.

***От редакции***: проведение конференции, посвященной 140-летию ученого-этнографа И.Анисимова, явилось важным событием. Но, к сожалению, почему-то организаторы конференции забыли пригласить на такой важный форум всех тех, кто не только желал, а даже готовился к участию в нем.

Может быть, большее представительство на этом важном мероприятии гостей из Израиля, позволило бы избежать приведенных в выступлении уважаемого профессора Михаила Членова досадных неточностей о численности горских евреев в Израиле. Ныне здесь проживает не 40-50 тысяч, как сказал докладчик, а в два раза больше.

Кстати, "КГ" поместила в этом номере к юбилею ученого статью "Ученый-этнограф".

# НОВЫЕ НОМЕРА "МИНЬЯНА"

В Москве вышли в свет очередные номера журнала "Миньян", рассказывающего о жизни горских евреев, проживающих в разных странах мира.

"Когда-нибудь после меня"-этим материалом открывается номер четвертый. Статья доктора философских наук С.Ванштейна посвящена памяти Талхума Гуршумова, инициатора создания этого журнала, очень много сделавшего для своего народа. Эстафету добрых дел своего отца приняли после его смерти сыновья-Акиф и Заур.

Журнал рассказывает о визите в СНГ вице-мэра Иерусалима Элиезера Симхаева и его помощника Пинхаса Давидова. Они побывали в древней Бухаре, организовали лагерь для детей. В Москве они посетили синагогу "Бейт-Талхум", построенную братьями Гилаловыми для горских евреев.

Председатель Московской еврейской общины "Бейт-Талхум" Акиф Гилалов в материале "Мы говорим миру" рассказывает о впечатлении от поездки в Израиль делегации представителей еврейской общины СНГ. Они были участниками XI пленарной ассамблеи Всемирного еврейского конгресса (ВЕК), которая традиционно проводится в столице Израиля раз в пять лет. Они встречались с премьер-министром Ариэлем Шароном, депутатами израильского кнессета, министром иностранных дел Шимоном Пересом, мером Иерусалима Эхудом Ольмертом.

И завершает этот номер светлый, теплый рассказ писателя Михаила Дадашева "Слово о поэте" о замечательном мастере лирической поэзии, горском еврее Якове Мошияхове.







- Певцом пылким, бесконечно влюбленным,посыновьи нежным стал для своей Кубы Яша Мошияхов - пишет автор. - Великолепный поэт-лирик, сердце которого, как сверхчувствительный прибор, не может оставаться равнодушным к судьбе своего народа, ко всему, что имеет общечеловеческие ценности.

Пятый номер открывает материал, подготовленный по просьбе читателей - это рассказ о синагоге Шеш Гомбори (Шесть куполов), построенной еще в конце XIX века в Азербайджане. При советской власти была национализирована и превращена в склад. Ныне жители Красной Слободы, благодаря помощи земляков из Москвы, отреставрировали ее и она вновь возрождена.

Недавно официальные торжества по случаю открытия синагоги собрали посланцев со всего Азербайджана, были гости из Израиля, России, США. Материал богато иллюстрирован цветными фотографиями.

Журнал рассказывает о еврейских прздниках "Пурим" и "Песах". Под заголовком "В единстве - сила" о прошедшем в Москве в "Президент-отеле" учредительном съезде Евро-Азиатского еврейского конгресса (ЕАЕК) - регионального координационного объединения еврейских общин СНГ и Азиатско-Тихоокеанского региона.

Петр Агарунов из Израиля в рубрике "Страницы истории"- повествует о театральном искусстве горских евреев.

Наша землячка, проживающая ныне в США, Стелла Шалумова представила свои картины в Московском международном художественном салоне. - В рамках этого мероприятия при поддержке группы ЗАР, которую возглавляет Акиф Гилалов,-говорится в материале,-в Центре международной торговли на Красной Пресне, состоялась презентация выставки художника. Журнал поместил несколько ее работ.

И завершает номер материал "Народный писатель" Манашира Азизова, посвященный светлой памяти народного писателя Дагестана Хизгила Авшалумова.

Фаина ЕДИГАРОВА

# КОРОТКОЙ СТРОКОЙ

## Димона

Хорошо известно, как трудно адаптировться в обществе без знания языка. Городское отделение позаботилось о членах своей общины и организовало для выходцев с Кавказа бесплатные курсы по изучению иврита.

## Ашдод

На днях в городе состоялся вечер, посвященный культуре кавказских евреев. На нем с блеском выступил детский ансамбль кавказского танца, художественный руководитель Моисей Шубаев. Это был первый выход кружковцев на сцену, и он превзошел все ожидания. Ребята показали высокий класс! Зал встречал бурными аплодисментами каждый танец, каждый выход детей на сцену.

В вечере также приняли участие художники Нахом Ильяшимов, Юрий Михайлов и Александр Зар, представившие свои картины, поэты Галя Агаронова и Хая Гилядова, певцы Марина Шубаева и Эльдар Гуршумов, прекрасно исполнившие песни на родном языке. Покорила зал и гостья из Беер-Шевы, исполнительница частушек Светлана Исакова.

Председатель родительского комитета Виктория Абрамова от имени присутствующих поблагодарила директора Центра культуры "Бамат Ашдод" Григория Златкина, хореографа Моисея Шубаева и руководителя кавказской общины Ашдода Галину Данилову за прекрасный вечер, собравший 400 человек.

Гостями вечера были мэр города Цви Циркель, его заместитель Шимон Каценельсон, депутаты городского совета и руководители общественных организаций, работник министерства абсорбции Яков Бар Шимон.

В городе начал действовать клуб кавказских женщин. Здесь два раза в неделю проходят занятия по изучению иврита. Планируется ежемесячное проведение лекций на злободневные темы, а также различных мероприятий и увлекательных экскурсий.

Городское отделение посетила делегация Джойнта Исраэль, с членами попечительского совета. Цель визита - выяснить, как используются средства, выделяемые ими. Перед гостями выступил детский хореографический коллетив. Кружковцы показали гостям несколько танцев, вызвавших у них восхищение. Женщины предложили гостям кавказские угощения, которые всем пришлись по вкусу.

Организация Джойнт сделала хороший подарок ашдодским ребятам, оплатив путевки в лагерь отдыха детскому хореографическому ансамблю кавказского танца. Право же, ребята заслужили такой подарок!

## Акко

Недавно при активном участии всех членов общины прошло собрание по выборам представителей в городское отделение Объединения кавказских евреев в Израиле.

С общего одобрения председателем вновь избрана Ехевет Даниэль, ее заместителями-Рафи Меир и Михаэль Яакоби.

На собрании также были рассмотрены интересные предложения о создании различных проектов для членов общины города.

## Тель-Авив

Комитет студентов Объединения кавказских евреев провел семинар, в котором приняли участие спонсоры - Джойнт, Сохнут, амута "Шилув", "Хевра ле матнасим" и, естественно, Объединение.

Здесь были созданы комиссии по созданию проектов по образованию,по управлению, по печати, ревизионная комиссия, информационный центр и интернет, в которые вошли 29 человек.

По окончании семинара его участники провели веселый отдых на реке Яркон.

## Ор-Акива

Уже стало доброй традицией в начале лета проводить для детей общины, достигших 13 летнего возраста бар-мицву.

Впервые начав этот проект около 10 лет назад, Симха Есипов, исполняющий обязанности мэра города, продолжает его и по сей день вместе с председателем Ор-Акивского отделения Объединения Ш.Мататовым.

Дети на протяжении нескольких месяцев учились, готовились к поездке к стене плача в Иерусалиме, где им предстояло пройти волнующие моменты вместе с сопровождающими их родителями.

Кульминацией проекта стал праздничный вечер в зале торжеств. Среди сотен гостей были депутаты горсовета, а также мэр города Яков Эдри.

# КАВКАЗСКИЙ ПЛЕННИК

***Немало представителей горско-еврейского народа, особенно жителей Грозного, чеченские бандиты брали в плен с целью вымогания денег с их родственников. "КГ" писала об одном из таких пленников - Романе Ашурове.***

***Сегодня вы познакомитесь еще с одним земляком, Семеном Елизаровым, побывавшем в чеченском плену. Его рассказ записал наш корреспондент из Орота.***



"...Шел 56-й день, как я попал в заложники, в адскую круговерть чеченско-бандитского беспредела. За эти дни, которые мне пришлось быть в плену, в подвале, я мысленно перебрал все обстоятельства, как и почему я мог здесь оказаться?

20 октября 1997г. я как обычно в 8.10 вышел из дому на работу. В метрах15-20 от моего подъезда находится арка, через которую я выходил на проспект Ленина к автобусной остановке. Я подошел к арке, там посередине стоял "Жигуленок" белого цвета, без номеров. Я не придал этому значения, потому что под аркой часто стояли машины. Когда я проходил мимо машины, задние двери открылись и из них выскочили два парня, в камуфляжной форме, с пистолетами в руках. Они были на голову выше меня, крепкого сложения. Схватив меня за руки, приказали садиться в машину. В руках у меня была папка с рабочими документами. Выхватив папку, они бросили ее на переднее сидение. Когда я стал сопротивляться, они скрутили мне руки, надели наручники и стали запихивать в машину на заднее сидение. Водитель направил на меня автомат. Я понял, что силы не равны, сопротивляться бесполезно и влез в машину. Они бросили меня вниз машины и приказали молчать. Машина резко тронулась. Приподняв голову, я увидел в окно машины силуэты проходящих людей, стал кричать и звать на помощь и тут же получил удар по голове. Очнулся я, почувствовав сильную боль в голове и тяжесть в боку-это было дуло пистолета. Руки были в наручниках, лицо в крови и состояние как будто я был в корсете, да еще "валялся" под ногами у похитителей, в общем состояние и положение мое было скверное. Похитители еще не поняли, что я пришел в себя, а я старался осмыслить, что же все таки произошло. Мысли путались. Все произошло в считанные секунды.

Первая мысль, кто меня подставил, но я не мог сосредоточиться. От удара голова была как будто не моя, ужасная боль не давала осознать все случившееся со мной. Прошло некоторое время прежде, чем мне стало чуть легче, и я начал понимать и осмысливать все происходящее. Целый день они возили меня по городу, когда начало темнеть, около 5 часов вечера, машина выехала из города. Проезжали мы и останавливались возле заправок, блок- постов, но никто даже не заглянул в машину. Я понял, что у них "все схвачено, за все уплачено".

Приехали в одно селение, заехали в какой-то двор. Вытащив меня из машины, они завязали мне глаза. Подумал, зачем? Я и так не мог понять, где я нахожусь, еле стоял на ногах, схватив за руки, они поволокли меня куда-то, по звуку я догадался, что-то железное открылось, меня поволокли вовнутрь, сняли повязку и я увидел, что нахожусь в подвале. Сняли наручники, предупредили: "Будешь шуметь или пытаться совершить побег, - пристрелим как собаку." Обыскав меня, отобрали все: часы, деньги, документы. За ними вошли еще два человека с автоматами и похитители сообщили, что это мои охранники и если я вздумаю бежать или что-либо предпринять, то они меня пристрелят. Еще бандиты отвели мне срок, если за 60 дней они не получат за меня выкуп, то они просто убьют меня и выбросят в ущелье.

Через некоторое время охранники принесли старый матрац, грязный кусок ткани вместо одеяла и ушли. Я лег на топчан и стал обдумывать свое безнадежное положение. Я никак не мог заснуть, всевозможные мысли одолевали меня, да и лежанка моя была не совсем подходящей для сна. Несколько корявых, сбитых между собой досок, лежали на двух камерах. Я не знал еще, что это будет самым удобным местом в подвале, где мне придется находиться почти два месяца.

Прошло еще два дня моего ребывания в подвале. Два раза в день ко мне приходили мои охранники с автоматами, приносили еду и сигареты. И

Он показал мне папку, и крича сообщил: "Мы изучили ее и поняли, что это огромное состояние и во много раз больше, чем мы за тебя требуем. Ты ничего не стоишь, а здесь миллиарды, ты должен помочь нам их получить - это твое спасение."

каждый раз, когда я слышал, что открывается дверь, в голове была одна мысль- пришли меня пристрелить.

Неизвестность и неопределенность мучили меня. Я пробовал заняться самовнушением, чтобы восстановить немного душевных сил. Попытался заговорить с охранниками. Один, который был постарше, относился более человечнее, чем молодой. Однажды тот сказал, что ничего не знает, они просто охранники. Второй был помоложе и ничего не говорил, мог стукнуть просто так прикладом автомата, приложиться кулаком, ударить ногами - это, видимо, доставляло ему большое удовольствие.

Трудно передать все издевательства, которые пришлось пережить. На третий день вечером, пришли несколько человек. В руках одного из них была моя папка с документами. В одном из вошедших я узнал своего похитителя. Они стали задавать мне вопросы, что это за папка и с кем я работал, я ответил, что там все написано. Тот в крик: "Будешь себя плохо вести, и так с нами разговаривать, - пристрелим, но прежде вырвем тебе правый глаз." Стукнул в лицо в области правого глаза, я пошатнулся, но устоял на ногах, в подвал спустился еще один из бандитов, подошел ко мне поближе и заорал: " Хватит валять дурака". Он, как я понял был посредником и был хорошо осведомлен о моих делах и о моей семье. Он показал мне папку, и крича сообщил: "Мы изучили ее и поняли, что это огромное состояние и во много раз больше, чем мы за тебя требуем. Ты ничего не стоишь, а здесь миллиарды, ты должен помочь нам их получить - это твое спасение."

Я старался им объяснить, что это только бумаги, а деньги переводят со счета на счет. Но мои объяснения не очень убедили их. "Нам нужны деньги," -кричали они. И как бы между прочим сказали, что они созвонились с моим сыном и дочерью, сын уже приехал. Они требуют за меня всего навсего миллион долларов. Я сказал, что если бы у меня были такие деньги, я уже давно уехал в Израиль. К сожалению, ни у меня, ни у моих родственников таких денег нет. "Собака,- заорал один из них и ударил меня,- у тебя в Нальчике есть заправка. Мы знаем точно, что у тебя есть деньги, большие деньги, где твои деньги??". И последовали удары, я упал.

Очнувшись, я привстал, выпрямился, вытер кровь с лица и губ и сказал: "Ну вы,ребята, даете, если у меня в Нальчике заправка, и есть такие большие деньги, то что я делаю здесь в Грозном, ждал пока вы меня похитите?" "Хорошо- сказал один из них,-тогда назови имена и адреса своих хороших знакомых в Грозном, которые могли бы помочь тебе и заплатить за тебя." Я немного пришел в себя и сказал им, что у меня есть действительно хорошие друзья в верхах и они будут меня искать. Я дал координаты своего начальника Грозненского пуско-наладочного управления Аслана Якубова, так же я дал координаты министра промышленности и энергетики Чечни. Он был моим однокурсником по институту. Я его видел примерно за месяц до похищения. Он говорил, что если нужна будет какая-то помощь, обращайся.

На моего начальника я особенно не надеялся. Хотя у него много родственников в команде Масхадова. Больше я надеялся на своих однокурсников Даура Ахмадова- ректора института и Руслана Мурдаева, министра.

Прошла еще неделя, но никто не появлялся. По ночам стало сильно холодать. Из жалости ко мне, один из охранников, который был постарше, провел мне шланг из газовой плиты, один конец шланга подключили к газовой плите, а другой конец ко мне в подвал. Это стало для меня и светом и теплом. Спать было невозможно, но если засыпал, то мне снились одни кошмары.

Прошло еще несколько дней. Ближе к вечеру дверь открылась и в дверях стояли мои похитители и посредник, который был хорошо осведомлен о моих делах. Они были вооружены автоматами, которые небрежно держали в руках. Разговор начался с вопроса о том подумал ли я, кто еще мог бы за меня заплатить?

Посредник сообщил, что приехали моя дочь с мужем и ребенком. Я вздрогнул, но постарался взять себя в руки как мог, спокойно им объяснил, что у детей таких денег нет, и продавать у них нет ничего. Я просил, чтобы они их отпустили домой и там, может быть, кто-нибудь им поможет. В ответ удары, угрозы, брань.

Внутренне я понимал, что их терпению приходит конец. Мысль о моей смерти почти не тревожила, я знал, что это неизбежно, меня беспокоила судьба моих детей и внучки. С этого момента я почти не спал, я думал, что дети мои в руках бандитов, а об их порядочности и моральных качествах говорить не приходилось.

Мне снились кошмары, как они издеваются над моими детьми. В таком состоянии я провел еще неделю. Но кроме охранников ко мне никто не приходил.

Меня пронзило - "они блефуют", детей у них нет и ни к кому они за деньгами не ходили. Видимо, надеются получить деньги через мое управление, поэтому меня не убили. Эта мысль успокоила меня. Так как за меня внести такую сумму, и даже на 2 порядка меньшую, некому, то меня в лучшем случае убьют, расстреляют, и выбросят в какое-нибудь ущелье. Этот вариант я расценивал как 99 процентов. С божьей помощью или по исключительной случайности меня кто-то высвободит.

У меня из документов, по чистой случайности, под подкладкой порванного пиджака, осталось удостоверение ветерана труда. На нем сохранились мои фотография, фамилия, имя, отчество. А от пачек сигарет, я отрывал чистую сторону и писал прощальные записки детям и прятал, где возможно, в одежде, обуви. На случай если меня казнят, записки, может, передадут моим близким.

Я подготовил себя психологически к худшему варианту. Мои похитители появились в конце ноября. Нервы мои от неизвестности были на пределе. Один из них сказал, что приехали еще родственники и привезли 500 тысяч долларов. Я ответил, что если кто-то дал за меня столько денег, возьмите их и отпустите меня. Мой ответ, видимо, задел их за самое больное. Опять крики. Последовало несколько ударов в лицо, грудь, ноги. Я упал. Один из них поднял меня за грудки, а потом держа меня одной рукой, а другой вертя двумя пальцами перед

правым глазом, со злобой сказал:"Мы сами знаем сколько нам за тебя взять денег. Мы еще подключим сюда и Израиль, и еще возьмем столько, сколько нужно". Я ответил, что у меня в Израиле нет никого.

День проходил за днем, а известий никаких не было. Единственное, что отвлекало внимание от мыслей - это то, что рано утром и когда стемнеет приходили охранники, приносили еду, сигареты, воду. Я пытался с ними заговорить, узнать хоть что-нибудь. Но они отвечали, что им не велено разговаривать со мной, и что они просто охранники.

Так прошло более 50 дней моего пребывания в заточении, неизвестность меня опустошала, полумрак моей "обители" затемнял и притуплял мои мысли, холод, скудное питание истощали мой организм.

Наступило 13 декабря 1997 года, оставалось пять дней до того срока, который мне отвели бандиты. Вечером вдруг открылась дверь и зашли два человека в масках с автоматами. Я про себя начал прощаться с родными и детьми, ком подступил к горлу, хотелось кричать, выплеснуть свою боль в последние минуты жизни. Один из них подошел ко мне и спросил: " Ты здесь один? Никто с тобой не сидел? Больше здесь никого не было?" Я ответил, что я здесь один и никого здесь не было. Тогда они подняли маски и сказали мне: "Выходи", не надели мне наручники и не завязали глаза. Я понял, что это не бандиты.

Глазам было больно. За 55 дней я впервые вышел из подвала на свет божий. Радость охватила все мое существо. Я на свободе! Дышалось легко.

Во дворе возле ворот я увидел своих бывших охранников, они были в наручниках. Мои бывшие охранники, они же хозяева дома, в подвале которого я находился. В Грозный мы выехали минут через 15-20. Когда подъехали к району "Минутки", я попросил своих спасителей заехать ко мне домой, это было рядом с местом, где мы проезжали. Я им объяснил, что там должны быть мои дети, которых вызвали бандиты. Они подъехали к арке, у которой меня взяли, завернули и остановились у подъезда моего дома, и я с двумя охранниками поднялся в свою квартиру.

Квартира моя оказалась занята. Там уже жил один боевик с семьей. Детей, конечно, здесь моих не было. Я зашел к соседям, и спросил были ли здесь мои дети или кто-нибудь из родственников. Они сказали, что никого не было. Соседи с трудом узнали меня. Одна русская соседка только сказала: " Слава Богу, Семен, что ты остался жив." Мы спустились вниз, сели в машину и поехали в следственный отдел, который находился где-то в районе Старопромысловского шоссе.

Подъехав к зданию следственного отдела, меня вывели из машины, выделили одну комнату-камеру, где я находился под охраной. Утром меня повели к начальнику ССОБ М.Магомедову. Здесь было много корреспондентов со всех телевизионных компаний России и других стран. Они по очереди задавали вопросы, снимали меня на видео-камеру.

Разговор у нас с ними получился длинный и обстоятельный. Попросили рассказать о себе, что я и сделал. Рассказал, что имею двух детей, внучку, а в 92 году от инфаркта умерла моя жена. Долгое время я работал главным инженером в управлении. Мы занимались настройкой и обслуживанием автоматики в нефтедобыче. Задав еще несколько вопросов, корреспонденты ушли.

День моего освобождения можно назвать днем моего второго рождения. На следующее утро меня снова вызвали к следователю. Когда я зашел в его кабинет, увидел своих бывших охранников, на них были надеты наручники, вид их был довольно жалкий. Их задача была охранять меня два месяца, кормить так, чтобы я не умер с голоду, за что они должны были получить 50 млн. рублей - это около 7-8 тысяч долларов.

В кабинете начальник спросил есть ли у меня родственники, где они живут? Я сказал, что дочь живет в Махачкале. Он предложил, чтобы я сообщил ей о своем освобождении и чтобы она приехала и забрала меня, а то меня должен сопровождать взвод вооруженной охраны. Предупредив при этом, что арестованных охранников дежурят на улице и могут снова меня украсть, чтобы обменять на них. Я усмехнулся и сказал, что если меня должен охранять взвод, то одна моя дочь может ли его заменить?

Я позвонил своему соседу, чеченцу, попросил забрать меня. Мне выписали справку, удостоверяющую мою личность. 16 декабря приехал мой сосед и забрал меня. Ночь я переночевал у него. Утром мы зашли в мою бывшую квартиру, и я кое-что нашел из своих вещей. Взяв одежду и оглядев в последний раз свою квартиру, с тоской и болью в душе я спустился вниз и сел в машину.

Мы поехали в Махачкалу, не буду сейчас рассказывать с какими трудностями мы добирались, сколько блок-постов нам пришлось преодолеть. Словом, мы добрались до Махачкалы.

Трудно описать встречу дочери и ее семьи со мной. Переспав, мой сосед Алик уехал, получив от дочери расписку, что он меня доставил в целости и сохранности. Я его отблагодарил и мы расстались. Я очень благодарен людям, спасшим меня от смерти.

На следующий день, придя немного в себя, я пошел в паспортный стол, чтобы получить паспорт или какой-нибудь документ. Но бланков не оказалось, и мне сказали, что нужно подождать. В отделе иммиграционной службы я получил удостоверение беженца. Много пришлось пройти инстанций, прежде чем я получил паспорт.

Я получил паспорт только 30 июля 1998 года и сразу начал собираться в Израиль. 28 сентября я ступил на святую землю. Я очень благодарен этой стране, что она меня приняла. В Израиле мне сказали, что как беженцу из Грозного мне положены льготы. Когда стал хлопотать, выяснилось, что беженцами считаются те, которые приехали до июля 1995 года. Не знаю, если меня, побывавшего в чеченском аду и оставшегося без квартиры, вещей, средств к существованию, без ничего, с одной справкой не считать то, кто же тогда беженец?

Думаю, бюрократическая машина здесь работает не хуже, чем в России. К сожалению, в моем возрасте на работу здесь не принимают. Сорок лет я проработал в России - оттуда ничего не получаю. Правда, здесь мне платят пособие и квартирные.

Живу с семьей дочери. Снимаем квартиру в Ришоне, купить квартиру нет возможности. Хотелось бы иметь свой угол, но увы...

И все же я не жалуюсь и благодарен этому государству, что оно приняло меня, поддерживает морально и как может материально. Но получи я статус беженца, - многое бы изменилось."

М.ЕЛИЗАРОВ
Ор-Акива.

# ПОСЛЕДНЯЯ НАДЕЖДА - ПРЕЗИДЕНТ

Недавно российские власти обратились к руководству нашей страны с просьбой о выдаче в руки правосудия России гражданина Израиля Геннадия Ягудаева.

Последний обращался за помощью в различные инстанции, но безрезультатно. Знающие люди посоветовали ему подключить к делу депутата Кнессета доктора Марину Солодкину. Что он и сделал, а также передал ей свое завещание, в котором в случае смерти просит похоронить его в Израиле, в Пардес-Хане рядом с могилами его родных и близких. При благополучном решении вопроса, заверил, что готов понести любое наказание, только бы процесс проходил в Израиле.

Марина Солодкина с присущей ей доброжелательностью откликнулась на просьбу нашего земляка. Вместе с руководителем партии Исраэль ба-алия, министром строительства Натаном Щаранским они обратились к министру юстиции, юридическому советнику правительства с просьбой предотвратить выдачу Геннадия Ягудаева России. Ответ был отрицательным под предлогом невозможности опротестовать решение Верховного суда Израиля о выдаче.

22 июня депутат Марина Солодкина обратилась с письмом лично к президенту страны Моше Кацаву. В своем обращении она подчеркнула, что Геннадий Ягудаев, который 10 лет назад служил на таможне города Смоленска, обладает информацией о коррупции и воровстве крупных чиновников и главарей русского преступного мира и поэтому его жизни угрожает опасность в случае выдачи его по требованию российских властей.



- Более того, сам Геннадий Ягудаев, его родные, вся община выходцев с Кавказа в Израиле и всякий, кто хоть немного знаком с нынешним положением дел в России, убеждены, что немедленно по прибытии он будет убит как опасный свидетель и как еврей - выходец с Кавказа, - указала депутат Марина Солодкина в своем письме. - Вы наша последняя надежда, господин президент, поскольку судьба и жизнь Геннадия Ягудаева висит сейчас на тоненькой ниточке. Я прошу Вас вмешаться и предотвратить выдачу его России во имя гуманности и спасения человека от неминуемой гибели, - заключает свое обращение депутат Марина Солодкина.

# УБИЙСТВА В МОСКВЕ

Представители нашей общины, особенно та ее часть, которая добилась в России успехов в бизнесе, всегда была объектом пристального внимания членов преступных сообществ.

Сколько человек уже поплатились жизнью за то, что посмели заработать и стали на взгляд бандитов на их пути. Счет убитых, увы, идет по нарастающей.

Первой жертвой стал 32-летний Эмиль Давыдов, которого нашли мертвым в мае этого года в Измайловском парке. На теле молодого человека было 4 пулевых ранения, из которых одно в виске, пресловутый контрольный выстрел. Руки его были закованы наручниками. За 6 дней до этого он внезапно пропал и никто из его друзей и родственников не мог его найти. По словам родных, Эмиля несколько дней где-то держали и , наверное, пытали. Цели и мотивы пока не известны. Следственным органам предстоит найти ответы на эти и многие другие вопросы. Он похоронен в Израиле.

Следующим погиб 44-летний горский еврей, бизнесмен Яагу, Он был убит с 23 на 24 июня. Уроженец Красной слободы, там сейчас живет его семья, туда же было доставлено его тело. У Яагу осталось трое детей.

Творится что-то невероятное-это уже второе убийство в Москве горского еврея за последнее время. Вот такая страшная статистика последних двух месяцев, и она наводит на очень нехорошие мысли.

Яков ИЛЬЯГУЕВ

# "ШЕРШЕ ЛЯ ФАМ" (ИЩИТЕ ЖЕНЩИНУ)...

## УБИЙЦУ К АДМИНИСТРАТОРУ ГОРСКОЙ ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЫ ПРИВЕЛА ЖЕНЩИНА

В деле о громком убийстве администратора горской общины при Московской хоральной синагоге Рафаэля Юхананова, взбудоражившем Москву в январе 2000 года, поставлена точка. Версия антисемитизма не нашла подтверждения: в смертельную ловушку иудея, убитого выстрелом в голову в своей собственной квартире, заманила коварная женщина. К такому выводу пришел Московский городской суд, который на днях вынес приговор убийце и его очаровательной пособнице.

Как стало известно, с молодой привлекательной лезгинкой Ифриз Юсуповой пожилой мужчина познакомился зимой 2000 года через знакомых и вызвался помочь женщине устроиться на работу. Барышня не раз бывала в гостях у своего друга в его холостяцкой квартире на Северном бульваре, а однажды привела туда... убийцу.

Вероломная особа польстилась на сейф администратора синагоги и рассказала о своих планах приятелю, 26-летнему чеченцу Тимуру Хасбулаеву. Разыгравшееся воображение преступников рисовало им несметные богатства, спрятанные в сейфе, и у парочки мигом созрел план ограбления.

Вечером 17 января лезгинка вновь навестила Юхананова, а ее дружок дожидался сигнала от пособницы возле подъезда. Спустя полчаса женщина собралась уходить, и позвонила Хасбулаеву на мобильный, сказав условленную фразу: "Оксана, я выхожу". Не подозревающий о предательстве хозяин проводил гостью до двери, отпер замок, и... в квартиру ворвался грабитель. Наводчица убежала, а ее сообщник выстрелом в голову убил администратора синагоги и устремился к сейфу. Но его ждало страшное разочарование: в хранилище не было ничего, кроме религиозной литературы. Схватив с полки дешевые карманные часы, убийца покинул разоренный очаг.

Больше всего следствие опасалось, что администратор синагоги стал жертвой обезумевших антисемитов. Но показания соседей о некой молодой знакомой убитого и отпечатки женских пальцев быстро навели оперативников на след Ифриз Юсуповой. Вскоре она была задержана и во всем призналась. Не так легко дался в руки милиции убийца, которого удалось арестовать только спустя год.

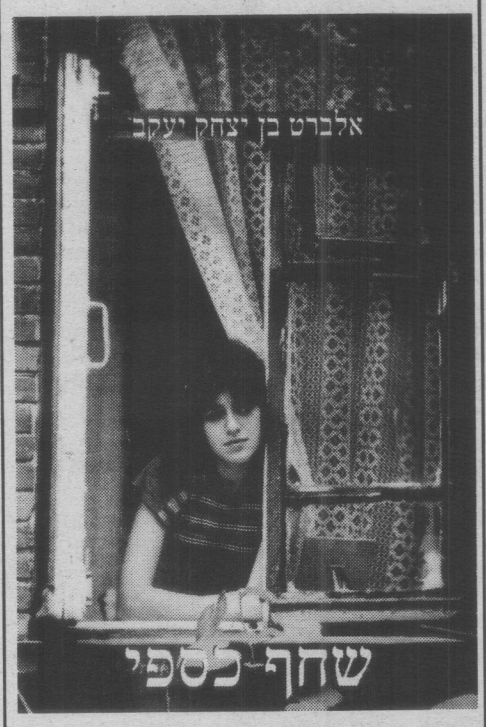
Суд приговорил Хасбулаева к 16-ти годам лишения свободы, а его пособницу Юсупову - к 7-ми годам тюрьмы.

Объединение кавказских евреев в Израиле и редакция "Кавказской газеты" выражают глубокое соболезнование заместителю главы правительства, министру строительства **Натану Щаранскому** в связи с постигшим его горем - кончиной матери **Иды Петровны Мильгром**

Объединение кавказских евреев в Израиле и редакция "Кавказской газеты" выражают глубокое соболезнование председателю Ор-Акивского отделения объединения **Мататову Шелбету** по поводу безвременной кончины брата **Келебебе (Зимро)** и скорбят вместе с ним.

КНИЖНАЯ ПОЛКА

## "Стихи-это совершенство мысли"




С творчеством поэта Альберта Бен Ицхака Якова многие любители поэзии, особенно ивритоязычные, знакомы. Мы этого поэта знаем как Альберта Якубова.

Репатриировался из города Пятигорска в мае 1993 года. За это время Альберт не только сумел перешагнуть через языковой барьер, он достаточно хорошо освоил грамматику языка - иврит. Так что стихи свои пишет на иврите и уже издал два сборника: "Перевернутый стакан" и "Каспийская чайка". Скоро увидит свет третий его сборник, который он назвал "Ду" -(два).

По просьбе редакции я встретился с Альбертом и попросил его ответить на несколько вопросов:

- Альберт, скажи, пожалуйста, ты на бывшей родине тоже писал стихи?
- Да. Мои стихи печатались в газетах и журналах, переводились с русского на горско-еврейский язык, передавались по дагестанскому республиканскому радио, печатались на страницах газеты "Ватан".
- Стихотворение "Каспийская чайка" это ностальгия по Кавказу?
- Кавказ - это край необычайной красоты, воспетый такими гениями, как Пушкин, Лермонтов. Современному поэту, которому удалось пропустить через свое видение красоты этого чудного края, есть еще что сказать о нем.
- А как ты воспринял , как поэт новую Родину - Израиль?
- В своих вышедших в свет книгах и в готовящемся к изданию сборнике "Ду" я пишу о святой земле, о языке книги книг - Торы, иврите. Я показываю, как мы восприняли друг друга, свое отношение к моему Израилю, к его людям, к ее земле.
- Как мне известно, ты хочешь стать преподавателем?
- Да, я учусь в специальном учебном заведении , которое называется "Михлала Кей", по его окончании я буду преподавателем у трудновоспитуемых детей.
- А как с поэзией, не бросишь писать?
- Конечно, нет. Это мое вдохновение, это моя жизнь. Я живу в своих стихах, ибо через них я передаю свои чувства, любовь и восприятие окружающего мира. И уверен, в обществе, равнодушном к поэзии, много злости и жестокости, ведь поэзия смягчает душу.
- Я благодарен тебе за приятную беседу и желаю творческих успехов, бодрости и счастья.

Ханох ЯКУБОВ,
председатель Беер-шевского отделения объединения кавказских евреев в Израиле.

# ПРЕЗЕНТАЦИЯ

В Хадере, в новом зале тихона "Хадера" состоялась презентация альманаха "Астарайму" ("Наша звезда") и каталога художников-выходцев с Кавказа "Краски времени". Перед началом вечера в фойе была развернута выставка картин художников.

На презентацию приехал заместитель министра - абсорбции Юлий Эдельштейн. Мероприятие было организовано председателем объединения кавказских евреев в Израиле Йонатаном Мишиевым, который внес весомый вклад в издание и выпуск альманаха и каталога художников.

В каталог вошли краткие сведения о 35 художниках, их личные фотографии и несколько картин каждого художника. К сожалению, не все художники смогли участвовать в выставке лично, хотя их работы были представлены на выставке.

Приехавшие на это мероприятие из разных точек страны выглядели очень празднично. Они с большим интересом знакомились с многожанровым искусством своих земляков. Поражало богатство цвета, формы, стилей и техник. Настоящий фейерверк свободного творчества горских евреев.

Вечер вели председатель союза писателей горских евреев Борис Ханукаев и Людмила Амирамова. "Каталог художников горских евреев, - сказал в своем приветствии зам. министра абсорбции Юлий Эдельштейн, - значительное событие в жизни всей израильской культуры и дает возможность многим познакомиться с творчеством как профессиональных живописцев, так и любителей этого рода изящных искусств, чьи работы находятся на высоком профессиональном уровне. И их высокое мастерство свидетельствует о том, что горские евреи вносят свой весомый вклад в развитие и становление общеизраильской культуры".

Хочу с гордостью отметить, что наш народ настолько талантлив, что среди творцов прекрасного отличаются и очень юные - Станислав Шпанин, 1990 года рождения, Рабаева Ривка 1990 года рождения и Ян Рабаев, 1987 г. рождения.




В альманах "Астарайму" ("Наша звезда") вошли избранные произведения 28 прозаиков, драматургов и поэтов. В альманахе опубликована и статья известного израильского антрополога - доктора Хен-Брама.

В литературно-публицистический альманах вошли наряду с известными прозаиками и поэтами произведения начинающих авторов.

"Я уверен, - написал в предисловии, министр культуры, науки и спорта Матан Вильнаи, - что ивритский раздел альманаха сможет познакомить израильтян с ранее неведомым им пластом древней и богатейшей культуры горских евреев, который община сохранила не отойдя от традиций наших праотцев".

"Я не сомневаюсь, - продолжает мысль заместитель министра абсорбции Юлий Эдельштейн, - что издание такого альманаха послужит делу укрепления и процветания общины, сохранению ее замечательных традиций".

Необходимо сказать, что над каталогом художников пришлось поработать более года председателю союза художников - выходцев с Кавказа Симха Ашурову, а над альманахом трудились Борис Ханукаев, Михаил Гаврилов, Ирина Мататова.

Вечер завершился прекрасным концертом, на котором свое искусство продемонстрировали музыканты и певцы, со своими стихами выступили поэты.

Хочется отметить, что Союзы художников и писателей горских евреев заняли достойное место в федерации Союза писателей и художников страны.

Мазаль ШАМАЕВА,
член Союза художников.

# ПРОДОЛЖАЯ НАЧАТОЕ

Еще в конце 1986 года (к началу учебного 1986-1987 года) постановлением ЦК КПСС и Советом Министров бывшего Советского Союза в школах национальных республик было введено преподавание национальных языков.

В первый год преподавания родной язык было разрешено вести как факультативные занятия, в неделю один час.

К этому времени в Дагестане для преподавания языка, на котором говорили горские евреи, возникло немало сложных вопросов, ибо не было учебников, программ и, самое главное, учителей. И это при том, что еще в 30-е годы в городах Дербенте, Махачкале, Буйнакске, Нальчике, Кубе и даже в Баку были школы родного языка для горских евреев.


АЗБУКА

И все эти школы родного языка имели свои программы, учебники, и конечно, своих учителей. Основную базу обучения, как программы, учебники, грамматику: фонетику и морфологию, словарь языка и многое другое создавал первый учитель родного языка горских евреев Борис Гаврилов.

В период Великой Отечественной войны 1941-1945 гг., в связи с мобилизацией учителей на фронт, школы родного языка закрылись.

После войны в 1946-1947 учебном году некоторые из этих школ снова возобновили свою работу, но по окончании учебного года, школы родного языка постановлением правительства были закрыты и обучение учащихся полностью перешло на русский язык.

В 1986-87 учебном году, спустя 40 лет обучение на родном языке было возрождено.

Первым учителем родного горско-еврейского языка в городе Дербенте стал сын первого учителя родного языка Бориса Гаврилова, Михаил Гаврилов как знаток языка и его грамматики и имеющий высшее педагогическое образование и тридцатилетний педагогический стаж работы. В этом же году он издает программу факультативных занятий родного языка.

Через год факультативного обучения, министерство просвещения ввело в программы школьного обучения нормальное обучение родных языков с двумя недельными часами. Появилась необходимость создания нормальной программы начальной школы родного языка.

Составление такой программы министерство просвещения Дагестана поручило снова Михаилу Гаврилову, который работал над программой 1-4 класса три года, а его отец Борис Гаврилов, вспомнив молодые годы, в 78 лет в содружестве с Хизгилом Авшалумовым, стали работать над учебником первого класса "Азбука", который был издан в 1990 году. Год спустя утвержденная ученым педагогическим советом Дагестана и РСФСР была издана программа начальных классов, составленная Михаилом Гавриловым.




В том же году он составляет и издает тетрадь прописей родного языка для первых классов.

А недавно издательство Дагестанского научно-иследовательского института педагогики выпустило в свет новый учебник родного (татского) горско-еврейского языка для вторых классов, для тех, кто еще остался жить в диаспоре и обучает своих детей родному языку. Автор нового учебника Ася Биньяминовна Изгияева.

Данное издание является продолжением учебника родного языка для первых классов начальной школы, выпущенного под редакцией Бориса Гаврилова и Хизгила Авшалумова в 1990-м году.

# Вестник Беер-Шевы

## ТРЕНЕР ПО КИКБОКСИНГУ

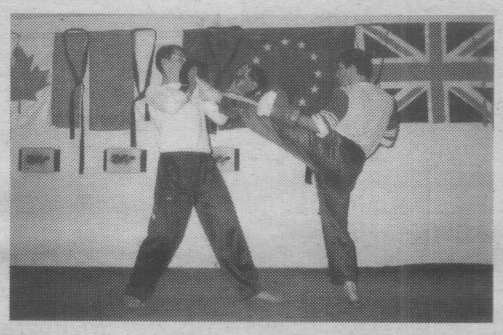
Немало начинающих, вкладывая старания и любовь к избранному делу, достигали больших высот. Об одном из таких мы и хотим повести свой рассказ.

Леонид Пейсахов еще учеником школы, в возрасте 12 лет начал заниматься каратэ в подпольной секции, так как в то время этот вид спорта не был еще признан. В той секции изучали корейский стиль СЭН-Э, который в последствии был взят на вооружение отрядами спецназначения и разведрот.

В 15 лет Леонид, кроме каратэ начинает заниматься еще в секции бокса. Занимаясь двумя видами спорта - каратэ и боксом, решает совместить их, назвав кикбоксингом, хотя многие спортсмены этих видов спорта считали, что они несовместимы, но спортсмен настойчиво работал и видел явное преимущество.

Проводимые эксперименты не мешали ему выступать в соревнованиях по боксу и по каратэ.

В 1983 году Леонид был призван



в ряды вооруженных сил СССР. Именно здесь он и проявляет свои тренерские способности, начинает преподавать офицерам своей части приемы каратэ, т.е. кикбоксинга в своем стиле. В ходе этих занятий наращивался тренерский опыт и умножались приемы нового вида борьбы.

В 1985 году Л.Пейсахов демобилизуется из армии. Приехав домой, он увидел, что каратэ вышло из подполья. Но все это было на его взгляд в крайне уродливой форме, потому что преподавали его люди, не знающие правильных приемов и потому давали ему разные названия. Ушу, кунфу, лечебная гимнастика, восточная физиотерапия.

Конечно, нужно было время, чтобы упорядочить этот вид спорта. Только через два года каратэ нашло свое место в спорте и было принято обязательство на сдачу поясов ( в частности черных), были созданы курсы по обучению инструкторов и тренеров.

Леонид за полтора года оканчивает два курса и получает диплом тренера, а в 1987 году на соревнованиях получает черный пояс
1-й дан, а в 1989 году 3-й дан. Получив пояс 3-й дан , он отходит от каратэ и занимается кикбоксингом.
Недавно я встретился с Леонидом Пейсаховым и задал ему несколько вопросов:

- Леонид, скажите, пожалуйста, что заставило вас отойти от каратэ, вы же достигли хороших результатов?

- Если честно, то каратэ изучить и владеть им, дано только японцам, в силу их национальной особенности. И поэтому я не хотел обманывать ни себя, ни своих учеников, несмотря на то, что у меня был 3-й дан, а это огромнейшее достижение для тех времен в Союзе, кроме того я занял 3-е место в РСФСР по контакт-каратэ на первенстве России. И все же я придерживаюсь того мнения, что нашим спортсменам это не дано. Подтверждение тому я получил два года тому назад, когда ко мне в клуб неожиданно зашел 54-летний японец - обладатель 9-го дана, главный тренер всех школ мира в стиле геджю-кай (рей) - хранитель техники. Он был в Израиле с семинаром в Тель-Авиве, и я не знаю, кто ему сказал про меня, где и что он слышал, но он приехал ко мне в Беер-Шеву с переводчицей. Мы провели с ним две изнуряющие тренировки, он много интересовался техникой кикбоксинга, и как мне показалось, остался очень доволен полученной информацией. Мы даже на память сфотографировались вместе, а через месяца два он прислал мне фотографии и еще много снимков, наверное, своей школы.

- Как известно, в 1990 году вы принимали участие в чемпионате СССР по кикбоксингу, расскажите об этом.

- Да, это было на Украине, и в разделе фул-кантакт занял третье место. Мог бы добиться большего, если бы не травма плечевого сустава. В том же году я сдал на черный пояс 3-дан по кикбоксингу комиссии Всемирного института кикбоксинга под председательством француза Жана де Дюсье.

- Скажите, пожалуйста, сколько лет вы живете в Израиле и каких результатов как тренер по кикбоксингу добились?

- В Израиль я репатриировался в 1992 году из Кисловодска, куда в 1970 году переехал из Дербента, где я родился в 1965 году. Живу в Беер-Шеве. Десять лет здесь работаю тренером, а для этого в 1999 году я специально закончил институт физкультуры им. Вингейта и получил диплом тренера по тайландскому боксу. За время моей тренерской деятельности подготовил много спортсменов - кикбоксеров, из которых 21 человек завоевали красные пояса. Сам я осенью 1999 года защитил пояс четвертого дана по кикбоксингу.

- Спасибо за беседу, я вам желаю здоровья, сил и бодрости для дальнейшей жизни и работы.

**Михаил ГАВРИЛОВ**

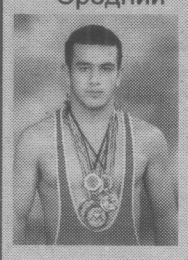
На фотографии: справа Леонид Пейсахов во время тренировки.

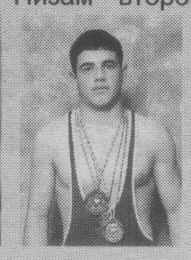
## Беер-шевские богатыри

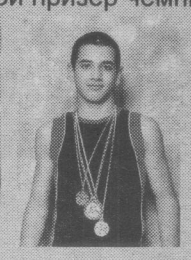
Братья Садыковы - Назим, Низам и Нияз - ученики известного тренера по вольной борьбе и дзюдо Леонида Шульмана. Их успехи вызывают восхищение беер-шевских мальчишек, да и видавших виды людей, близких к спорту.

Старший - Назим - чемпион Израиля по вольной борьбе, чемпион Беер-Шевы по дзюдо, призер международных соревнований.

Средний - Низам - второй призер чемпионата Израиля по вольной борьбе и по дзюдо. Многократный призер соревнований различного ранга.







Младший - Нияз - не отстает от своих старших братьев. Он - серебряный призер по вольной борьбе чемпионата страны и чемпион а-поэль-птуха по дзюдо.

Больших вам побед, беер-шевские богатыри.

## "Пустим шапку по кругу"...

В Беер-Шеве проживают более 20 тысяч горских евреев. В течение многих лет кавказские евреи молились во временных помещениях , которые были выделены городскими властями.

С 1997 года председатель кавказской синагоги Юшваев Бесендил совместно с советом синагоги выступили с предложением построить свою синагогу. В том же году мэрия города Беер-Шевы выделила участок под строительство и был заложен первый камень будущей синагоги.

До сегодняшнего дня синагога строилась на народные деньги, и вот уже более четырех лет мы не можем ее достроить из-за нехватки денежных средств

С просьбой о помощи мы обращались в различные инстанции, к местным и государственным чиновникам. Все обещают помощь в достройке синагоги но, увы, как говорят, а воз и ныне там.

Я, как председатель общины горских евреев города Беер-Шевы, спрашиваю у вас, братья и сестры, не пришло ли то время, когда нужно завершить строительство и иметь свою новую синагогу? Синагога нужна нам и в радости и в горе. В городе имеется много общин, и каждая община имеет по нескольку синагог.

Объединение горских евреев Беер-Шевы совместно с советом синагоги пришли к общему мнению, что для завершения синагоги, исходя из нынешнего положения "если мы сами себе не поможем, никто нам не поможет".

Для завершения синагоги нужны пожертвования. Община кавказских евреев города Беер-Шевы будет благодарна всем, кто окажет посильную помощь.

За информацией обращаться в клуб каждый вечер с 17:00 до 20:00 или по телефонам 6431696, 064424491, 055527211.

Ханох ЯКУБОВ,
Председатель
Беер-Шевской общины кавказских евреев.

## Шахматный клуб

В клубе кавказских евреев в Беер-Шеве уже два года действует кружок шахмат им. Ягутиеля Адама, под руководством Лазаря Ильязарова. Его посещают более 30 детей, которые неоднократно принимали участие в шахматных турнирах. На одном из турниров они получили кубок.

В финальных матчах по шахматам среди юниоров, прошедших в дни пасхальных каникул, особенно отличились сестры Атниловы - Белла и Тамар.

Желаем всем кружковцам захватывающих шахматных партий и побед



## Объявления

Беер-Шевское отделение объединения кавказских евреев в Израиле начало свою работу в 1996 году. Сегодня у горских евреев Беер-Шевы есть свой клуб на улице Иудей Сурия и в районе Нахаль Бека.

В работе клуба активное участие принимают общественники, имеющие среднее и высшее образование.

Хорошо зарекомендовали себя действующие здесь танцевальный и шахматный кружки.

Действует ульпан по изучению иврита. Студенты помогают ученикам в выполнении домашних заданий. Также открыт кружок "Органит", в котором принимают участие 10 детей. Намечается открытие музыкальных кружков по обучению игре на скрипке и гитаре, а также открытие курса "Таасука" по проекту трудоустройства и курс для инженеров с высшим образованием.

---

Клуб выходцев с Кавказа Беер-Шевы приглашает матерей - одиночек в группу, в которой вам помогут справиться с трудностями в воспитании ваших детей.
Тел.**08-6431696, 055-527211.**

---

При клубе горских евреев открываются кружки по обучению игре на скрипке и гитаре.
Желающих просим обратиться в клуб или по телефонам: **08-6431696, 055-527211.**

---

Для инженеров с высшим образованием открываются курсы.
Обращаться по телефонам: **08-6431696, 055-527211**

---

Требуются учителя музыки по классу скрипки и гитары в клуб горских евреев Беер-Шевы. Обращаться по телефону: **064-424491 к Ханоху.**

---

Если у вас есть профессия, но нет работы
Если у вас есть работа, но вы не нашли себя в Израиле
Если вы хотите реализовать себя, но вам трудно это сделать в новых условиях, то...
мы приглашаем вас участвовать в проекте помощи в трудоустройстве выходцам с Кавказа.Проект включает 57 учебных часов.
Требования к участникам проекта: возраст 22-40 лет
Среднее специальное или высшее образование.
Занятия будут проводиться на иврите, кандидаты будут приглашены на собеседование.
Занятия будут проводиться раз в неделю с 18:00 до 21:00
Начало занятий в июле в общинном центре выходцев с Кавказа (ул. Иегудей-Сурия,82).
Для записи обращайтесь в центр выходцев с Кавказа по телефонам: **08-6431696, 055-527211 (Люда).**
Автобиографию послать по факсу: **08-6431696**

---

В клубе горских евреев на улице Иегудей-Сурия работают кружки:
- шахматный
- музыкальный
- танцевальный
- сальса

При клубе студенты проводят вспомогательные уроки и занятия по различным предметам для учащихся всех возрастов.
Здесь организовывается также группа для подготовки и повторной сдачи багрута по всем предметам.
Курс субсидирован.
Проводится набор и в группу по подготовке к психометрии, где также будут сделаны большие скидки.
За информацией обращаться по телефонам:
**055-527211, 064-424491, 052-399083,**
**после 17:00 по телефону: 08-6431696.**

---

Всем желающим сделать полный багрут, есть возможность получить судсидированый курс через клуб горских евреев города Беер-Шевы.
Занятия будут проходить в матнасе Левин (шхуна далет).
По всем вопросам обращаться по телефонам:
**064-424491, 052-399083, 08-6431696.**

# "ТОЛЬКО ХОРОШЕЕ ВОСПИТАНИЕ И ОБРАЗОВАНИЕ ОБЕСПЕЧАТ НАШИМ ДЕТЯМ ДОСТОЙНОЕ БУДУЩЕЕ..."

## Технологический Колледж-Техникум им. Цви Ситрин

*Уникальное сочетание высокого уровня обучения с традиционным воспитанием*

### Колледж-техникум дает возможность выбрать одно из следующих направлений обучения:



**ОТДЕЛЕНИЕ НАУЧНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

Здесь уделяется особое внимание углубленному изучению математики, физики, английского языка, истории еврейского народа, общей технологии. Учащиеся приобретают прочную научную базу для академического образования.



**ЭЛЕКТРОНИКА, КОМПЬЮТЕРИЗИРОВАННЫЙ КОНТРОЛЬ И ЭЛЕКТРИЧЕСТВО**

В распоряжении учащихся лаборатории, сопровождающие изучение компьютеров, и практические занятия с микропроцессорами. Теоретические и практические занятия проходят в хорошо оборудованных лабораториях.

*Специальное отделение компьютеризированного контроля и управление электрическими сетями.*



**ЭЛЕКТРОНИКА И КОМПЬЮТЕРИЗАЦИЯ АВТОМОБИЛЕЙ**

Углубленное изучение двигателей и общего устройства новейших образцов автомобилей со всего мира. Занятия включают изучение теории и практику в лабораториях, оборудованных современной техникой.

*По окончании выдается диплом техника-автомобилиста и разрешение на открытие собственного гаража.*



**ЗУБОТЕХНИЧЕСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ**

Отделение единственное в своем роде, которое выпускает дипломированных зубных техников.

*Окончание этого отделения дает возможность открытия собственной зуботехнической лаборатории.*

**СПОРТИВНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ**

Единственное в стране отделение такого рода, которое дает возможность изучать спортивные дисциплины на аттестат зрелости (багрут) в рамках среднего учебного заведения.

*Колледж-техникум расположен между склонами горы Кармель и берегом моря, в спокойном тихом месте, утопающем в зелени.*

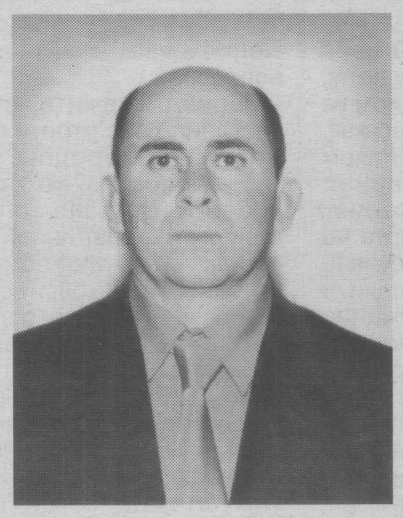
**Направления продолжения обучения в нашем колледже:**

а. Возможность получения диплома техника и младшего инженера по всем специальностям, изучаемым в колледже. Возможность полученияядвух дипломов одновременно: диплом на преподавание в дополнение к диплому техника (младшего инженера).

б. Для отличников учебы возможность продолжить обучение и до призыва в Армию получить квалификацию ИНЖЕНЕРА.

**Справки и запись по телефонам: 056-557189 -ЯГУДА, 056-557168 - МАРИНА**

## Дорогие родители!



Сегодня на страницах нашей газеты мы решили поговорить о самом главном и важном, естественно, после здоровья, - о воспитании наших детей.Вы знаете, сколько проблем существует в системе воспитания и образования в Израиле. Немало их и в нашей общине. Причин много, зачастую не зависящих от нас, родителей. Это проблемы языка, получения аттестата зрелости-"теудат багрут", среднего и высшего образования, престижных специальностей, проблемы занятости и досуга нашей молодежи, службы в армии и,в конечном счете, жизненно важной для нас проблемы-трудоустройства, от которой зависит достойная интеграция общины в израильское общество. Разрешить эти проблемы можно, если только мы сумеем дать нашим детям надлежащее воспитание и хорошее образование.

Несколько месяцев назад Объединение выходцев с Кавказа, председатель Ионатан Мишиев, и один из лидеров общины Ягуда Давидов начали совместный проект с "Ор ле-Ноар". Следует подчеркнуть, что И.Мишиев с первого дня активно включился в продвижение проекта и продолжает оказывать действенную помощь. Особо хочется поблагодарить на страницах нашей газеты и одну из лидеров общины Хану Гуршумову, которая внесла весомый вклад в осуществление проекта.

Мы. конечно, прекрасно понимаем, что не сможем решить сразу все годами накопившиеся проблемы.Но очень надеемся, что многие из них совместными усилиями можно решить.И уже сегодня предлагаем конкретные направления работы:

1. Организация групп в начальных классах,в рамках которой дети получат подготовку к первому классу и углубленное изучение иврита и других дисциплин.
2. Учеба в школах-интернатах, размещенных по всей стране.
3. Организация летних лагерей в начальных школах "Пеэр Ам"-Хадера, "А-Роэ"-Сдерот, "Синай"- Кирьят Ям и в двух других школах-интернатах с проживанием на 10 дней.
4. Открытие учебных центров (мерказей лемейда) и клубов в городах сосредоточения членов общины.
5. Организация групповых бар/бат мицв с учебой и празднованием в духе еврейских традиций.
6. Организация совместных вечеров культуры и отдыха с целью ознакомления с нашей историей.

Мы очень надеемся на успех и призываем всех представителей общины присоединиться к осуществлению данного проекта.

Автор проекта
Ягуда ДАВИДОВ

**Прочтите внимательно!** **Государственная школа-интернат "БЕН -ЯКИР"**

Уважаемые родители!

**Если у ваших детей есть проблемы в учебе и воспитании и им 11-15 лет, то эта школа для вас. Уникальная возможность подтянуться в учебе, достичь высокого уровня в маленьких классах под руководством опытных учителей и воспитателей.**

- ***ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД***
- ***ПОЛНАЯ ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННЫХ ШКОЛ***
- ***КОМПЬЮТЕРЫ***
- ***МУЗЫКА***
- ***ЖИВОЙ УГОЛОК***
- ***ВЕРХОВАЯ ЕЗДА***



Школа расположена в исключительно красивом месте, среди лесов и полей.

Справки и запись по телефонам: **056-557189, 053-427190, 04-6262710** Ягуда ДАВИДОВ

**Лучшие учебные заведения Израиля -"Ор ле-Ноар" для мальчиков и девочек 1-10 классов. Это сеть колледжей, тихонов и академий по всему Израилю: Галилейская академия "Цви Ситрин", "Кфар-Батья", "Эль-Арци", "Миквей Исраэль", "Ле-Цион Берина" и другие.**

***Только у нас гарантированный багрут высокого уровня (до 45 ед.) и широкий диапазон специальностей таких как:***

**МЕДИЦИНА И СОЦИОЛОГИЯ**
**АВТОМЕХАНИКА И МИКРОЭЛЕКТРОНИКА**
**КОМПЬЮТЕРНОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ И ИНЖЕНЕРНАЯ МЕХАНИКА**
**СТОМАТОЛОГИЯ И ЗУБОТЕХНИКА**
**КРИМИНОЛОГИЯ И ЮРИСПРУДЕНЦИЯ**
**ПРОГРАММНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ИНЖЕНЕРНАЯ МЕХАНИКА**
**ФИЛОЛОГИЯ И ПЕДАГОГИКА**



***Во всех учебных заведениях большой выбор предметов точного, научного и гуманитарного направлений в сочетании с прекрасными бытовыми условиями и теплой домашней обстановкой. Все вышеперечисленное плюс разнообразные кружки, спорт, музыка при поддержке и помощи русскоязычных учителей и воспитателей, постоянная связь с родителями обеспечит вашим детям успех и достойное будущее, проложит путь в элиту израильского общества.***

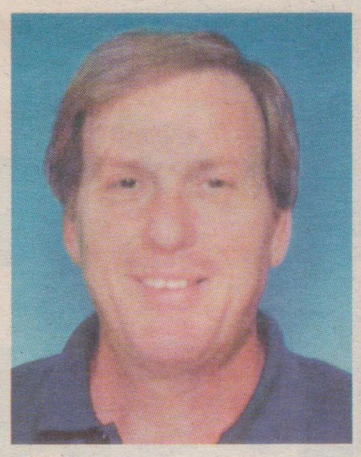
**"Ор ле-Ноар"-залог успеха.**
**Мы делаем сильных сильнее, мы поднимаем слабых до уровня сильных!**

**Справки и запись по телефонам:** 056-557189, 04-6262710 Ягуда Давидов
056-557168, 04-6345375 Марина Хазанова

# Кавказская община и система образования Израиля

С представителями общины евреев Кавказа мы знакомы давно, еще с тех пор, когда мы жили в России, на Урале. В нашем городе была довольно большая группа кавказских евреев-ремесленников, которые приезжали на сезон. Они молились в нашей синагоге. С одним из них мы были знакомы ближе, чем с другими. Он был искусный сапожник, умел мастерить даже модельную обувь и много рассказывал о жизни и обычаях евреев Кавказа. Еще от него мы узнали, какие дружные семьи они строят, как много уделяют внимания воспитанию своих детей:: скромности, преданности семье - у девочек; отваге, уверенности в своих силах - у мальчиков.

Теперь, когда евреи Кавказа вернулись на свою историческую Родину, в Израиль, одна из важнейших проблем, которая перед ними возникла - это проблема наилучшим образом адаптировать молодое поколение в новом обществе. С одной стороны - сохранить культуру, обычаи, традиции кавказской общины, а с другой - дать молодому поколению хорошее образование, с тем чтобы они могли занять достойное место в современном развитом технологическом обществе.



Проблема осложняется тем, что далеко не все израильские школы отвечают запросам и интересам кавказской семьи. Во многих школах процветает так называемый "принцип демократии". Дети делают, что хотят. Иногда дело доходит до крайностей: дети употребляют наркотики, пьянствуют, дерутся, не считают нужным и полезным хорошо учиться. Естественно, это не может не вызывать тревогу у родителей и лидеров общины.

Но в Израиле есть группа школ, которая в корне отличается от остальных.Как раз об этих школах я и хочу рассказать, потому что по нашему убеждению именно эти школы как нельзя лучше соответствуют требованиям семьи кавказских евреев. Таких школ более двух десятков, они размещены практически по всему Израилю. Все эти школы находятся под патронажем Американского благотворительного фонда "Ор-ле-Ноар", но работают по программам Министерства просвещения Израиля. Благотворительный фонд оплачивает до 90% от стоимости обучения и содержания детей. Большинство школ обеспечивает детей местами в благоустроенных уютных общежитиях. В этих общежитиях живут по 3-4 ребенка в комнате со всеми удобствами. При комнатах располагаются туалеты и душевые. Они комфортно обустроены. Как школы, так и общежития надежно защищены. Американский фонд и коллективы школ прилагают огромные усилия, чтобы создать для детей обстановку и атмосферу настоящего еврейского дома. Для этого там достаточно воспитателей, учителей и спортивных работников.

Теперь, когда дети находятся в уютной и спокойной обстановке, у них есть все возможности серьезно и сосредоточенно учиться. Чему учиться? Это зависит от личных планов самого ученика и его родителей. Если они собираются связать свое будущее с продолжением образования, то в наших школах они могут получить общее образование высокого уровня вплоть до полного багрута. Если же ваши планы предусматривают получение ребенком специальности, то в наших школах есть широкий выбор самых престижных и востребованных обществом профессий. Здесь можно стать специалистом по автоделу, медсестрой, ювелиром, знатоком компьютеров и т.д.

В заключение хочется процитировать слова директора фонда "Ор-ле-Ноар", господина Давида Друмера:

"Уважаемые члены общины евреев Кавказа! Я не принадлежу к вашей общине, однако я с большим уважением и теплотой отношусь к ней и хочу сделать для нее как можно больше добра. Школы, которые мы вам сегодня предлагаем, - это лучшие школы нашей страны. Самое лучшее подтверждение этому - это то, что мои собственные дети учатся сейчас и заканчивают одну из школ нашего фонда. В настоящий момент заключается договор с общиной евреев Кавказа о совместном сотрудничестве. К этой работе мы хотели бы привлечь студентов, молодых солдат - выходцев с Кавказа, а также социальных работников и учителей, с тем чтобы они объединенными усилиями могли подготовить ваших детей к поступлению в наши школы. И я более чем уверен, что вместе мы добьемся больших успехов в плане воспитания и образования наших детей.

С глубоким уважением к вам -
директор фонда "Ор-ле-Ноар"
Давид Друмер.


ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ!
ШКОЛА-КОЛЛЕДЖ В РААНАНЕ
Кфар-Батья

Приглашает мальчиков и девочек 7-10 лет

К сведению жителей Нетании, Кирьят-Нордау и Кфар-Йоны. Набирается группа для учебы в школе "Кфар-Батья" экстерни, т.е. рассматривается вопрос о подвозке и обратно.

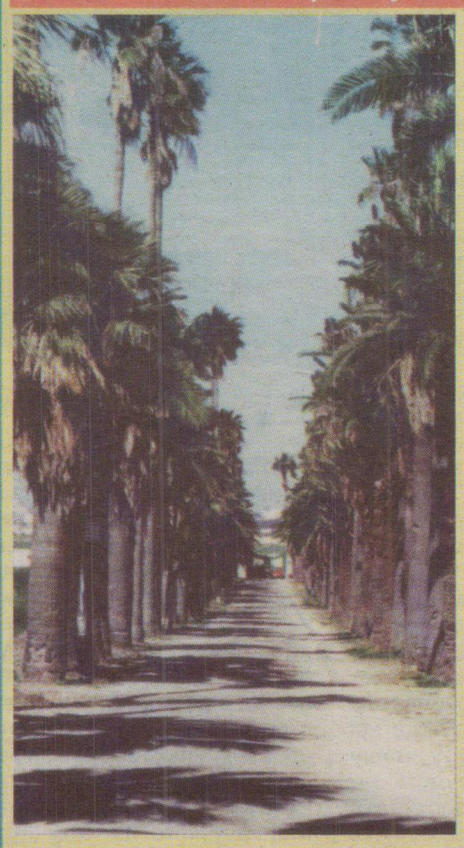
Справки и запись по телефонам:
056 557189 Ягуда
053 427190
046 262710 Давидов

В нашей школе:

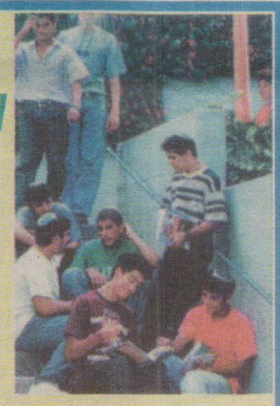
- Полный багрут высокого уровня;
- Углубленное изучение математики, физики, биологии, а также спецпредметов: компьютеров, программирования, электроники, управление компьютеризированной канцелярией.
- Преподавание ведут высококвалифицированные учителя в стиле лучших школ России и Европы.
  В школе можно продолжить обучение в 13-14 классах для получения квалификации младшего инженера по специальностям: "компьютеры", "электроника" и "электричество". На приемные экзамены и обратно доставка автобусом школы.
  *и еще:*
- В школе богатый выбор кружков: спорт, танцы, изобразительное искусство, психология.
  Есть центр по подготовке домашних заданий.
- Школа расположена в живописном парке в центре Раананы, надежно зашишена. Для детей созданы отличные условия для учебы.

Учеба субсидирована!

Сельскохозяйственная школа
МИКВЕ ИСРАЭЛЬ
Учебное заведение в духе еврейской традиции



Направления обучения:



Для юношей:

1. Общеобразовательно-научное отделение

Полный багрут. Специализация: биологические и сельскохозяйственные науки на уровне 3-5 учебных единиц.
В рамках этого отделения:

а) компьютеризированное изучение биологии при участии ученых Еврейского университета;

б) специальный курс для юных любителей науки под руководством института Вулкани;

в) курс вождения трактора.



2. Отделение компьютеров

Уроки компьютеров для сдачи на багрут.
Полный багрут на уровне 3-5 учебных единиц.



Для девушек:

3. Отделение медицинских сестер

Полный багрут + свидетельство медицинской сестры. Занятия продолжаются до 13 класса (китот "юд-гимель"). Принимаются девушки, уровень образования которых подходит для получения полного багрута и личные качества соответствуют выбранной специальности.



4. Педагогическое отделение

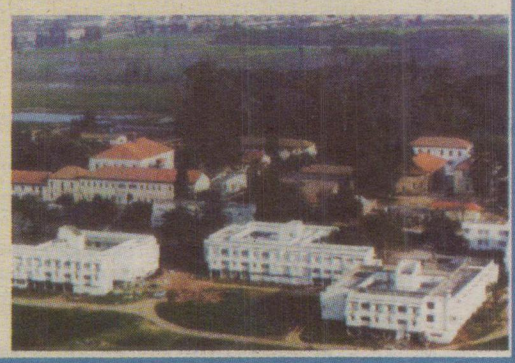
Изучение психологии и основ педагогики на уровне 3-5 единиц на аттестат зрелости (багрут).

Планируется:

Научное отделение с углубленным изучением предметов еврейской истории, религии и философии, сельскохозяйственых наук для юношей.

Класс для девочек общеобразовательного направления с углубленным изучением предметов еврейской истории, религии и философии.

Неполная средняя общеобразовательная школа научного направления с углубленным изучением еврейской истории, религии и философии.



Справки и запись по телефонам:
056-557189, 053-427190
046-262710
Ягуда Давидов

# Я люблю свой народ...

***Мы начинаем публиковать цикл материалов, посвященных деловым людям из среды горских евреев.***

Нелегко репатриантам адаптироваться в новой стране, любовно называемой исторической родиной. Редко кому удается сразу поймать свою птицу счастья и удачи. Многим долгие поиски своего дела не приносят ничего, кроме разочарования, вдребезги разбивающего все мечты и надежды. Особенно нелегко представителям нашей общины - существующие стереотипы являются тормозом, преграждающим путь. Но вопреки всему есть, есть и среди наших деловые люди, которые несмотря на все преграды, не опустили рук, добились своего и твердо стали на ноги. С одним из них мы и хотим вас познакомить.

Яков Рахманов - Генеральный директор Дворца торжеств "Апшерон" хорошо известен в деловых кругах. Это грамотный, предприимчивый и удачливый бизнесмен, умело ведущий дело. Сегодня он по праву гордится своим детищем, с первых дней закрепившим за собой добрую репутацию солидного заведения.

И правда, здесь продумано все до мелочей, чтобы гостям улама было не только приятно и комфортно, а и увлекательно. Устроители торжеств настолько изобретательны, что способны удовлетворить капризы самых требовательных своих посетителей. Яков Рахманов сумел подобрать команду единомышленников, отсюда и успех.

Несколько строк биографии. Он уроженец города Дербента, выпускник Московской сельскохозяйственной академии им. Тимирязева и Краснодарского педагогического института, факультета физкультуры. В свое время преуспел в большом спорте - золотой призер Московских студенческих игр 1975 года, мастер спорта СССР. Занимался многоборьем, восточным единоборством. Женат, имеет шестерых детей. Двое старших - сын живет в Латвии, дочь -учится в Калифорнии, остальные здесь, в Израиле. Прибыл в страну в 1990-м, с большой алией. За плечами 10 лет работы в Латвии, куда он приехал по направлению. Буквально через 3 месяца молодого специалиста назначили директором крупного совхоза. Согласитесь, не каждый специалист, пусть даже самый хороший, способен стать умелым, успешным руководителем. Яков Рахманов стал. Характер, не правда ли?

Мы встретились и побеседовали с ним - очень интересным, интеллигентным и симпатичным человеком.

-Скажите, пожалуйста, Яков, ваши представления об Израиле совпали с реальностью?

-Абсолютно, нет.

-Что это было? Разочарование? Потрясение?

-Я приехал сюда сионистом, думаю, не надо расшифровывать, что это такое. Здесь же, увы, многое было не так, как виделось издалека. Многочисленные бытовые проблемы... Такой период, по-моему, переживает каждый, кто приезжает, так что и я не стал исключением. Но был молод, полон планов и надежд, постепенно приходил в себя, все больше и больше влюблялся в страну, в ее людей.

-Что пришлось делать на первых порах, имея в кармане два диплома о высшем образовании?

-Начал с простого рабочего на фанерном заводе. Освоил технику работы на прессах, а после смены с веником обходил пол - завода. Ну как, не слабо? А что было делать, семья, дети. Кстати, хочу отметить такую деталь. Сейчас минимальная зарплата часовая-18 шекелей, а я работал за 3 шек.40 аг.

-Словом, хлебнули своего...Все это уже позади, как сейчас вам живется?

-Живется хорошо, да я и тогда не очень жаловался. Шаг за шагом шел к своей цели - попробовать себя в бизнесе. Открыл сначала магазин, затем небольшое кафе. Жена помогала во всем. Пожили на юге страны 2-3 года, затем переехали в



Орот, купили квартиру. Понемногу стал заниматься шоу-бизнесом.

-А можно поконкретнее?

- Я организую всевозможные варианты неожиданных подарков-сюрпризов для посетителей. Приглашаю шоу-группы, музыкантов кавказского направления. Мы же является частью нашей диаспоры.

Вы стараетесь во всем соблюдать традиции нашего горского еврейства или же используете и местные, израильские обычаи?

-Безусловно, главная наша цель-продолжение наших традиций, евреев-выходцев с Кавказа. Диаспора у нас небольшая и компактное проживание людей в каком-то смысле помогает в этом бизнесе. Так бы я не смог собирать столько народу в этот улам. Мы очень много используем израильских обычаев, а также им предлагаем нашу культуру, нашу прекрасную кухню. С трудом, но воспринимают, начали поступать заказы от коренных израильтян. Хотя они не знают ни нашего горского, ни русского языков, воспринимают нас правильно. Это радует и мы стараемся подстраиваться и под них тоже.

-Можно сказать, что улам не бывает на простое?

-Сейчас в стране положение, сами понимаете, какое нестабильное. И на нас это тоже отразилось, но все же 2-3- дня в неделю работа есть. В начале было несколько по-другому. Будем надеется, что все в скором времени изменится к лучшему.

-Возвращаясь к началу, что было труднее всего. Ведь в новой стране ты начинаешь жизнь, можно сказать, с чистого листа, не знаешь, чем будешь заниматься, как впишешься в новое общество и и немаловажный фактор-языковой барьер.

-У меня был минимальный иврит, да и на английском говорю.

-Да, с языком здесь попроще.

-Я не считаю, что это сильно влияет на творческую деятельность в бизнесе, на движение. Хотя согласен, в какой-то степени незнание языка мешает, конечно.

-Яков, ваша работа в "Апшероне" ближе соединила вас со свои народом, вы открыли для себя какие-то качества, которые раньше, быть может, не замечали, выявили что-то новое, интересное, неожиданное?

-Очень хороший вопрос. С удовольствием отвечу на него. Я патриот, очень люблю свой народ и всегда в резкой форме пресекаю те случаи, когда его критикуют необъективно, навешивая различные ярлыки. У нас очень хороший народ. Есть какие-то слабости у отдельных лиц, а у кого их нет? Есть такое хорошее слово на иврите-"рахманут"-милосердие. Это слово-главная наша черта. Мы - часть еврейского народа, и не самая худшая, смею вас заверить. Не умаляя достоинств других, смело могу сказать - по доброте, отзывчивости, милосердию, патриотичности и смелости я бы наших евреев поставил в первые ряды. Кавказские евреи, как здесь нас называют, кстати, мне такое словосочетание не очень нравится. Тем более это произноситься нередко с негативным оттенком, что совершенно несправедливо. Правильнее будет говорить, евреи-выходцы с Кавказа. Так вот, нас не много, но что мы умеем за себя постоять, это, наверное, ни у кого не вызывает сомнения. Возьмем, к примеру, последнее время, когда нашу страну захлестнули террор, когда наш народ буквально терзают те, кого трудно даже назвать людьми. Помните, как наши мужчины повели себя, когда в Хадере во дворец торжеств "Армон-Давид" ворвался вооруженный террорист и стал безжалостно расстреливать ни в чем не повинных людей-женщин, детей, стариков, молодых. Наши безоружные ребята обезвредили террориста. У нас героический народ.

-Поистине "безумству храбрых поем мы песню"... Но согласитесь, с голыми руками людям, какими бы смельчаками они ни были, трудно противостоять обезумевшему от ненависти "выродку", не поворачивается язык назвать его человеком. Что вы предпринимаете для того, чтобы обезопасить своих гостей от всевозможных непредвиденных ситуаций?

-У нас есть своя служба безопасности. Для этого мы денег не жалеем. Жизнь людей превыше всего, выше всех благ мира.

-Очень приятно это слышать. Вот говорят, что нашим горским евреям трудно интегрироваться в это общество, и тем более радостно, что есть такие, ну пусть не частые исключения в виде вас, Яков. Я здесь третий год и не очень многих знаю, кто преуспел. Счастлива буду услышать в ответ, что заблуждаюсь. Что помогло вам создать свой бизнес, свое дело, твердо встать на ноги?

- База... Мои родители хорошо подготовили меня к жизни. За что я им безмерно благодарен. Я получил хорошее образование, мной занимались, меня воспитывали, учили разбираться в людях. В 17 лет отпустили из родительского гнезда. Молодой человек попал в Москву-10-миллионный город, и не потерялся. К дальнейшей жизни подготовила Москва. Учился, ходил в театры, занимался спортом, ездил на соревнования в разные страны. Я думаю, в любых экстремальных ситуациях смог бы сориентироваться. Израиль - очень специфическая страна, я подчеркиваю это. Интеграция проходит болезненно для многих. Свой бизнес начал весьма тривиально- открыл магазин, но он был пустой. Денег не было, я все вложил в покупку квартиры и помещения под магазин. Мне помогли. Есть такой центр МАТИ - Хадера, выделил ссуду. Правда, она была небольшая, но очень своевременная. Мне это помогло. Приобрел оборудование, товар стал свой. Работали с женой с утра до ночи.

-Был толчок, а это немаловажно.

-Да это так, руководитель центра Роберт Абрамов, помогает многим начинающим, в том числе и мне помог.

-Хотелось, чтобы вы рассказали о планах на перспективу, если, конечно, это не секрет...

-Охотно, я не делаю из этого секрета. Может, поэтому моим конкурентам не легко со мной работать.

-Предпочитаете бороться с открытым забралом, как говорят? Так честнее...

-Согласен с вами. Всю жизнь так боролся, я же многоборец. Планы на будущее - соответственно расширяться и укрепляться. Сейчас я занимаюсь вопросом расширения сети наших ресторанов. Может быть, скоро заключу договор об открытии в Хадере зала торжеств "Апшерон-2", затем в Нетании. Веду переговоры. Почему например, должны быть сети "Макдональдсов" или "Тив-таамов", почему не может быть сети "Апшерон".

-И в самом деле. Можно только пожелать вам осуществления этих замыслов. Вхождение в большой бизнес предполагает при хорошем стечении обстоятельств и благотворительную деятельность. Правда, с высоты не каждый способен заметить, что не всем в этой жизни сладко, и многие так и не сумели абсорбироваться, им необходима поддержка. Но вы мне не кажетесь равнодушным человеком и всегда подадите руку помощи тому, кто в этом нуждается. Я не ошибаюсь?

-Стараюсь в меру своих сил облегчить жизнь неимущим, особенно во все наши праздники помогаем. Вот, например на пейсах - самый красивый, значимый праздник еврейского народа организовали раздачу подарков. Взяли списки в социальном отделе и обошли более 20 домов, чтобы люди отметили праздник,, ни в чем не нуждались. Сами лично ходили, все директора. Понимаю, что этого мало, хотелось бы чаще, будем стараться. Кому тяжело, идем навстречу.

-При этом не делаете различий - это горский, это ашкенази и т.д.

-Ох, я не люблю вот такое разделение. Для меня нет разницы кто -какой, для меня существует человек, чистота души, честность, добропорядочность. Словом, качества, присущие нормальному человеку.

-Да, верно, однако не все так настроены, все по своим квартирам, нет общности, какое-то неестественное разделение одного народа.

-А вот когда Израилю тяжело, когда, не дай Бог, беда, все "разные" евреи становятся одним сплоченным в единый кулак народом. Что объединяет евреев - это плохие дни, когда нам тяжело, мы вместе. Это ведь так прекрасно, а все остальное -это наносное, это придумали люди. Это политика, к сожалению. Хочется верить, что народ в целом всегда будет выше таких искусственных разделений. Я бы хотел, чтобы все люди, живущие на этой святой земле, были счастливы, трудились в мире и продвигались вперед. От всей души желаем всем "атид"- хорошего, светлого будущего.

-Присоединяемся к этим словам, и в свою очередь желаем вам успехов, благополучия вашей семье и процветания вашему замечательному Дворцу торжеств "Апшерон".

Фаина ЕДИГАРОВА.


אולמי אפשרון

ЗАЛ ТОРЖЕСТВ "АПШЕРОН"



Добро пожаловать!

Зал торжеств принимает заказы на свадьбы, бар/бат-мицвы, брит-милы, дни рождения

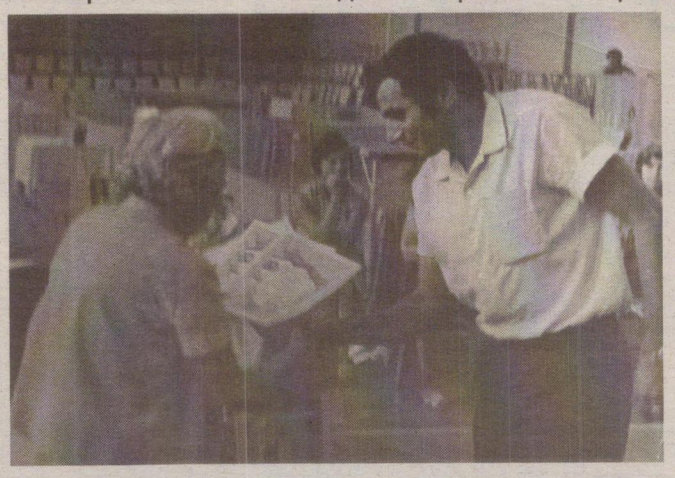
Заказавшему торжество свыше 200 чел. - музыкальное сопровождение в подарок

Справки по тел. 051-392802, 050-743131, 04-6360684

ОР-АКИВА, СЕВЕРНАЯ ПРОМЗОНА

# ЖИЗНЬ В СПОРТЕ

Мой рассказ об очень скромном, внешне спокойном и даже стеснительном человеке. Человеке, проведшем очень неспокойную, полную спортивного драматизма жизнь, чья послевоенная судьба связана и отдана спортивной жизни Азербайджана, мастере спорта СССР по настольному теннису - о горском еврее из Баку - Яшаеве Владимире Асафовиче.



Владимир Асафович родился в городе Баку в 1942 году. В юности страстно увлекался теннисом, и этот выбор увлек его и стал делом его жизни.

Еще со школьной скамьи он стал делать успехи, а вскоре был признан одним из лучших теннисистов. Оценив его дар, совершенствовать мастерство помог ему тренер спортивного общества "Локомотив" заслуженный тренер Азербайджана - Газаров Юрий Сергеевич. И именно по его рекомендации в 1958 году Владимир был включен в состав сборной школьников Азербайджана и принял участие во Всесоюзной спартакиаде, состоявшейся в городе Тбилиси. Команда вошла в почетную шестерку сильнейших.

А по окончании средней школы Владимир Асафович поступил в азербайджанский институт физкультуры и успешно окончил его.

В 1960 году Владимир Асафович был включен в состав уже национальной сборной Азербайджана по теннису и защищал честь республики в первенстве Союза. Тогда Сборная Азербайджана добилась триумфа, заняв второе место, пропустив вперед только спортсменов Российской Федерации и оставив позади 13 команд из союзных республик!

За выдающиеся заслуги в теннисе Владимир Асафович получил почетное звание мастера спорта СССР!

В 1961 году новому мастеру спорта предлагается наставническая должность - он назначается тренером в спортивное общество "Динамо", одновременно тренером и играющим спортсменом. Его питомцы 12 раз подряд завоевывают золотые медали чемпионов в первенствах республики! Блестяще выступали его ученики во всесоюзных и международных соревнованиях.

Главным своим достижением Владимир Асафович считает подготовку первой чемпионки СССР по настольному теннису Татьяны Поповой. Вскоре после этого Владимир Яшаев получил высокое тренерское звание - заслуженный тренер Азербайджана.

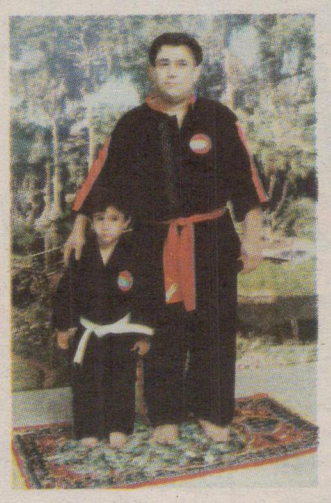
Кроме Т.Поповой тренер Яшаев подготовил много мастеров спорта и кандидатов в мастера. Среди них Яшаев Рафик, Манашуров Михаил, Иффраимов Генадий, Юсупов Рахман, Лейтман Элина, Смольник Юрий.

Завидная, счастливая судьба! Вот такой он наш земляк, наша гордость, горский еврей, славный спортивный труженик - Яшаев Владимир Асафович!

Остается добавить, что ныне он живет и здравствует в славном городе на севере нашей страны - Акко. Пожелаем ему доброго здоровья и долгих лет жизни.

**Песах ЗВУЛУН-АБРАМОВ**

# ЕГО ИМЯ В КНИГЕ РЕКОРДОВ ГИННЕСА



В десятом номере нашей газеты было помещено интервью с неоднократным чемпионом Израиля 1984, 1985, 1986 годов Виктором Рабаевым. Он - обладатель черного пояса, старший тренер сборной страны, член международной федерации "Дабл-ю-экев", судья международной категории, человек, открывший свою спортивную школу и воспитавший 15 чемпионов, среди которых также имеются и обладатели черного пояса.

К этим достоинствам можно приплюсовать еще одно, позволившее спортсмену установить рекорды достойные книги Гиннеса. В народе его называют факиром. От исполненных Виктором номеров захватывает дух. Как будто его тело соткано из железа. Оно настолько непроницаемо и неуязвимо. Трудно объяснить по - другому то, как он голыми ногами становится на осколки стекла без единой раны на теле, или то, как машина марки "Рено" проезжает по его животу, или как он зубами с помощью троса подтягивает машину.




Своему спортивному мастерству, Виктор научил своих троих малолетних сыновей. Его сын Орен установил, как и отец, рекорд, достойный книги Гиннеса. 21 апреля в присутствии адвоката из мировой книги рекордов Гиннеса из Англии, - Виктор продемонстрировал свой рекорд, после чего его имя было занесено в книгу рекордов Гиннеса. Все то, что он продемонстрировал, показывали по израильскому каналу TV "Эшколь апайс", а присутствующие зрители стали свидетелями этого потрясающего зрелища.

# БОКС - ШКОЛА МУЖЕСТВА

В конце 1994 года на постоянное место жительства из города Каспийска республики Дагестан приехал в Израиль город Хадеру тренер по боксу Юрий Абрамов, выпускник Ленинградского института физкультуры им. Лесгафта.

С 1995 года Юрий, в составе клуба "Золотые перчатки" Израиля, начал проводить учебно-тренировочные занятия по боксу. Его питомцами являются спортсмены разного возраста. За это время тренеру Ю.Абрамову удалось воспитать два чемпиона Израиля по боксу: Шагаева Илью - среди молодежи и Артема Инатаева - среди мальчиков. Более 10 боксеров города Хадеры стали призерами Израиля: это Яков и Вадим Яшаевы, Михаил Абрамов, Вячеслав Инатаев и другие.

По результатам подготовки боксеров, участие в чемпионатах Израиля, клуб "Золотые перчатки" города Хадеры неоднократно награждался памятными медалями и кубками.

В работе по подготовке боксеров города Хадеры большую помощь оказывают - ответственный за спорт и культуру в городе Эндиль Мардахай, начальник отдела спорта Шлемов Бузагло. Они придают огромное значение этому виду спорта. Ведь бокс - составная часть самообороны подрастающего поколения Израиля.



На снимке слева направо: **Ю.Абрамов - тренер по боксу,Эндиль Мардахай - отв. за спорт и культуру города,Шлемов Бузагло - начальник отдела спорта.**

**В.АМУРЖУЕВ**

***Уважаемые читатели "КГ", преподаватели физкультуры, тренеры по всем видам спорта и спортсмены присылайте в редакцию заметки, фотографии об успехах и спортивных достижениях спортсменов, тренеров, детей выходцев с Кавказа.***

# НАША НАДЕЖДА



Физическая культура и спорт расширяют адаптационные возможности человека. Двигательная активность, рациональное питание, закаливание способствуют укреплению здоровья, повышают его функциональные возможности, способность противостоять негативным факторам окружающей среды. Это особенно важно сегодня, в условиях резко возросшего темпа жизни и повышенных требований, которые предъявляются в труде и обороне .

Недавно в олимпийском бассейне кантри-клаба Кейсарии прошел открытый чемпионат по плаванию. Ученица седьмого класса - 13-летняя Юлия Беньяминова показала высокие результаты в вольном стиле и стиле брасс. Мы, читатели "КГ" очень рады успехам Юлии, желаем ей спортивных побед и завоевать все золото мира. При этом хочется внести предложение, чтобы такие успехи в плавании были не единичными в системе народного образования Израиля, а чтобы этот вид спорта стал массовым среди детей и подростков. Чтобы руководители городов там, где нет водоемов, строили простейшие плавательные бассейны по месту жительства за счет взимания от населения арноны.

Хочется также отметить, что в Израиль прибыло очень много видных тренеров и спортсменов с высокими спортивными достижениями на мировых аренах по многим видам спорта, но они остаются невостребованными и не могут ни с кем поделиться своим богатым опытом и знаниями. Это такие упущенные возможности. А ведь сейчас очень трудное время, и страна так нуждается в здоровом молодом поколении.

Редакция "Кавказской газеты" поздравляет

**ЛЬВА БАЛЦАНА**

с назначением на должность главного редактора газеты "ВЕСТИ", желает ему профессиональных и творческих успехов.

Объединение кавказских евреев в Израиле и редакция "КГ" поздравляют

**МИХАИЛА ДАДАШЕВА**

с присвоением почетного звания "Заслуженный экономист России", желают ему здоровья, благополучия и дальнейших успехов.

Редакция "Кавказской газеты" поздравляет

**СЕРГЕЯ ШАУЛОВА**

с днем его рождения, желает ему крепкого здоровья, долголетия и благополучия.

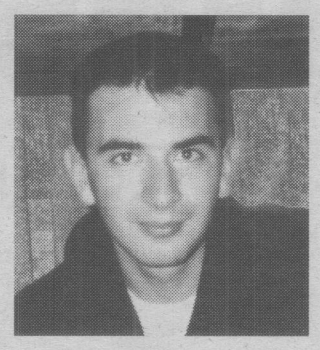
# Жизнь, оборванная на взлете

*Невыносимо велик скорбный список невинных жертв навязанной нашей стране интифады. Каждый город, каждый населенный пункт может предъявить свой счет террористам. Есть он, свой счет, и у немногочисленного городка Орот. Об этом пишет в своем письме в редакцию М.Елизаров, приславший и фотографию старшего сержанта Константина Данилова, погибшего смертью героя 30 марта этого года.*

*Глядя на милое мальчишеское лицо, подумалось, сколько жизней ценой своей собственной спас этот красивый юноша с мечтательными, добрыми глазами. Страшно даже предположить число жертв, которое могли унести с собой обезвреженные им террористы, вооруженные смертоносными поясами. Куда они направляли свои кровавые шаги, чья безумная воля диктовала им, как и где осуществить свой чудовищный замысел? Какой объект они выбрали - дискотеку, кафе, школу или автобус? Да, им нет разницы, куда и где, лишь бы больше жизней унести с собой. Вопросы морали им неведомы. Спрятаться трусливо за детьми, женщинами - это в их правилах. Слова честь и террористы - понятия несовместимые.*

*Вот строки письма нашего автора из г.Орота Михаила Елизарова.*

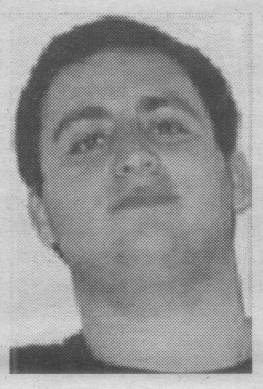
...Ранним мартовским утром старший сержант Костя Данилов должен был заступить на дежурство. Убегая на службу, обещал вернуться к ужину. "Мамочка,-попросил он ,-приготовь что-нибудь вкусненькое, я вернусь рано." Мать Кости Людмила Данилова всегда была рада побаловать сына. Ведь он у нее такой славный. "Храни тебя Бог", - прошептала она - и принялась за домашние дела, время от времени поглядывая на часы. Вот уже час дня, два, три... Время идет, а Кости все нет. Что-то стало неспокойно, сердце учащенно забилось. Увидев из окна военную машину, она замерла.



Страшная весть-Костя погиб. Оглушенная, мать едва улавливала смысл слов о том, как все произошло.

А было это так. В полдень Костя, совершая дежурный объезд, остановил для проверки автомобиль "Мицубиси" с подозрительными людьми. На просьбу предъявить документы, они открыли огонь. В перестрелке Костя уничтожил одного из террористов, который при падении взорвался. Тяжело раненный, Костя Данилов, обезвредил второго. По дороге в больницу от полученных ран он скончался.

А сколько было задумок... Приехав в 1994 из Москвы, семья трудно входила в новую жизнь. Костя, совсем еще мальчишка, работал везде, где можно было заработать и помочь семье. Он рос на моих глазах. Этот замечательный парень! В 98-м пошел служить в армию, попал в пограничные войска. Отслужив, работал в разных местах, но не мог найти дело по душе. Ему всегда хотелось быть военным, защитником родины, которую он горячо любил. В конце 2001-го года снова вернулся в погранвойска и продолжил службу. Во всем поддерживала сына Людмила, как любая мать мечтала понянчить его детей. Не довелось... Зверская рука прервала полет героя. Было ему всего 23 года. Сотни горожан, сослуживцев пришли проводить в последний путь солдата. В их числе министр безопасности Узи Ландау, генеральный инспектор полиции Шломо Ааронишки, работники министерства абсорбции. Отдавая последние почести погибшему, все говорили о том, что он был прекрасным другом, предотвратил большую трагедию, не пощадив своей жизни. Спасибо тебе, Костя, говорили люди в прощальных речах, низкий тебе поклон, память о тебе всегда будет жить в сердцах благодарных людей



Сержант Геннадий Исаков в тот день должен был получить две радостные вести: назначение на должность ответственного по компьютерам и звание сержанта. Однако этому не суждено было сбыться... Он погиб в теракте.

Выехал из Тель-Авива на полчаса раньше обычного по просьбе своего товарища по службе, для того чтобы заменить его.

Семья Исаковых репатриировалась в Израиль в 98 году из Дагестана. Геннадий, начав учиться на подготовительных курсах в Иерусалимском университете, вскоре оставил учебу и решил пойти в армию. Зная толк в компьютерах, Геннадий попросил у начальства освободившуюся должность ответственного по компьютерам, и ему пообещали.

"Когда я услышал о теракте", - рассказывает командир базы, я поспешил в больницу с надеждой на то, что моя новость обрадует Геннадия, и он быстрее поправится. Однако в больнице мне сообщили, что Геннадий скончался".

Авнер Исаков из Беер-Шевы, погибший при проведении операции "защитная стена", - тоже наш земляк. Приводим отрывки из интервью его жены Пнины, данной после трагедии журналисту газеты, издаваемой на иврите. "Мы познакомились два с половиной года назад и с тех пор никогда не расставались - это была большая любовь. Я была самой счастливой женщиной на свете, но у меня его слишком быстро отняли, до того, как я успела насладиться счастьем.

Я задаю себе один и тот же вопрос - почему это должно было случиться именно со мной, муки, которые я испытываю, - такого не заслуживает никто. Я бы отказалась от всех радостей жизни, лишь бы он был со мной.

Авнер всегда уходил на сборы. Это было в порядке вещей. Но когда пришел призыв 8, я внутренне сопротивлялась, очень не хотела, чтобы он уходил. Авнер быстро собрал вещи и уехал. Часто звонил, спрашивал, как дочь Михаль, как я. В тот страшный день он тоже позвонил. Сказал, что они должны войти в Дженин и сразу выйти. "Не беспокойся, дорогая, - сказал он,- все будет хорошо". "У меня для тебя есть хорошая новость. У нас будет ребенок". "Сын - обрадовался он, -у нас обязательно родится сын".

А утром страшное сообщение. Трое наших ребят у арабов. Разве я могла тогда знать, что в их числе был мой Авнер. Спустя два часа узнала, что Авнер у них. А когда вернули тела, сразу успокоилась - теперь я буду знать, куда к нему ходить, не терзаться мыслями, что с ним, не мучают ли его. А через что он прошел, не приведи Господь, кому-то испытать такое.

Теперь остались только фотографии, вещи, с которыми я разговариваю. В доме без него пусто. Ребенок ищет отца, а второму суждено родиться без теплых рук, добрых глаз. Ни одна мать не способна заменить сыну отца. Но я буду стараться воспитывать детей в духе доброты и светлой



памяти об отце. В одном уверена, родится сын, назову его Авнером. У нас были планы...

А сейчас я одна со своей бедой, проблемами, ведь Авнер был единственным кормильцем в доме. Бегаю по инстанциям, собираю документы, нет никого, кто бы это сделал за меня. Это дает мне силы не впасть в отчаяние.

Хочется, чтобы все объединились и с пониманием относились к нашей боли. Больно всем, не только арабам, как это показывают по всевозможным телевизионным каналам мира, кто поймет нашу боль?!"



5 июня в 7 часов утра на автобусной остановке на перекрестке Мегидо, недалеко от Дженина произошел террористический акт. Теракт был совершен с помощью заминированной машины, подъехавшей вплотную к автобусу. В результате взрыва, автобус был опрокинут набок и полностью сгорел. Погибло 17 человек, десятки были ранены. Ариэль Шарон возложил ответственность за теракт лично на Ясера Арафата, который "ничего не делает для прекращения террора". В своем заявлении Шарон подчеркнул, что данный теракт был "приурочен" к визиту в Израиль директора ЦРУ Джорджа Тенета.

Ответственность за теракт на перекрестке Мегидо взяла на себя террористическая организация "Танзим" (боевое крыло партии "ФАТХ", возглавляемое Ясером Арафатом).

Мощность взрыва (около 100 кг ТНТ) говорит о тщательно спланированном теракте, "приуроченном" к визиту в Израиль директора ЦРУ Джорджа Тенета.

Из 17 погибших в террористическом акте 13 были военнослужащими Армии Обороны Израиля.

Спустя несколько часов после теракта было названо имя первой жертвы - Виолетты Хизгияевой из Хадеры. Еще будучи ребенком Виолетта потеряла отца, Даниила Исаевича, учителя химии в средней школе № 11 города Дербента, скончавшегося от тяжелой болезни. Мать Виолеттты , Жанна, оставшись с тремя маленькими детьми, решила репатриироваться в Израиль. Однако несколько лет назад несчастье вновь постигло семью Хизгияевых. Жанна погибла в автомобильной катастрофе. Дети остались одни на попечении бабушки, которая также недавно скончалась. Присматривать за ребятами взялся их дядя, брат отца, проживающий в Хадере со своей семьёй.

Семейное положение Виолетты не обязывало ее служить в рядах Армии Обороны Израиля. Однако девушка, глядя на своих сверстников, все же решила пойти в армию. Близкая подруга Виолетты рассказывала, что недавняя смерть бабушки была для нее особенно сильной травмой, однако Виолетта обладала огромной силой воли и старалась не плакать на глазах у людей. Когда подруги спросили, как ей удается сдерживать слезы, она им ответила, что должна быть сильной и просила их также быть сильными ради нее...

5 июня Виолетта была по дороге на базу, где она проходила срочную службу. Это будничное утро принесло трагическую весть во многие израильские семьи. Одной из них стала семья Хизгияевых.

Жанна ШАЛОМ-АЗАРЬЕВА

**Объединение кавказских евреев в Израиле**
глубоко скорбит по поводу
безвременной смерти,трагически погибших в терактах

**Константина ДАНИЛОВА**
**Авнера ИСАКОВА**
**Виолетты ХИЗГИЯЕВОЙ**
**Геннадия ИСАКОВА**

и выражает искренние соболезнования их родным и близким

**Редакция "Кавказской газеты"**
глубоко скорбит по поводу
безвременной смерти,трагически погибших в терактах

**Константина ДАНИЛОВА**
**Авнера ИСАКОВА**
**Виолетты ХИЗГИЯЕВОЙ**
**Геннадия ИСАКОВА**

и выражает искренние соболезнования их родным и близким

# УЧЕНЫЙ-ЭТНОГРАФ

## 140 лет со дня рождения Ильи Анисимова

***В мае нынешнего года исполнилось 140 лет со дня рождения первого среди горских евреев ученого в области этнографии - Ильи Анисимова.***

***К этой дате диаспора горских евреев г. Москвы подготовила к изданию монографию ученого, а осенью планирует проведение различных юбилейных мероприятий.***

***Отдавая дань памяти Ильи Анисимова, "КГ" в одном из своих номеров публиковала статью "Первопроходец из горного края" о жизни и деятельности этого удивительного человека и выдающегося ученого. Сегодня мы вновь решили вернуться к его имени и предложить вашему вниманию факты из его богатой событиями и интересной биографии.Итак...***



Илья родился в глубоко религиозной семье. Его отец был одним из самых образованных раввинов Кавказа, первый среди горских евреев, поступивших в Воложинскую иешиву в Белоруссии, а затем окончивший Иерусалимскую иешиву. Долгие годы жил в Тарках и Темир-хан-шуре. Автор брошюры "Еврейские древности", изданной им в Иерусалиме. Мать также росла в религиозной семье. Ее брат-раввин Яков Ицхаки, оставил заметный след в истории горских евреев.

Естественно, отец рассчитывал, что сын пойдет по его стопам. Религиозная школа, в которой стал учиться Илья, считалась высшим учебным заведением, где по истечении четырех лет учебы учащийся получал раввинское свидетельство. Однако надежды отца в этом плане не оправдались. Мальчик твердо решил продолжить учебу только в светской школе и упрямо твердил на русском языке: "Хочу учиться! "

В 1882 году Илью приняли сразу в старший класс правительственной горской школы в Темир-хан-шуре. Обучался он за казенный счет, как один из способных учеников получал стипендию военно-народного правления Кавказского края. В 1883 году, успешно завершив учебу в школе, Илья поступает на дополнительный курс в горское отделение Ставропольской гимназии.

Еще в юном возрасте Илья Анисимов делал попытки попробовать себя на научно-исследовательском поприще. В 19 лет он опубликовал в периодической печати свою первую статью.

В доме Шербета Нисим-оглы часто бывал главный раввин Южного Дагестана Мушаилов, который продолжительное время был раввином Темир-хан-шуры.

По свидетельству И.Ш. Анисимова, это был очень образованный человек. "Хизкель Абрамович Мушалов, - писал он, - занявший место моего отца года четыре тому назад, воспитывался в России, у русских евреев и знает порядочно русскую грамоту."

Часто беседуя с Ильей, Мушаилов предложил ему заняться "белыми пятнами" в истории горских евреев и обещал помочь в этой работе. Тем самым, он как бы предопределил дальнейшую судьбу молодого человека.

Илья увлекся этой работой, результат которой вылился в очерк "Кавказские евреи-горцы", опубликованный им в 1881 г. в двух номерах русско-еврейской газеты "Рассвет". В этом ему помог раввин Яков Ицхакович.

Завершив учебу в Ставрополе, Илья заручился согласием военно-народного правления Кавказского края о выплате ему стипендии. Канцелярия военного губернатора Дагестанской области назначила перспективному и молодому исследователю стипендию, и он поступает в Московское Императорское техническое училище на механический факультет.

Дальнейшую судьбу будущего ученого определило объявление студента Анисимова в Московских газетах о его желании найти работу. Его прочел выдающийся русский ученый, профессор Московского университета Всеволод Федорович Миллер, который помог Илье найти работу частного преподавателя у своих знакомых и устроил его жить у себя на даче. В.Ф.Миллер в течение двух лет с помощью И.Ш.Анисимова изучал горско-еврейский язык. Он разглядел у своего подопечного хорошие данные для научно-исследовательской деятельности и привлек его к сотрудничеству.

31 октября 1885 года студент Илья Анисимов выступил со своим первым докладом на заседании этнографического отдела общества любителей естествознания, антропологии и этнографии. В январе-марте 1886 года Анисимов еще два раза выступал с докладами на заседании общества. А в марте того года был избран равноправным членом этого общества.

В.Ф. Миллер счел целесообразным поручить студенту Анисимову совершить поездку на Кавказ для сбора необходимых материалов. За три месяца юноша объездил 88 городов и аулов Дагестанской области, Терской области, Бакинской и Елизаветпольской губерний, проехав верхом на лошади более тысячи верст. Обследовав исторические памятники древнего Дербента, кладбище Кирхлар, И.Ш. Анисимов перевел на русский язык известный средневековый рукописный памятник "Дербентнамэ". О путешествии Анисимова сообщалось и за рубежом. В 1887 году такое сообщение появилось в Берлинской периодической печати.

Собранные И.Ш.Анисимовым исторические, этнографические и статистические сведения, послужили ему материалом для издания известной монографии "Кавказские евреи-горцы", изданной в 1888 году в сборнике Дашковского этнографического музея и отдельными оттисками.

Эту работу И.Ш. Анисимов посвятил своему учителю Всеволоду Федоровичу Миллеру. Научное исследование И.Ш. Анисимова до сего времени служит важнейшим источником сведений о жизни горских евреев в конце XIX века. Монография ученого получила широкую известность. О ней писали в журналах "Русская мысль", "Восход", "Журнал министерства народного просвещения".

В 1891 году студент Анисимов успешно заканчивает училище и некоторое время работает механиком на Московском водопроводе, а затем решает поехать работать на родину в Дагестан. Однако, приехав на родину, он сталкивается с трудностями дискриминационного характера по отношению к специалистам горским евреям, о чем с горечью и пишет своему наставнику В.Ф.Миллеру.

К этому времени он уже был женат на Марии Савельевне Вебишал и имел детей. В поисках работы решил попытать счастья в Баку.

В конце XIX века Баку рос необычайно быстрыми темпами, каких не знала ни Россия, ни даже Европа, и что немаловажно, в те годы здесь не было антисемитизма.

В числе близких родственников И. Ш. Анисимова, в Баку проживала семья Вебишалов, которая сыграла большую роль в становлении сионистских организаций в Баку и во всем Закавказье и семья Давида Ландау, давшая миру Нобелевского лауреата Льва Ландау.

И.Ш. Анисимов работает инженером-механиком в одном из отделений Каспийско-Черноморского нефтепромышленного общества барона Ротшильда. Этот труд он совмещает с интенсивной подготовкой нового расширенного издания Монографии, начальная часть которой была опубликована им за рубежом в Берлинском журнале "Гашилоах" на древнееврейском языке.

В 1904 году И.Ш. Анисимов переезжает на работу в Грозный, где становится одним из наиболее заметных общественных деятелей из горских евреев. Он возглавляет комитет горских евреев города Грозного, где в то время уже проживают до 3 000 его соплеменников, и ведет большую общественно-просветительскую работу.

По совету В.Ф. Миллера приезжает в столицу читать лекции в Московском Лазаревском институте восточных языков. Однако, когда не стало Миллера решает вернуться в Дагестан. И с этого времени И.Ш. Анисимов начинает принимать активное участие в политических событиях тех лет.

После февральской революции по его инициативе начинается подготовка к созыву Всекавказского съезда горских евреев. С этой целью в Хасавюрте было созвано организационное совещание по подготовке съезда. При участии И.Ш. Анисимова была выпущена листовка, в которой было предложено включить в повестку дня будущего съезда ряд актуальных вопросов культуры, образования, улучшения материального положения горских евреев Кавказа.

Анисимов был избран председателем совещательного собрания делегатов.

15 июня 1917 года в городе Дербенте на Всекавказский съезд горских евреев приехали 100 делегатов, которые в течение 10 дней обсуждали намеченные пункты повестки дня.

Съезд принял важнейшее решение о том, что горские евреи не будут отделяться от остального еврейского населения региона и было подчеркнуто, что они являются неотъемлемой частью еврейской нации и будут входить в объединенные еврейские комитеты на местах. Было принято решение о печатном органе горских евреев на родном языке.

Немаловажное решение было принято о равных правах женщин с мужчинами, установлен минимальный возраст для вступления в брак (для женщин-16 лет, для мужчин - 18 лет). Создалась комиссия для рассмотрения религиозных вопросов. Всекавказский съезд горских евреев явился первой политической акцией горских евреев и стал событием очень большой важности.

У истоков этого знаменательного события стоял И.Ш. Анисимов, активная политическая деятельность которого продолжалась и в годы бурных событий 1918-1919 годов.

Плодом его литературной деятельности стала написанная после установления советской власти драма "В горах Дагестана", которая, к сожалению, по ряду причин не была издана и поставлена на сцене.

Умер И.Ш. Анисимов в 1928 году в Москве и похоронен на Даниловском кладбище.

Несомненно, что в исторической памяти горских евреев, среди наиболее известных их представителей, имя первого горского этнографа и видного общественного деятеля Ильи Щербетовича Анисимова, занимает особое место.

Благодарные потомки И.Ш. Анисимова в 90-е годы увековечили память своего известного соотечественника, открыв в Махачкале Дом культуры его имени.

Надо надеяться, что память о видном ученом и общественном деятеле горских евреев И.Ш.Анисимове будет увековечена и у нас в стране.

Сохраняя память о наших выдающихся деятелях, мы вносим вклад в общее дело большой государственной важности-воспитания патриотизма, которое так необходимо народу Израиля.

***Михаил ШПАНИН.***

# ЧЕЛОВЕК ВЫСОКИХ УСТРЕМЛЕНИЙ

Его имя я слышала с детства в Дербенте. Оно было окружено какой-то таинственностью. Тогда, в 30-е годы, в условиях массовых репрессий в стране, о нем никто открытого разговора не заводил.

А он был расстрелян чекистами еще в 1920 году в возрасте 36 лет. Эта кара тогда вызвала возмущение многих дербентцев, уверенных в его невиновности. Так имя Асафа Ютамовича Пинхасова, ( более известного в народе в национальном варианте своего имени и отчества - Эсеф Итом), оставило в моей душе след загадочной драмы, тем более, что его жена Сусанна Ильягуева-Пинхасова пользовалась в городе большим уважением. Она была одной из первых образованных женщин среди горских евреек и числилась лучшим педагогом города.

Переезд нашей семьи в Махачкалу в 1939 году, а затем Великая Отечественная война, притупили мой интерес к личности Э.И. Пинхасова. И лишь через 30 лет, после 17 лет работы в институте ИЯЛ ДагФан СССР, неожиданно вновь передо мной всплыло его имя, чему способствовали поиски материалов по истории литературы горских евреев начала XX века. Как оказалось, Э.И. Пинхасов еще до революции был причастным к созданию письменности для горских евреев на основе древнееврейского алфавита и изданию тогда же первых книг. Этой письменностью пользовались и в первое советское десятилетие для развития народного образования и налаживания книгоизданий на "еврейско-татском наречии" еще до введения в стране в 1928 году нового общего для народов СССР алфавита на основе латиницы.

Этот факт уже по-новому позволял осмыслить роль Эсефа Итома в истории культуры нашего народа, опровергая существовавшие в наше время представления о "бесписьменности" горских евреев, которые, якобы, были приобщены к письменности лишь после реформы языка в СССР в связи с введением в стране алфавита на основе латиницы и последующим переходом народов СССР (в1938 г.) на русский алфавит.

При этом игнорировалось и многовековое бытование в нашем народе древних священных книг и письменной традиции на иврите, которая то затухала, то развивалась до начала XX века, признанная в период атеизации советского общества вместе с арабоязычной письменной традицией других народов Дагестана "антинародной" и сплошь "религиозной".

Так, с этих исходных позиций начались мои поиски данных о Э.И. Пинхасове, осложнявшиеся тем, что он был расстрелян чекистами якобы за контрреволюционную деятельность в период хозяйничанья в Дербенте деникинцев и турков во время Гражданской войны.

Главное - я не находила документов следствия и суда над ним, обвинения и потрясшего меня факта его оправдания на следующий день после расправы. Ко времени моих поисков, его жены уже не было в живых, а сын и дочь не проживали в Дагестане.

Обращалась я и к нашим историкам, специалистам по истории гражданской войны, хорошо знавшим архивные материалы того времени, но все было безрезультатно. Только с помощью известного историка Дагестана, профессора А.С. Гаджиева удалось установить, что хранившаяся в архиве бывшего Дагобкома КПСС скупая информация была отправлена в макулатуру в начале 60-х годов: "Эсеф Ютом (Пинхасов) в 1908 году в Вильно окончил иудейскую духовную семинарию. На языке горских евреев издал "Пятикнижье Моисея" и брошюру Сапира "Цели сионистов". Вернулся в Дербент, в 1917 году создал "Еврейский национальный комитет". Расстрелян в 1929 году."

Потом нашла адрес его сына - Эммануила Асафьевича Пинхасова (1912-1993), проживавшего в Челябинске, подтвердившего в своих письмах ко мне факт оправдания его отца, хотя и у него не было копии этого документа.

Впоследствии мне удалось найти другие архивные документы, касающиеся последних 10 лет жизни Эсефа Итома, но документы печальных событий не обнаруживались. И лишь потом поняла, что они сгорели в пожаре, охватившем здание ЧК Южного Дагестана в Дербенте в следующую ночь после его расстрела. В пожаре сгорели следственные дела, пострадали и люди, работавшие там в ту ночь. Сгорели и многие материалы городского архива Дербента, находившегося в этом же здании.

Однако из уже собранных мной документов, рассказов и воспоминаний об Эсефе Итоме, вполне раскрывается трагическая история жизни этого неординарного человека, добрая память о котором жива в народе.

Эсеф Итом родился в 1884 году в Дербенте в семье раввина. Первоначально получил домашнее образование, затем продолжил учебу у известного на всем Кавказе Главного раввина Дагестана Яангила Ицхаки (Якова Ицхаковича). Владел он и русской грамотой. В 15 лет он вызывал восхищение окружающих своими познаниями иврита и традиционного еврейского образования. По рекомендации своего учителя он был приглашен в семью грозненского миллионера из горских евреев М.Богатырева в качестве домашнего учителя.

Богатырев, отличавшийся благотворительностью, впоследствии направил способного юношу в Еврейскую семинарию в Вильно. Там он приобщился к просветительскому движению, загорелся мечтой о просвещении своего народа. После блестящего окончания семинарии в 1908 году молодой раввин и педагог возвращается в Дербент, имея две подготовленные к изданию книги в переводе с иврита, текст которых был написан с использованием разработанного им вместе с М.Богатыревым и С. Мардахаевым (племянником Богатырева, первым из горских евреев, получившим высшее медицинское образование) алфавитом на основе древнееврейской графики.

Э.И. Пинхасов первыми публикациями заложил не только основы горско-еврейской письменности, но проделал интересную лингвистическую работу, взяв за основу литературного языка дербентский диалект горских евреев, подключая и некоторые лексемы из кубинского и кайтагского диалектов, расширяя при этом сохранившийся древнееврейский пласт своего языка, о чем он рассказывает в предисловии к переводу "Сидура" (Молитвенника), изданного в Вильно в 1909 году под названием "Кол Тфила" (Голос молитвы). Это предисловие является одним из первых опубликованных историко-филологических статей на разговорном языке горских евреев, не потерявших своего значения и в наши дни не только постановкой вопроса о принципах перевода с одного языка на другой, но освещением истории языка горских евреев, характеристикой его говоров (диалектов) в связи с чем он останавливается на истории своего народа. Статья содержит много ценных наблюдений, написана живо и образно.

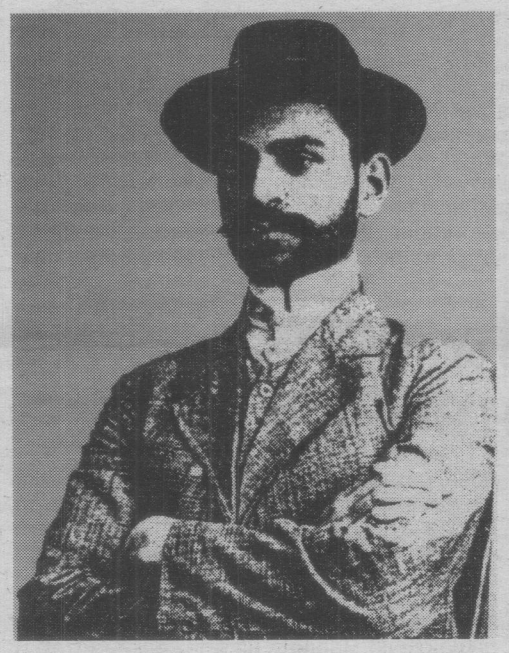
Когда в советское время в бурных дискуссиях обсуждались в Дагестане, Баку и Москве вопросы упорядочения единого языка для всех горских евреев, населяющих Кавказ, создание словарей и школьных учебников, в конце концов опять-таки за основу литературного языка был взят дербентский диалект горских евреев, тем самым негласно подтвердились и закрепились языковедческие принципы Э.И. Пинхасова.

Однако слова древнееврейского происхождения изгонялись из словаря, как религиозные, вводилась общеупотребительная общественно-политическая терминология и лексика из русского языка. При этом не удалось избежать искусственности некоторых лексических заимствований.

Язык же исконных горских евреев так и остался бесписьменным, превратившись в диалект, а еврейско-татский диалект в советское время стал активно развиваться и получил статус одного из литературных языков Дагестана.

К сожалению, у нас до сих пор роль Э.И. Пинхасова в развитии языка не только не оценена, но даже упоминание его имени все еще вызывает нападки советских ортодоксов из горских евреев. У нас теперь трудно найти переведенные Э.И.Пинхасовым книги, в том числе и "Пятикнижье Моисея".

Одновременно с переводческой деятельностью Пинхасов преподает в первом в Дагестане русско-еврейском



училище (открытом в 1904 году) в Дербенте. Затем через год выезжает в Самарканд, где открывает такую же русско-еврейскую школу для детей кавказских и бухарских евреев и преподает там в течение почти двух лет. Возвратившись в Дербент, он в начале января 1911 года подает прошение на имя Военного губернатора Дагестанской области о разрешении ему открыть в родном городе русско-еврейскую типографию. Типография, на которую он возлагал надежды, не была открыта, и его планы в связи с этим остались нереализованными.

В том же 1911 году он падает новое прошение, но уже в числе нескольких претендентов, на пост Общественного (Главного) раввина Дербента, но не набирает необходимого количества голосов. Посчитали, что был очень молод для такого поста. В том же году он женится, продолжает педагогическую и общественную деятельность и к 1917 году становиться лидером горских евреев Дербента. Он входит в число самых известных горских евреев Кавказа начала XX века. После февральской революции в России и отречения Николая II от престола общественная жизнь забурлила в Дербенте, как и повсюду в стране. В Дербенте весной 1917 года стали функционировать Тюркский, Армянский, Еврейский и Русский национальные комитеты. Председателем Еврейского национального комитета был избран Э.И. Пинхасов. В состав этого комитета влилась ранее созданная сионистская группа. Но вскоре после установления Советской власти в Дербенте в конце апреля - начале мая 1918 года Совет Народных Комиссаров города уже 11 мая 1918 года постановляет: " В виду присвоения Национальными комитетами функций советской власти, немедленно принять меры к их упразднению".

Во время гражданской войны все эти национальные комитеты вновь возобновили деятельность, стремясь как-то оградить население города от бесчинств новых правителей, при каждом национальном комитете создавался небольшой вооруженный отряд. В этот трудный период Э.И. Пинхасов личным авторитетом раввина сыграл положительную роль в спасении людей от гибели и разбоя вторгшихся в город мародеров разных мастей.

После окончания гражданской войны и восстановления власти советов все национальные комитеты Дербента были объявлены вне закона, а их руководители арестованы и осуждены за пособничество контрреволюционерам. Ряду обвиняемых, в том числе и Эсефу Итому был вынесен смертный приговор. Все приговоренные подали апелляцию в Военный трибунал Дагестанской области о пересмотре этого приговора, но до получения ответа из центра приговор только в отношении Э.И. Пинхасова был приведен в исполнение. Вероятно, его друзья и сторонники готовили ему побег, от которого он наотрез отказался, утверждая свою невиновность, и надеясь на справедливое решение своего вопроса. И, к тому же многие в городе открыто выражали возмущение этим приговором. Город бурлил.

Когда на следующий день после его казни пришел ответ на его апелляцию об отмене вынесенного ему приговора, подтвердивший невиновность его, чекисты решили, по-видимому, не предавать огласке этот документ, раз расправа уже состоялась. Очевидно, этот документ сгорел той же ночью во время пожара здания ЧК. Вместе со следственными материалами сгорел и личный архив Пинхасова, изъятый у него во время ареста. В связи с пожаром были арестованы четверо молодых людей , среди них был и младший брат Эсефа Итома-Уриэль. Через четыре месяца их освободили за недоказанностью их вины. Вскоре все четверо покинули Дагестан.

Сведения о последних часах жизни Э.И.Пинхасова таковы: в ночь казни, объявив ему о переводе его в другое место, тайно повели его к еврейскому кладбищу, около ограды которой заставили его выкопать себе могилу, там же расстреляли и закопали под проливным дождем. Впоследствии его родственники также тайно ночью перезахоронили его тело рядом с могилой отца. Много позже, когда разговоры улеглись, сделали и надпись , выбив на надгробной плите его фамилию, дату рождения и смерти. Последним днем его жизни стало 28 ноября 1920 года. Его могила сохранилась в хорошем состоянии и сейчас.

Говорят, он мужественно и спокойно встретил свой смертный час, до этого виделся с женой и детьми, которым после приговора было разрешено свидание с ним. Но так как мать не могла посетить его, он попросил разрешения повидаться с ней на дому, и под охраной ему разрешили краткую встречу с ней.

Он попросил у нее прощения за то, что омрачает ее старость, просил ее не отчаиваться, если придет отрицательный ответ на его апелляцию, просил помочь жене вырастить его малолетних детей так, чтобы его смерть без вины не ожесточила их сердца, и очень сожалел, что не удалось поработать на благо народа.

Так, Асаф Пинхасов, создатель первого алфавита горско-еврейского языка, заложивший основы литературного языка, ратовавший за просвещение своего народа, стал 80 лет тому назад первым, кто открыл будущий скорбный список деятелей культуры своего народа, вычеркнутых в 20-30-е годы из его истории.

А в 1993 году в возрасте 80-ти лет скончался в Челябинске после тяжелой болезни его сын-Эммануил Асафьевич, инженер, участник Великой Отечественной войны. Он подготовил мне последнее письмо с сохранившейся старинной фотографией отца, которую я получила после его смерти.

На фото запечатлен очень красивый интеллигентный высокий молодой мужчина в шляпе, с небольшой черной бородкой, со спокойным благородным лицом, с большими выразительными глазами, смотрящими вдаль...

Галина МУСАХАНОВА
Кандидат филологических наук
Махачкала

# 22 июня, ровно

Исполнился 61 год с того дня, когда "22 июня ровно в четыре часа Киев бомбили и нам объявили, что началась война". Война самая тяжелая и кровопролитная в истории человечества. И до этого нелегкая участь выпала на долю народов нашей бывшей родины. Революция и контрреволюция, военный коммунизм, НЭП, коллективизация и индустриализация, всевозможные судебные процессы над "левыми", "правыми", массовые репрессии и многое другое.

Все это пережили люди, и уже было затеплилась надежда на лучшие времена, а тут грянула разрушительная война со своими неисчислимыми бедами.

Евреи, как и все народы бывшего Союза, поднялись на освободительную, справедливую войну, против ненавистного врага, чтобы отстоять честь и независимость.

Обидно было слышать антисемитские бредни о том, что евреи воевали в Ташкенте, на "5-м Украинском фронте".

В годовщину начала войны уместно назвать цифры и факты об участии мирового еврейства в войне против немецкого фашизма. Число евреев-воинов в Советской Армии в период войны составляло около полумиллиона солдат, офицеров и генералов. Двести тысяч из них погибли на полях сражений. 305 воинов достигли высокого ранга - генерала. Среди командующих фронтами, округами были два еврея, среди командующих армиями, флотами - девять, среди командиров корпусов - двенадцать, среди командиров дивизий - тридцать четыре. 550 тысяч евреев служили в армии США. Каждый пятый еврей служил в военно-воздушных силах страны. 35 тысяч американских воинов - евреев погибли в боях с фашистами. Среди американских военачальников было 23 генерала - еврея.

В борьбе с фашизмом участвовали евреи Польши, Великобритании, Австралии, Канады, Южной Африки, Бельгии, Чехословакии, Греции, Югославии. Евреи Эрец-Исраэль сражались в составе Британской армии. Десятки тысяч евреев мужественно участвовали в разных движениях сопротивления, партизанских отрядах на всех территориях, оккупированных немцами

Еврейские борцы своей кровью и жизнью выполнили свой долг, отомстили нацистам за невинно пролитую кровь.

Высокой ценой была завоевана долгожданная победа. Люди верили, что как писала Маргарита Алигер: "На большой крови, на лютом человеческом страдании растет, растет сверкающее здание". Так думали, верили и мы. Нам казалось, что после такой войны и такой победы все изменится к лучшему.

Но к нашему сожалению и огорчению, надеждам не суждено было сбыться. Вместо ожидаемой свободы - жестокая тирания, вместо торжества "самых передовых идей" - мракобесие. Вскоре после победы началась "борьба с космополитизмом", пресловутое "дело врачей".

На самом высоком государственном уровне пышным цветом расцветал антисемитизм. В ответ на все это в стране исхода началось движение инакомыслящих. Появление государства Израиль (победа над фашизмом приблизила его провозглашение) содействовало росту еврейского национального самосознания. Началась борьба за выезд в Эрец - Исраэль, завершившаяся массовой алией 90-х годов.

Среди новых граждан страны много ветеранов войны и труда, бывших фронтовиков, Героев Советского Союза и Соцтруда, кавалеров орденов и медалей. Кнессет принял Закон о ветеранах войны. Определены их статус и вполне заслуженные льготы. День Победы 9 мая отмечается как общегосударственный праздник.

Уроки страшной войны, унесшей миллионы человеческих жизней, не должны быть забыты. Грядущие поколения должны знать о ней, о Холокосте, о Великой Победе, спасшей человечество от коричневой чумы - фашизма.

# Горские евреи в Великой Отечественной войне

Вместе со всеми народами на фронтах Великой Отечественной войны (1941-1945 гг.) мужественно сражались горцы Кавказа, среди них и горские евреи.

Добровольцем ушел на фронт выпускник Махачкалинской школы комсомолец Шатиель Абрамов. Окончив военно-пехотное училище, он прошел с боями путь от Сталинграда до самого Берлина.

В июле 1943 г. у р. Изюм рота старшего лейтенанта Ш.Абрамова после трехдневных боев штурмом овладела сильно укрепленным пунктом противника, открыв путь основным силам своей дивизии. За этот подвиг был награжден весь личный состав роты, а командир получил свою первую награду - орден Красной Звезды. Он участвовал в освобождении Запорожья и Одессы, в форсировании и захвате плацдармов на р.Южный Буг и р. Висла. За успешное выполнение этих операций и проявленную личную храбрость Ш.Абрамов награждается соответственно орденом Отечественной войны и орденом Боевого Красного Знамени.

В боях за Варшаву и Познань он не раз личным примером поднимал бойцов в атаку, на прорыв долговременных укреплений врага. Но самыми трудными были бои за овладение городом-крепостью Познань. "Из войск 82-й дивизии, - писал в 30-ю годовщину освобождения Познани журнал "Польша" (№2, 1975 г.), - первым ворвался внутрь цитадели штурмовой отряд под командованием (после гибели майора Беляева) капитана Абрамова. Этот отряд своим стремительным огнем помог другим частям дивизии пробраться на редуты и валы юго-восточного участка крепостных укреплений". Это была большая победа Советских войск. В Москве в честь этого был дан салют, а части, отличившиеся в боях, получили наименование "Познаньские". Тысячи советских солдат и офицеров были удостоены боевых наград: 22-м из них присвоено звание Героя Советского Союза, в их числе и Шатиелю Абрамову.

25 ноября 1941 г. в одном из танковых боев, развернувшихся под Москвой, экипаж танка, которым командовал Александр Мардахаев, уничтожил два противотанковых орудия. Продолжая бой, его экипаж подбил один за другим три фашистских танка и поджег четвертый. Был подожжен и танк Мардахаева, но он направил свою пылающую машину на вражеский штаб и уничтожил половину гитлеровцев. Так героически в боях за Родину погиб Александр Мардахаев. За образцовое выполнение боевого задания и проявленные при этом доблесть и мужество 22-летний офицер А.Мардахаев одним из первых среди дагестанцев был награжден орденом Ленина посмертно.

Неоценимый вклад в разгром немецко-фашистских войск под Москвой и в последующих сражениях Великой Отечественной войны внесла реактивная артиллерия, гвардейские минометы "Катюши".

Принимал участие в укомплектовании материальной части и вооружении первых дивизионов грозных для врага "Катюш" кадровый офицер - артиллерист Александр Семендуев. Вместе с седьмым Отдельным гвардейским дивизионом реактивных установок "Катюш", возглавляемым капитаном Линенко В. З., он посылал первые залпы знаменитых "Катюш" в расположение немецко-фашистских войск под Москвой. Это были неожиданные и ошеломляющие удары по врагу, приводившие в замешательство гитлеровских солдат и офицеров, наносившие им огромные потери в живой силе и технике, открывшие путь к наступлению нашим войскам.

В составе частей легендарных "Катюш" Александр Семендуев, сын горского еврея - ашуга Шаула Семанду, прошел свой боевой путь от Москвы до Праги. Пятью боевыми орденами (Боевого Красного Знамени, Отечественной войны и другими) и многими медалями отмечен ратный подвиг офицера А.Ш.Семендуева. Будучи умелым мастером, он собственноручно изготовил несколько действующих моделей "Катюш": одна из них в День Победы 9 Мая своим залпом завершила торжественный митинг в районе станции Лобня Московской области. После Великой Отечественной войны, окончив Высшую артиллерийскую техническую школу, он продолжал служить в рядах Советской Армии.

На фронтах Великой Отечественной войны сражались и деятели культуры: драматург Юно Семенов, писатели Миши Бахшиев и Хизгил Авшалумов, поэты Борис Гаврилов, Манувах Дадашев, Даниил Атнилов, Михаил Гаврилов и многие другие.

Немало женщин-горянок с оружием в руках защищали свою Родину. Среди них была и горская еврейка В. Ханукаева (Романова). Одной из первых девушек Дагестана Вера Ханукаева стала в 1936 г. парашютисткой. Перед войной работала в г. Сталинграде телеграфисткой. Здесь же добровольно вступила в действующую армию и с первых дней участвовала в обороне города. Вместе с частями Советской Армии Вера Ханукаева участвовала в освобождении Украины, Молдавии, Румынии и Венгрии. За боевые заслуги она была награждена орденом Отечественной войны и многими боевыми медалями. Ей было присвоено звание "Ветеран войск связи и радиообеспечения".

История Великой Отечественной войны полна примеров участия в боях с фашистами советских подростков, как в составе партизанских отрядов или в подполье, так и в рядах Советских войск, где их называли "сыновьями полка". Одним из таких бойцов был подросток Борис Рахамимов, воспитанник детдома. Сбежав из детдома, он становится сыном полка 4-го батальона 62 (8-й гвардейской) армии. В 14 лет участвует в боях за освобождение Ростова. Со своей частью с боями Борис Рахамимов дошел до Берлина, где 10 мая ему исполнилось 15 лет. Семь боевых наград имеет Борис Шамаевич.

Нередко советские воины в период войны оказывались на территории европейских стран, вдали от Родины и своих частей. Здесь многие из них бок о бок с участниками Сопротивления боролись с фашизмом.

Польские подпольщики хорошо знали имена азербайджанцев Мирзы Алиева, Ибрагима Мамедова и Мигдара Абдуллаева, грузина Георгия Гогебашвили из так называемого Кавказского легиона. В этот легион, созданный немецким командованием, они вступили по заданию подпольного комитета концлагеря в Молодечно (Польша), где содержалась большая группа советских военнопленных. Группа "легионеров" установила связь с подпольем и снабжала их оружием, медикаментами, а в ряде случаев спасала от неминуемой смерти польских патриотов.

Благодаря агитационной работе, проводимой в легионе подпольщиками, большинство "легионеров" при первом же удобном случае использовали данное им оружие для борьбы против фашистов и возвращались в свои части. Гитлеровцы сумели раскрыть группу, и все четверо названных офицеров Советской Армии весной 1943 г. были арестованы и после пыток подлежали расстрелу. "Каково же было удивление гитлеровцев, - писал позже польский журнал "Литературная жизнь", - когда четверо смертников, и в их числе "черный капитан", улизнули из Демлиновской крепости, где содержались перед казнью".

"Черным капитаном" польские подпольщики называли Мигдара Абдуллаева - руководителя подпольной группы в легионе. Польские товарищи по борьбе были удивлены, когда 30 лет спустя из очерка А.Вожанского узнали, что "черный капитан" не азербайджанец, а горский еврей по национальности, и что его настоящее имя Мугдоши Яхъяевич Хизгилов. Перед войной он был ответственным редактором Дагестанской областной газеты "Красная звезда" на родном языке.

После побега Мугдоши Хизгилов и двое его товарищей вступили в отряд политрука Константина Сафарьяна и партизанили на землях Польши. Их четвертый товарищ погиб при погоне, организованной вскоре гитлеровцами.

Значительный вклад в Победу над фашистскими полчищами внесли труженики тыла, обеспечивая всем необходимым нужды фронта. Говоря о тружениках тыла, нельзя не рассказать о Герое Социалистического Труда, женщине-горянке необычайной судьбы - Гульбоор Давыдовой. Когда разразилась Отечественная война, Гульбоор Давыдова работала звеньевой в колхозе "Путь коммунизма". Не покладая рук трудилась она в военные годы. Ее колхоз, несмотря на нехватку рабочих рук, продавал государству больше сельскохозяйственной продукции, чем в предвоенные годы. На фронтах Великой Отечественной войны погибли смертью храбрых оба сына Гюльбоор.

Г. Давыдова неоднократно избиралась депутатом Верховного Совета ДАССР, в ее честь названа одна из улиц города Дербента, где она жила и трудилась последние годы своей жизни.

Мужество, самоотверженность, храбрость сынов горско-еврейского народа в грозные годы войны были высоко оценены. Сотни и сотни были удостоены высоких государственных наград. А двоим - Шатиелю Абрамову и Исаю Илазарову - было присвоено высокое звание Героя Советского Союза.

С. БАХШИЕВА

# Он брал Берлин



В тот день, когда я посетил ветерана Великой Отечественной войны Михаила Азизова из Дербента ( в настоящее время живет в Беер-Шеве), его семья была в трауре по случаю безвременной смерти заслуженного агронома Руввина Абрамова - брата жены. Несмотря на скорбь, Михаил Азизов не отказал мне в беседе и рассказал о своей службе в годы суровой войны 1941-1945 годов.

Родился и вырос Михаил Азизов в бедной семье сапожника, был младшим из шестерых детей. "Рано остался сиротой, - вспоминает он. - Война унесла моих братьев и сестер".

В январе 1943 года 17-летнего Михаила призвали на фронт. Его боевое крещение началось с города Краснодара, где он попал под вражескую бомбежку. "Я был наводчиком зенитного орудия, - вспоминает ветеран. - Немцы отступали, упорно сопротивляясь, наша армия гнала их до Керчи. В Керченском проливе завязались жестокие бои. Навсегда остались в памяти мои погибшие боевые друзья".

Команда зенитного орудия, командиром которого он являлся, была награждена медалью "За боевые заслуги" за сбитый немецкий самолет "Мессершмидт - 109". Под напором нашей армии фашисты отступали по всему Украинскому фронту. Гнали врага с территории Белоруссии. Советские зенитные орудия стояли на

# в четыре утра ...

границе с Польшей. Ночью вражеские самолеты сбрасывали осветительные бомбы, чтобы обнаружить военные объекты. А однажды наша зенитная батарея одним снарядом "приземлила" разведывательный самолет "Фокке-Вульф-98", за что я был награжден орденом Красной Звезды.

Принимая участие в освобождении Польши в войсках 1-го Белорусского Фронта под командованием Г.К.Жукова, Михаил Азизов был удостоен высокой Польской награды. Это медаль "Одер-Нейсе-Балника". Наше зенитное орудие, - продолжает свой рассказ ветеран, - не только сбивало самолеты, но и прямой наводкой било по вражеским объектам. Нас, зенитчиков, за это наградили орденом Отечественной войны. Наши войска неотступно приближались к границам Германии. После взятия Берлина маршал Г.К. Жуков был назначен командующим войск в Германии. Наш батальон продолжал служить там же. Мы помогали работникам комендатуры Берлина следить за порядком и охранять ответственные объекты.



В лагерь смерти Бухенвальд, куда нас возили экскурсоводы, рассказывали о страшных событиях, происходивших там и о том, как издевались фашисты над пленными. В центре лагеря был глубокий бассейн с водой. Узников сталкивали в бассейн, они пытались держаться, но не выдерживали и тонули. Для немецких офицеров и их жен это было интересным зрелищем. Узников бросали в железные клетки, где содержались хищные животные. Десятки тысяч людей были сожжены в газовых камерах крематория.

В 1946 году командующим войсками в Германии был назначен дважды Герой Советского Союза, маршал В.И.Чуйков. Я не раз встречался с ним, а во время выборов в Верховный Совет СССР, был его доверенным лицом.

В период службы в Германии встречался и со своими земляками из Дербента П.Исаковым и Шими Абрамовым.

Прослужив в армии 8 лет, М.Азизов в 1950 году демобилизовался и вернулся в родной Дербент. Его трудовая деятельность началась с работы в паровозном депо, где он был воспитателем, а потом - секретарем комсомольской организации. А с 1952 года до выезда в Израиль работал заместителем директора по хозяйственной части ковровой школы Дербента. Ветеран войны и труда и его супруга воспитали четвертых детей и дали им высшее образование. С 1997 года семья проживает в Израиле, Михаил Азизов не может сидеть без дела - постоянно участвует в работе клуба ветеранов войны. Здоровья тебе, дорогой ветеран!

Михаил ГАВРИЛОВ.

# "Побратимы"

Будучи еще на прежней родине - историческом Дербенте, я собирал материал для очерка об одной очень интересной истории.

Страна гор - Дагестан самый богатый разноликими и разноязычными народами край. Их здесь насчитывается более 32-х, среди которых издавна жили горские евреи и узами дружбы были связаны со всеми народами этого края.

Гаджи Магомедович Османов, даргинец по национальности в армию был призван в октябре 1939 года, а вернулся в 1947 году, пройдя через горнило Отечественной Войны 1941-1945 годов.

Буквально по приезду он стал наводить справки о Мардахае Мишиеве, своем очень близком друге, с которым был рядом пять лет учебы в рыбном техникуме города Махачкалы, Но все его старания были безуспешны.

Гаджи Магомедович часто вспоминал, как они оба, после окончания техникума были направлены завпромами в разные рыбные промыслы прикаспийска и даже тот октябрьский день 1939 года, когда они оба были призваны в кадровую армию, попали в разные войсковые части.

Мардахай Мишиев был направлен в Череповецкое пехотное училище, которое закончил в мае 1941 года. По окончании училища М.Мишиев был направлен уполномоченным особого 3-го отдела, 19 стрелкового корпуса. Как отличного добросовестного офицера, лейтенанта М.Мишиева 8 августа 1941 года переводят помощником уполномоченного особого отдела НКВД 265 стрелковой дивизии. В служебной характеристике лейтенанта Мишиева, присланной в адрес родителей, написано: " Лейтенант Мардахай Мишиев - честный и добросовестный офицер, который пользуется заслуженным авторитетом среди командования и сослуживцев".

В первых числах июня 1941 года родители Мардахая получают от него письмо, в котором он писал: "В следующем месяце ждите меня. Я с честью отдал свой долг и в июле буду дома".

22 июня 1941 года началась Великая Отечественная война и ему не довелось осуществить свои планы. В очередном письме другу - Гаджи Османову писал:



"Гаджи! Я было приготовился обнять наших с тобой матерей, но проклятая война помешала тому. Но верю в нашу скорую победу, и мы обязательно встретимся. Гаджи! Брат мой! Я хочу, чтобы мы оба поклялись, если кто-то из нас не вернется в живых, заменит нашим родителям их сына. Я верю тебе. Твой брат Мардахай".

Это было последнее письмо, которое я получил от моего брата - Мардахая, - вспоминал впоследствии Гаджи Османов, - кроме письма в конверте была и его фотография с надписью: "Не забывай меня, и я тебя не забуду", которую я по сей день храню.

В октябре 1941 года родители М.Мишиева получили письмо помощника начальника особого отдела НКВД ленинградского фронта за № 188152, в котором извещалось: " Ваш сын сотрудник ОО НКВД ленинградского фронта Мишиев Мардахай Захарович, 1917 года рождения, уроженец города Дербента в бою за социалистическую Родину, верный воинской присяге, проявив геройство и мужество, был убит 13 августа 1941 года".

Несмотря на это извещение, пронзившее как стрела, материнское сердце, и заставившее одеть черное одеяние и ежедневно оплакивать сына, мать Мардахая Наами все же верила в то, что окончится война, и ее сын неожиданно откроет ее двери и крикнет: "Мама! Вот я!".

В мае 1945 года война победоносно завершилась. Но ожидания матери героя не сбылись. К мирной жизни вернулись оставшиеся в живых защитники Родины.

Спустя два года после победы к мирной жизни вернулся и Гаджи Османов. Он был направлен заведующим рыболовецким промыслом "Рубас" недалеко от Дербента.

Мысли найти своего друга-брата Мардахая Мишиева не покидали Гаджи. Он у многих дербентцев, с кем ему доводилось встречаться, наводил справки о своем друге. Но как можно было знать, если с таким именем и фамилией в Дербенте жили не мало людей. Но как говорят: "Искал далеко, а нашел близко".

В один из жарких дней, для получения свежей рыбы на рыбный промысел "Рубас" приехал заведующий рыбным магазином города Дербента некий Разиил Мишиев, который зашел к заведующему промыслом оформлять документы на получении рыбы.

Прочитав в доверенности фамилию получателя, Османов поднял голову и внимательно посмотрел в лицо стоявшего перед ним молодого человека, а потом спросил:

-Вы случайно не знаете Мардахая Мишиева?

Стоявший перед ним молодой мужчина побледнел и дрожащим голосом спросил: "Откуда вы его знаете?"

-Мы, - ответил завпром, - в тридцатые годы вместе учились в рыбном техникуме Махачкалы, где нас скрепила дружба, а после окончания учебы работали в разных промыслах, а в октябре 1939 года были призваны в армию. Хотя мы служили в разных войсковых частях, но дружбу свою не теряли, часто переписывались. Увлекшись рассказом, Гаджи Магомедович не сразу заметил, как по щекам стоявшего перед ним человека текли слезы. Заметив, удивился.

- Почему вы плачете?- спросил он.

- Это мой брат, - всхлипывая ответил он.

Завпром вскочил. "Он жив?"- спросил он.

- Нет, он погиб в сорок первом. Обняв Разиила, растроганный, он посадил его рядом и стал расспрашивать.

- Ты по фотографии сможешь узнать его ?

- Конечно, да. - ответил Разиил.

Завпром попросил жену принести семейный альбом. Как только он открыл пожелтевший от времени альбом с общей фотографей выпускников рыбного техникума Разиил увидел брата.

- Вот он, мой брат, - воскликнул он.

- Да! Это тот самый, которого я много лет ищу, мой друг и брат.

- Уму-Кусум! - крикнул он жене, - я наконец нашел, кого искал столько лет, своего брата!

- А потом он все же спросил у Разиила:

- А как ты сразу узнал?

- Такая же фотография висит у нас на стене, дома.

- В самом деле? - удивленно спросил Гаджи?

- Да! Поехали к нам, предложил ему Разиил.

Дорога в Дербент показалась ему очень длинной, нескончаемой.

Уже въезжая в город, Разиил подсказал шоферу как надо ехать к его дому.

Наконец машина остановилась напротив ворот дома. Гаджи еще в дороге попросил Разиила, чтобы он дома пока ничего не говорил. Пропустив дорогого гостя первым, Разиил сказал: "Вот наш дом".

Во дворе пожилая женщина склонив голову над чем-то трудилась. Гаджи внимательно всматриваясь в ее черты, все ближе подходил к ней, стараясь в ее лице найти черты той молодой женщины, которая приезжала к его другу. Скрывая волнение, Гаджи спросил:

- Простите, вы Мардахая мать? Ошеломленная она резко встала и на родном языке спросила сына кто этот человек и откуда он знает Мардахая. Гаджи понял, о чем она спросила, и опередил Разиила:

- Я Гаджи, брат Мардахая. Вспомните, сколько раз мы вместе с Мардахаем приезжали к вам. А вы тоже приезжали к нам в техникум.

По ее щекам покатились крупные слезы, горько плача, она что-то приговаривала.

Гаджи обнял ее, и успокаивая, попросил пригласить его в дом. Вокруг них стояла вся семья. В комнате на стене он увидел ту самую фотографию, которую показал Разиилу. Тяжело сел и стал рассказывать о годах совместной учебы с Мардахаем в рыбном техникуме, где завязалась их дружба, о работе после окончания учебы, о службе в армии, о совместной переписке с Мардахаем, и конечно, о его последнем письме.

Гаджи, заметив, что слезы не перестают катиться по щекам матери, а напротив, усиливаются с каждым его словом, сделал паузу, а через несколько минут продолжил



свой рассказ.

- Мы с Мардахаем дали друг другу клятву, если кто-то из нас не вернется, тот, кто останется в живых, заменит сына матери погибшего. Так я хочу остаться верным той клятве, что мы дали с Мардахаем друг другу и заменить вам сына, мать. Считайте, что перед вами ваш сын - Мардахай - Гаджи Османов. Потом он поднял сидящую в слезах мать, обнял ее и поцеловал.

С того дня даргинец Гаджи Османов, выполняя сыновий долг прилагал все усилия, чтобы действительно стать сыном матери горского еврея Мардахая. Он делил с этой семьей радости и невзгоды и до последнего дня своей жизни он остался верным той незабвенной клятве, что дал своему другу и брату Мардахаю Мишиеву.

Михаил ОЛЬГИН.

**От редакции**: ***Нам известно о том, что племянники Мардахая Мишиева - сыновья его любимой сестры Хаи, Илья и Семен, уже будучи в старших классах писали во многие военные архивы, чтобы найти место захоронения своего дяди, но ответы были безрезультатны. Это место не было установлено.***

***Хая Захаровна совместно с семьей с 1993 года проживает в Израиле. Ко дню победы над фашистской Германией, документы о героически погибшем Мардахае Мишиеве были переданы в музей "Яд Вашем" для увековечения его памяти.***

***А недавно мы узнали, что следопыты города Хасавюрта нашли место гибели Мардахая. Он был убит в бою с противником в местечке Раиселя Ленинградской области. Однако могила его не сохранилась, ТОКС написал ходатайство в Ленинградский ОВК и ФСК, чтобы увековечили память героя.***

# КАК СОЗДАВАЛАСЬ ЛИТЕРАТУРА

## на горско-еврейском (татском) языке

*Мы завершаем публикацию интереснейших воспоминаний Якова Агарунова в авторизованном переводе Петра Агарунова (начало в № 7 "КГ"). Необходимо учесть, что автор работал над своими воспоминаниями в СССР в период Советской власти. Но, несмотря на это, статья вызывает большой интерес и в некоторых аспектах поднимает актуальные проблемы горско-еврейского языка.*

***Дадашев Манувах:*** В тот же год, когда была создана газета "Коммунист", Юно Семенов пришел ко мне в редакцию с одним молодым человеком. Да и мы не были стариками, но этот юноша выглядел очень молодо. Он был среднего роста, немного полненький. У него было мужественное, улыбчивое лицо с красивыми стоячими кудрями. Это и был Манувах Дадашев. С того же дня Манувах стал сотрудничать с нами в редакции. Он принадлежал к тем молодым людям того времени, которые с любовью и восторгом выполняли свою работу. Каждое высказанное Манувахом слово было ясным и доходчивым. Когда Манувах говорил, можно было подумать, что он читает стихи. Мне очень нравился этот молодой человек. Он был с чистыми помыслами, честный, старательный. Очень много сил и знаний он отдавал делу становления культуры своего народа. Не прошло и 2-3-х дней, как Манувах стал работать у нас в редакции и он принес в редакцию первые свои стихи, которые мне очень понравились, хотя чувствовалась его поэтическая неопытность. Мы с Манувахом поправили кое-что в его стихах, отдали материал для печати в нашей газете. Стихи Мануваха были опубликованы в 11-ом номере газеты "Коммунист" от 20 ноября 1934 года.

(Яков Михайлович Агарунов в этих своих воспоминаниях приводит несколько куплетов из написанных Манувахом стихов. К большому сожалению, я не поэт и мне трудно перевести эти стихи с горско-еврейского языка на русский, а подстрочные делать нет смысла П.А.).

Прочитав первые стихи Мануваха, я не был убежден, что передо мной стоит талантливый поэт, который будет одним из деятелей, который двинет вперед горско-еврейскую культуру.

Несмотря на свою молодость и занятость работой в редакции, Манувах всегда сидел с пером в руках над своими стихами. Через некоторое время Манувах напишет большое стихотворение, посвященное 1 мая 1935 года. К большому сожалению, наш молодой друг Манувах в конце 1936 года уехал в Дербент, женился и больше к нам не вернулся.

***Давыдов Исроил:*** Исроил Давыдов был моим заместителем в редакции газеты "Коммунист" на горско-еврейском языке (1934-1938 гг.). Из всех друзей моей юности, из тех, кто оказывал помощь в деле становления литературы на нашем языке, самым знающим, толковым и честным был Исроил Давыдов. Он никогда не оставлял свою работу незавершенной. Его отец Ихиил был мельником. Хотя он и был религиозным человеком, тем не менее, не терпел недостатки в работе раввинов и резко указывал им на это.

До работы в редакции газеты "Коммунист" Исроил Давыдов был учеником сапожника. После вступления в комсомол, его посылали учиться в Кубинскую партшколу, а затем и в Бакинскую. Он поднимал свое образование, отдавая этому много сил и способностей. Некоторое время Исроил работал и на комсомольской работе. Он стал членом партии в 1932 году. В 1933-34 г.г. он был заместителем начальника Политотдела МТС в одном из районов Азербайджана. Вот с этой работы по моей просьбе он был направлен в редакцию на должность заместителя.

Еще до работы в редакции, во время учебы в партшколе, он переводит с азербайджанского языка на русский несколько рассказов и пьес, в том числе две пьесы Наримана Нариманова. В то время он еще не был ни поэтом, ни писателем, но - большим любителем литературы на родном языке и делал все от него зависящее для ее развития и становления. Очень много работал над терминами грамматики и правописанием родного горско-еврейского языка. Газета "Коммунист" выходила один раз в пять дней. И тем не менее она должна была доводить до горско-еврейского читателя свежие новости, известия ТАСС, доклады и речи руководителей республики и государства в целом и без опоздания. А наш литературный язык был только в начале становления. Многие слова и термины мы не знали - как их изложить и передать читателю, чтобы написанное было понято ими. Нам было очень тяжело. Я, Исроил и




Юно Семенов часами сидели, порою всю ночь, перебирая разные термины и варианты. Например, "Советская власть" - это слово можно было и так оставить, но мы пришли к выводу, что данное слово можно передать и на нашем языке, чтобы оно стало понятным читателю - "Хукьуьмет Совети". И мы остановились на этом. Но многие слова мы оставили так, как слышали: "партия", "социализм", "колхоз", "совхоз" и т.д.

Только сейчас по истечении долгих десятков лет, мы оценили всю ту работу, которую мы делали. Но тогда нашим трудностям не было конца и края. Например, мы не знали, как правильно пишутся слова: "имбу" или "мибу", "нисе" или "несе", "шевхьонгум" или "шохьонгум", "гэтош" или "аташ" и т.п. Для того чтобы остановиться на каком-нибудь варианте, у нас возникали горячие споры. Исроил Давыдов был одним из активнейших в этих спорах. В этом деле у него много заслуг.

В 1937 году мы рекомендовали Исроила для дальнейшей учебы в Москву в институт журналистики. После завершения учебы в институте он работал в ЦК партии Азербайджана. Он был участником Великой Отечественной войны. Работал редактором издательства "Азернешр" (АзГИЗ).

***Бахшиев Дубие:*** К большому моему сожалению, никак не мог найти в своем домашнем архиве что-нибудь из его поэтических стихов. Но нашел газету "Коммунист" № 74 от 31 декабря 1936 года, где опубликована его статья "Ихтиери эри зэхмэт" (эз товун тозе конституция) - ("Право на труд").

Еще тогда Дубие показал свои знания в области политики. Теперь он доктор наук, профессор. Он пользуется заслуженным авторитетом среди ученых Москвы. Он был очень талантливым человеком. Написанные им стихи были добротными, без всяких неточностей. Особо выделялось его знание в области родного языка. На родном языке он прекрасно излагал политические вопросы. В своем творчестве Дубие Бахшиев шагал в ногу со временем. Правда, не знаю занимается ли он в настоящее время поэтическим творчеством, но в свое время много сделал для развития литературы на родном языке.

***Хананьяев Илья:*** поэтическое становление Ильи прошло в стенах нашей редакции "Коммунист" на горско-еврейском языке. Он ввел в редакцию литературную работу. Там же он научился писать стихи. Красивое изложение, прекрасное знание родного языка, талантливо написанные стихи - все это дало Илье возможность стоять в одном ряду с тогдашними нашими поэтами. Мне очень хочется привести хотя бы два куплета из его поэтического творения "Ватан" ("Родина"), которое мы опубликовали в газете №16 от 16 ноября 1936 года

"Гирошди салгьо эз девр торики,
Ватан ме бири улькей техники,
Улькей игидьго, улькей офдои,
Улькей культуры
Улькей хундеи.
Чуь хуби зигьисде э и Ватан,
Эжеки нисди не бег, не султан,
Э Ватан ме - э улкей Совети,
Эжеки нисд бири гъулъети..."

Илья Хананьяев был одним из прекрасных работников в горско-еврейской литературе и хорошим журналистом.

***Авшалумов Хизгил:*** Сожалею, что в те годы я не знал Хизгила. В 1937 году, летом, будучи в Баку, он заходил к нам в редакцию, но меня не было и мы не встретились. С его публикациями я ознакомился лишь в последние годы.

Безусловно, Хизгил является одним из выдающихся наших писателей (ныне народный писатель Дагестана). По поводу его многочисленных рассказов, новелл я читал много рецензии. Со многими из них я согласен. Мне не хочется что-либо говорить о рецензиях. Лучше если я выскажусь о его творчестве.

Известно, что Хизгил начал свое творчество в период работы в газете "Захметкеш" ("Труженик"). С тех пор Хизгилом написано много рассказов, стихов и пьес. Лишь в последнее десятилетие я читал его произведения в альманахе на горско-еврейском языке и отдельные его книги "Зен бирор" ("Жена брата"), "Кук гудил" ("Сын ряженого") и на русском языке - "Сказание о любви", "Фамильная арка".

Читатели альманаха на горско-еврейском языке "Ватан Советиму" (Советская Родина) знают из воспоминаний о том, что я на протяжении более 50-ти лет занимался вопросами горско-еврейской литературы. Мне пришлось читать произведения многих наших поэтов и писателей. Если на протяжении этих лет то, что я сделал, и мои высказывания имеют какое-либо значение, то могу сказать, что в настоящее время Хизгил Авшалумов является одним из выдающихся талантливых писателей среди горских евреев. Его знания фольклора, глубины души своего народа, все его творчество ставят его в один ряд с передовыми писателями народов нашей страны. Хизгил прекрасно знает прошлое и настоящее своего народа, его характер и адаты. "Кук гудил", "Зэн бирор", "Кушди хьомоли" написаны с юмором, прекрасным и легкодоступным языком. Эти произведения восприняты с громадным восторгом не только людьми старшего поколения, но и молодежью. Хизгил Авшалумов в своих произведениях напоминает людям старшего поколения об их прошлой жизни, а молодым рассказывает, как все это было.

У каждого народа, исходя из их жизненных укладов, вырабатывается свой характер, свои традиции. И Хизгил превосходно передает эти характеры и традиции в своих произведениях.

Хизгил Авшалумов начал свое творчество в тот период, когда начала давать первые всходы горско-еврейская литература и уже была готова первая книга "Элифба" ("Букварь") на родном языке. В двух городах выходили газеты и было налажено издательское дело в Баку, Махачкале и в Москве. До 5-6-х классов обучение проходило на родном языке. Горско-еврейская литература и пишущая братия, хотя и с трудом, но все же развивалась. Хизгил своим творчеством выдвинул нашу литературу в передовые ряды.

Хочу особо отметить, что есть еще в нашей литературе литераторы, которые думают по-русски, а потом мучительно ищут слова, чтобы излагать на родном языке свои мысли. Когда читаешь произведения таких товарищей, ощущается будто у тебя под зубами гуляет морской песок или зубами ломаешь морскую ракушку. (Более того, когда читаешь лишь только абзац такого "произведения", более получаса ломаешь голову, что хотел сказать автор П.А.). Произведения Хизгила далеки от этого. Он думает на родном языке и пишет на нем. Такие слова, казалось бы, давно вышедшие из нашего обихода как "дасдар", "гилгул", "ибуд" и многие другие в произведениях Хизгила воспринимаются с восторгом и интересом.

Я далек от мысли изложить здесь что-либо вроде рецензии. Я просто выразил свой восторг и восхищение по поводу творчества Хизгила. Написал слова, идущие от моего сердца.

Еще раз хочу подчеркнуть, что повесть "Кук гудил" написана Хизгилом с большим мастерством.

Наш небольшой народ, в прошлом безграмотный, отсталый, беспросветный, ныне имеет не только передовиков производства на фабриках, заводах, колхозах, но имеет и свою литературу, писателей и поэтов, своих докторов наук и большую армию кандидатов наук.

Если у меня будет возможность, Б-г даст еще несколько лет жизни, обязательно должен написать о наших ученых, о новых талантливых поэтах, писателях и журналистах.

Баку, 1974 г.

К сожалению, Якову Михайловичу не удалось осуществить задуманное. Смерть вырвала его из наших рядов (П.А.).

### Несколько слов об авторе статьи.

***Яков Михайлович Агарунов (1907-1992) является одним из представителей древнего, но весьма малочисленного народа, проживающего в горах Кавказа и исповедующего иудейскую религию. Их называют горскими евреями и ошибочно называли татами. Родился он в поселке Еврейская (с 1926 года Красная) Слобода города Кубы, где проживает основная масса этого народа в Азербайджане. Выходец из самых его глубин Яков Агарунов, благодаря своим недюжинным организаторским способностям, прошел путь от секретаря комсомольской ячейки в 1920 году в Кубе до секретаря обкома партии в Куйбышеве (1940-1948г.).***

***Яков Михайлович Агарунов безмерно любил свой маленький народ. Угнетенный в течение веков, бесправный и неграмотный в основной своей массе этот народ всего за полтора десятилетия советской власти был поднят до уровня передовых народов страны. Были выработаны для этого специальные мероприятия. В короткий исторический срок народ обрел свою письменность, стал выпускать учебники, художественную литературу и периодическую газету, имел уже первый костяк высокообразованной интеллигенции.***

***Яков Михайлович Агарунов был одним из инициаторов многих начинаний в области построения новой культуры и новой жизни горских евреев, одним из практических проводников этих мероприятий в жизнь.***

***При переводе его воспоминаний о горско-еврейской литературе на русский язык я, как мог, старался сохранить колорит текста. Насколько мне удалось это, не мне судить.***

Перевел с горско-еврейского
Петр АГАРУНОВ

# ЭРИ ЗУГЬУН ДЕДЕИ ФУРМУШ НЕБИРЕ

## ЭЗ ФОЛЬКЛОР ХАЛГЪ ИМУ

### ТЭХСИРИ ДЕДЕ

Е руз жарчигьой эн падшогь э кучегьо, базаргьо сер гирдуьт эри жар зере, мэгIлуьм сохде э одомигьой шегьер: "Себэхь э вэхд пишнеи э мейдуй шегьер э буйругъи падшогьовоз е дуьзд э гъэноре кешире оморенини."

Себэхьимуьн келе-чуклей эн шегьер гьеме оморут э мейду э томоше. Омо падшогьиш э векил ве везир хуьшдеревоз. Жоллод овурд э ен гъэноре е жогьиле куке, гьечи е бисд-бисдуь сале жовоне. Э тен эну сипре эхироти вокурде оморебу. Чепи гъул эн у эз бине невебу.

Те ебо дуьзде э гъэноре кешире, эз у пуьрсируьт: чуьниге песини метлеб эн у, чуь гуфдире воисдениге уре.

Кук мугу: "Мере воисдени те ебо мере дуллу сохде, э дедеймуревоз хьэлолбо бошум, бэхшлемиши хоюм."

Дуьзде ихдиер доре омо э дедешуревоз эри хьэлолбо хосде.

Дедей кук эз у куьнд оморенге, у гъэл гирд дедешуре, гирисд. Песде эз дедешу мугу: "Жон дедей, ихдиер ди мере пушой муьрдеиме у зугьунлейтуьре моч сохум."

Дедей дуьзд зугьун хуьшдере ведешенд. Кук э дендугьоревоз сэхд гIэнж гирд зугьун дедешуре. Эз деде е келе хьэрой ведиромо. Оммо те зугьун дедешуре небурри, кук дедере рэхьзо недо.

Падшогь, векил не везир эну, гьемме э мейду бирогере одомигьо эз ело мэхьтел, эз елойге гIосире хуно бисдорут эзи кор эн дуьзд. Угьо эришу фикир сохдуьт: " И коре, и гъэзобе у э дедешу овурди эз беди, бирэхьми хуьшде. У гьингъэдер бед, бирэхьм гьисди э дедей хуьшдеш уре езугъ не омори. Унегуьре омбаргьо э мейду кура бирегоргьо хьэрой сохде, талаб сохдуьт: "Дир несохде жоллод кешуь гуфдире куке э гъэноре. Оммо падшогь негьишд. У буйругъ до биеру гуфдире дуьзде э ен ю, эйчуь



у зугьун дедешуре бурре, ижире гьэзобе овурдге э дедешу."

Дуьзд сер зе э падшогь, мугу: "Огъойме, падшогь, мере э и беде руз овурде расундегор-дедеймуни. Бебейму муьрди ме чуькле гIэил гьисди. Иму тенги, хьижрони омбар кеширенбирим. Неденишире э у кор, э ме не бэхили, не темэхькори, не дуьзди недебу.

Е руз э гIэилгьой мэхьэлеимеревоз э пэхьни-пэхьни возиреки, оморум э кергелуьй эн гъуншиму пэхьни бисдо. Мивинуьм э север дуь хое дери. Ме е ченд дэгъ-дэгъэ э хуьшде домундуьм, вегируьм и хоегьоре небуге невегируьм? Оммо э хуьшде невероморум, вегирдуьм у хоегьоре, пэхьни сохдуьм э куьфме. Хоегьоре овурдуьм дорум э дедейму. Оммо дедейму гьич эз ме непуьрси, эз же омориге туьре и хоегьо, эйчуь дуьздирейге туь и хоегьоре?"

Е кем вэхд гирошде бэгъдо, дуьздируьм керг эн гьуншире, песде гуселей эн е одомигере эз говдуй эну. Гьечи ме хуте бисдорум э дуьзди сохдеи. Дедейму э ме е гофиш нисе гуфдиренбу. Е гиле эри дуьзди сохдеи энгуьшдгьой эн чепи десмере э шэгIр гуьре буррурьт. Е гилейге эри эни кор чепи гъулмере эз бине буррурут. Оммо э е гъулиревозиш ме эдебируьм дуьзди сохде, дие ме дуьздире шенде нисе дануьсденбируьм. И дес э сер дуьзди мере гирденге, дивун сохдуьт мере эри э гъэноре кешире. Эгенер дедейму гье эз сер гьевел ме сер гирденге дуьздире, мере дэгIно мизеге, гьелебуле мидоге эри суьфде дуь хое, песде керге эз кергелуьй гъунши дуьздиреи, ме дуьзди нисохдум, дуьзд нибисдорум. Зугьун энуни мере э и рэхь дешендигьо, э гъэноре овурдигьо.

Падшогь шиновусденге гофгьо-шуькеетигьой куке рэхьзо до уре. Дедей энуре у тенбихь недо, чуьнки дие кук ю тенбихьи энуре дори. Гьенжэгъ паджшогь гьелебуле до уре, кук хуьшдере биевгьо невегьой хуьшдере э усоле рэхь нэфурсуь гуфдире.

Нуьвусди Борис ГАВРИЛОВ э шегьер Дербенд, э 1975 с.эз гофгьой Мердэхай Исроил-Хьисибо Рабаев.

### МЕТЕЛЕГЬО ВЕ МЕСЕЛЕГЬОЙ ЗУГЬУН ДЕДЕИМУ.

Э чумевоз не винигьоре бовор месох.
Эри рафте рэхь нисди, эри нуьшде мескен.
Э буру дуьшменкуьши, э дору хуьшденкуьш.
Туьрше элуьре э Бэгъдод бердгеш, ширин нибу.
Рихде гIове вечире нисе бире, бурра нун эеки нивогосу.
Хуьрде гъоб согъ нибу.
Еки бугу, пуьрлуьже бугу.
Хар, хари хуьшдере дануьсдге, мизенуь шуьгъэм хуьшдере лов мисоху.
Ки мигую: "Дугъме туьрши?"
Суьрке чендгъэдер туьнд бисдоге, гьенжэгъ э гъоб хуьшде гуж мисоху.
Дузире гъилинж ни буру, дургуни пэхьни нибу.
Г Iов берде, куле гирде коргьо.
Сэхьибе разини, шогьоде нэгI.
Гогь гъобои, гогь Рабо.
Эри хуьшде петилово сохде варасди, мунди эри туь энгилово соху?
Ширине зугьун мареш эз луле миведировуну.
Еки сенгъи, угьониге гъэребеч.
Г Iове э гъэлболевоз мевечи.
Э у кулегьо де харегуш не демунди.
Дерзере э сер гъэребей хьузум мевеше.
Г Iэйб кесе э туь гуюгьо, гъэйб туьреш э кес мигую.
Дусд бире асанти, дусдире дошде четин.
Эри гирисдеш одомире мие дуьл бу.
Туь имисал хунденигьоре, ме пор хундем.
Э геми венуьшде э сэхьиб гемиревоз женг нигуьруь.

### НУБОТЛУЬЕ УРОК

### Хьуьрметлуье хундегоргьо!

Э гирошдигьо нубот гозит, иму довом доребирим дуз гофсохдеи, хундеи ве нуьвуьсдеире э зугьун дедеиму. Доребирим гъонунгьой (правила) соводи (грамматика) зугьун дедеимуре, чуьн пуьрсуьшьой эн жонлуье ве жонсуьзе "гьисдгьоре" "существительные), меселен: Ки? Кини? Чуь? Чуьни?

Э имбурузине нубот эдейм варасунденим э хундегоргьойму чуьжире биренуьтге гъусогьо (предложения).

Гъусогьо биренуьт: пуьрсуьшлуьгьо (вопросительные), меселен: туь э киревоз гоф сохденбири?

Ме мидануьм себэхь веревунде метлеб туьре?
Чуьшме не ведиромоге себэхь нисе бире?

Э песой пуьрсуьшлуье гъусо егьин норе оморени пуьрсуьшлуье нишоне (знак ?).

Гьуьндуьре сеслуьгьо (восклицательные), э комигьоки дебиренуьт шори, мэхьтели, могъбули, терс ве диеш меселен: иму те эхир гъэлханд ватаним! Мигьид ишму омбарак бу! Эз беди дур гердошит! Э песой сеслуье гъусо егьин норе оморени нишоней гьундуьре сес(!).

Соките ве сабуьрлуье гъусегьо, комигьоки гуфдире оморенуьт э гъэдерлуье сесевоз, меселен: имбуруз хубе рузи. Имисал хинике зимистуни. Нехундегор соводсуьз мунде.

Э песой соките ве сабуьрлуье гъусегьо норе оморени эхирлуье нишоне (.).

Изму хунит и гъусогьоре ве э песошу нит гереклуье нишонегьоре.

Гирошд гьоми омо поиз хазон бисдорут доргьо парандегьо эже пар зеренуьт кучегьо эз чуь малади бисдо, эз воруш э гьемме тозе салгьо расошит зигьо игидгьой Исроил пой мевидов.

### НАДАНИГЬО КОРТУЬРЕ, МЕСОХ

Бу не бу, дуь бирор бу эз е бебе, не эз е деде бирегьо. Оммо э хосиет угьо лап бэшгъэ бируьт эз дуь еки.

Келеи бирор гьечи дургунире мигуфди, э гуьнжо миевурд, чуьтам кимигьо расде гофеш гьечу гуфдире нисе дануьсденбируьт. Э гIэрей эн халгъиш уре хьуьрмет ю бу. Оммо чуьклеи бирор расде гофеш мигуфдиге, э у екиш бовор нисе сохденбу. Чуьклеи бирор е гиле эри хуьшде фикир сохд: "Келеи бирор хуьшдере хуно, э жигей расде гоф дургунигьо гую, белкем дургунигьой эну эз сер рафд, э у бовор сохдегоргьо бисдо, уреш бирор юре хуно хьуьрмет бу э гIэрей одомигьо".

Е руз келеи бирор эз базар э вогошдеки эз дур мивинуь э пушой хунешу е десде мердгьо, э хьэрой-хьэрой деруьт. У дуьлпесо бире, зури-зури пой вечи. Куьнд оморенге мивинуь, е дегь-паздегь мерд бирор юре э мигле дешенде, гьерки эдее е гоф гуфдиренуьт, серкуш зере, гIэйбежер, нифри сохденуьт уре:

- Туь имуре беге гьечиш хэр хьисоб сохде, эри ижире дургунигьо гуфдире э иму?! Туь вор хунде небуге эз эгъуьл чешмиш бирей?! Туь гьич э и гIуьлом небирение коргьоре эдее гуфдире.

Келеи бирор куьнд оморенге, дануьсдки, чуьклеи бирор ю э хьуьжет поисде э мердгьоревоз, ихдилот сохди эри энугьо, ки ю дири гуфдире, чуьтам бала сеггьо эз гьовои пар зере, хьов-хьов сохденбируьтге.

- Бирору! - мугую келеи бирор эз кура бирогоре мердгьо. - Уре меш дирем, чуьтам шилоли е бала сеглере э гъэрмэгъгьой хуьшде гирде, эдембу пар зере, учмиш бireге эз гьово. Фэгъире сегле эз терс, эз дорд - дореи, гъэрмэгъгьой шилоли жендек юре сула сохде гуфдире, эдембу келе-келе виз зере, хьов-хьов сохде.

Кура бирогоре мердгьо, дуь э еки денишире, гуфдируьт:

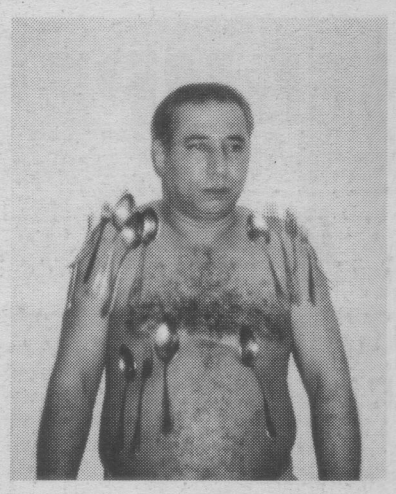
- Ужире кор мидануь бире.Расди. Вединиму дуз неварасирейм чуьклеи бирортуьре.

Келеи не чуьклеи бирору э хуне дироморенге, келе бирор мугу эз чуьклеи:

- Виниш, бирор, эзимбэгъдо наданигьо кортуьре месох, небуге гьегене э хэто миофдони.

Нуьвуьсди Михаил ГАВРИЛОВ,э шегьер Дербенд эз гофгьой келедедешу - Сенем духдер Исроил Хьисибо, э 1967 сал.

# Чудесный дар



Целители, ясновидящие, провидцы, пророки существовали во все времена. Шимон Елизаров, о котором пойдет наш рассказ, живет рядом с нами, он такой же как любой из нас, и все же возможности этого человека потрясают.

Честно говоря, когда я впервые услышал историю этого человека, не поверил ни одному слову. В тот период меня мучила постоянная усталость, а депрессии нередко доводили до страшных нервных срывов. Все мои обращения к специалистам ни к чему не приводили. Ну, не поддаются такие болезни нашей медицине! Выхода из этого тупика не было, но я все-таки решил воспользоваться советом моих друзей и позвонил Шимону.

При первой нашей встрече, осмотрев мою голову и стопы ног, он не только поставил диагноз моей болезни, но и рассказал обо всех особенностях моего характера, о прошлых болезнях и о тех , которых необходимо остерегаться в будущем. В конце нашей первой встречи я почувствовал сильное облегчение, как будто с меня сняли что-то тяжелое, а после второй нашей встречи исчезла депрессия, наступило удивительное ощущение спокойствия, казалось даже, что если рядом будут рваться снаряды, то я на это просто не обращу внимания.

У Шимона от рождения сильнейшее биополе с магнитным эффектом. Как-то он решил пошутить, мы к тому времени уже подружились, он снял рубашку, взял со стола ложки и вилки, достал из кармана горсть монет и предложил положить их ему на грудь, руки, лоб и спину - все это прекрасно держалось, при этом он улыбался своей доброй улыбкой, не было заметно никаких усилий с его стороны, все было легко и непринужденно.

Особую благодарность Шимон заслуживает за помощь детям, больным астмой. Вот такая встреча произошла у меня с простым и необыкновенным парнем с Кавказа.

М.ЗАВИН

# "Этот День Победы..."

В Израиле широко отмечалась 57-я годовщина победы над гитлеровским фашизмом. Вот и в новом уламе тихона "Хадера" прошло торжественное мероприятие, посвященное этой дате. На встречу с ветеранами войны пришли и выступили мэр города Исраэль Садан, депутат Кнессета Геннадий Ригер, депутат горсовета, ответственный за абсорбцию Ханука Соломон, председатель совета ветеранов Хадеры Борис Вайсман и многие другие.

В адрес собрания ветеранов прислали поздравительные телеграммы зам. главы правительства, министр строительства Натан Щаранский, зам. министра абсорбции Юлий Эдельштейн.

Украсил торжество, горячо принятый собравшимися хор ветеранов Хадеры, исполнивший милые и родные сердцу ветеранов песни "Журавли", "На солнечной поляночке", "Дунайский вальс". А песни "Бухенвальдский набат" и "Берегите мир", исполненные на иврите, все слушали стоя.

Среди участников вечера были и представители нашей общины, увенчанные орденами и медалями Пейсах Ханукаев, Зимро Рахмилов, Юсуф Юсуфов, Михаил Нисуев, а также ветераны, ковавшие победу в тылу, - Михаил Абрамов, Рафаил Пейсахов и многие, многие другие.

Долгие лета вам, дорогие ветераны, спасшие мир от коричневой чумы.

Ф.МАЙЕР

# Из дальних странствий возвратясь...

"Мои впечатления от поездки в Голландию и Россию" - так назвал свое выступление депутат Ханука Соломон на встрече с хадерчанами, состоявшейся в июне в зале "Мофет".

Поездка была организована министерством иностранных дел Израиля и институтом массовой миграции, возглавляемой Славой Погребенским. Кроме Хануки Соломона, в составе делегации были еще 4 человека. Цель поездки - разъяснить политику Израиля в его противостоянии с палестинским террором. Как известно, Израиль проигрывает информационную войну, ибо очень трудно демократическому государству противостоять лживой арафатовской пропагандистской машине, поставленной на поток.

- Три дня, проведенные в Амстердаме, были насыщены выступлениями, встречами, в том числе с еврейской общиной, - сказал г-н Соломон. - Несмотря на наши старания, очень трудно найти понимание в этой стране, где уже 1.2 млн. мусульман из 14 миллионов местного населения. Сказывается также, как отметил Х. Соломон, и высокий жизненный уровень голландцев. В конце визита была культурная программа.

- С большим пониманием, - сказал выступающий, - отнеслись к нашему вояжу в Москве. Даже были обещания о моральной и материальной помощи Израилю в его борьбе с хищным, коварным врагом в это нелегкое время.

- Но для этого нужна совместная кропотливая работа и новые командировки, - сказал он в заключение.

Борис ЕДИГАРОВ.

# Радостная весть

Радостная весть пришла в дом поэта, живущего в городе Акко - члена Союза писателей горских евреев Израиля Азарьи (Антона) Агарунова - бывшего жителя Баку, где он начинал свой поэтический путь. Он принят в члены объединения писателей Азербайджана.

Правда, сам Антон Агарунов за членским билетом по ряду обстоятельств поехать не смог, хотя и очень желал побывать в родном для него городе, подышать его воздухом, пройти по его красивым улицам, встретиться с друзьями.

Его членский билет с сопроводительным письмом председатель объединения писателей Азербайджана, народный писатель, депутат Милли-Меджлиса Анар вручил председателю общины горских евреев Азербайджана Семену Ихиилову, который с большой радостью и поздравлением отправил его поэту Антону Агарунову в Израиль.

Вот что написано в сопроводительном письме председателя объединения писателей Азербайджана: "Уважаемый А.Агарунов, несмотря на то, что вы живете за рубежом, Баку навсегда остался в вашей памяти. Все произведения, вышедшие из - под вашего пера, посвящены родному городу, который как дорогая реликвия остался у Вас в душе. Ведь невозможно забыть улицы детства и юности, Приморский бульвар, Девичью башню. И каждый раз, беря в руки документ, подтверждающий, что вы все еще член союза писателей Азербайджана, своей родины, память будет возвращать вас во двор, где вы жили, росли, учились и приобрели друзей."

Бен БЕНЦИОН.

# Сеять разумное, вечное...



28 апреля в школе "Орт" имени Гутмана города Нетании состоялся вечер, который проводился в рамках проекта "Кшарим" (связи) от организации "Джойнт". В этот проект входят еще две школы Хадеры и Пардес-Ханы.

Цель таких встреч - наладить непрерывную связь между школой и родителями в деле улучшения процесса обучения, воспитания и акклиматизации новых репатриантов в израильском обществе. Для того чтобы дети получили хорошее образование и воспитание, очень важно участие родителей в процессе обучения и воспитания детей.

Этому и был посвящен вечер, на который собрались родители, учителя и руководство школы. Они просмотрели фильм о репатриации евреев из разных стран и об их вкладе в создание и становление страны. С интересом восприняли инсценировку в исполнении учителей о бытующих неправильных отношениях в семье между матерями и девочками-подростками.

Вечер завершился диспутом. Состоялся заинтересованный и предметный разговор. Каждому хотелось поделиться своим опытом в воспитании сына или дочери. Думаю, такие встречи родителей и наставников их детей послужат делу воспитания подрастающего поколения.

Вика АШУРОВА,
организационный работник
в проекте "Кшарим" Джойнт.


## ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

### РАБОТА

**Требуются рекламные агенты. Подходящим - хорошие условия!**

**067-766822**

### РАБОТА

В Нетании требуется СЕКРЕТАРЬ со знанием иврита и русского языков, предпочтение имеющим опыт, знающим компьютер.
**Тел. 067-766822**

### КВАРТИРЫ НА ПРОДАЖУ

3-комн. в Афуле, 6 эт. (не посл.), с лифтом, новый дом в центре, ухож., срочно, без маклера.
тел: **054-754856**

4-комн. в **Квар-Йоне**, 2 эт., кондиционер, 2 санузла. **Приемлемая цена.**
Тел: **055-315433**

3-комн. квартира с землей в Пардес-Хане, свободная, въезд немедл., без маклера, $ 76.000.
тел: **053-549268**

4-комн. в Нетании на ул. Нахум у МАТНАСа + крыша + стоянка + централизованный кондиционер, 4-й этаж с лифтом. тел: **053-581402, 058-966713, 09-8354541**

**Размещение объявлений в "КГ" - 067-766822**


Редакция ""Кавказской газеты" **поздравляет** председателя Объединения кавказских евреев в Израиле **Йонатана Мишиева** с днем рождения и желает ему доброго здоровья, счастья и творческих успехов.

Объединение кавказских евреев в Израиле **поздравляет** председателя комитета студентов **Элину Моисееву** с днем рождения, желает ей крепкого здоровья, счастья и удачи.

Объединение кавказских евреев в Израиле **поздравляет** председателя отделения Ор Акивы **Шалевет Мататова** с днем рождения и желает ему доброго здоровья, счастья, благополучия.

Объединение кавказских евреев в Израиле **поздравляет** члена правления объединения **Далию Шамилову** с днем рождения, желает ей здоровья, счастья и благополучия.

Объединение кавказских евреев в Израиле **поздравляет** председателя отделения Петах-Тиквы **Натана Абрамова** с днем рождения, желает ему доброго здоровья, благополучия и счастья.

Объединение кавказских евреев в Израиле **поздравляет** члена правления объединения **Семена Рабаева** с днем рождения и желает ему здоровья, долголетия и благополучия.

# Поздравляют

**Азарьевы**
**Ильясаф и Сусанна**
**Шалом**
**Марк и Жанетта**
**Нахшуновы**
**Аркадий и Инна**

семьи
**Нахшуновых**
**Лазаря и Надежды**
**Нахшон**
**Ильясэфа и Надежды**

с обручением их детей
## Катерины и Беньямина

*Желаем, чтобы в скором будущем*
*этот прекрасный союз*
*был скреплен под хупой перед Богом, семьей и близкими.*

**Для размещения поздравлений и частных объявлений**
**обращаться по тел. 055-229167**


מט"ח חדרה
המרכז לטיפוח יזמות עסקית ע"ר

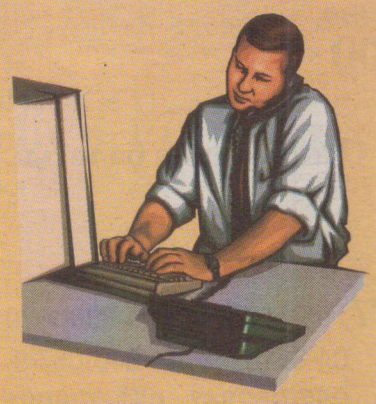
ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА
В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

СООБЩАЕТ ОБ УСЛУГАХ И КУРСАХ, ПРЕДЛАГАЕМЫХ В ЦЕНТРАХ МАТИ ПО ВСЕЙ СТРАНЕ



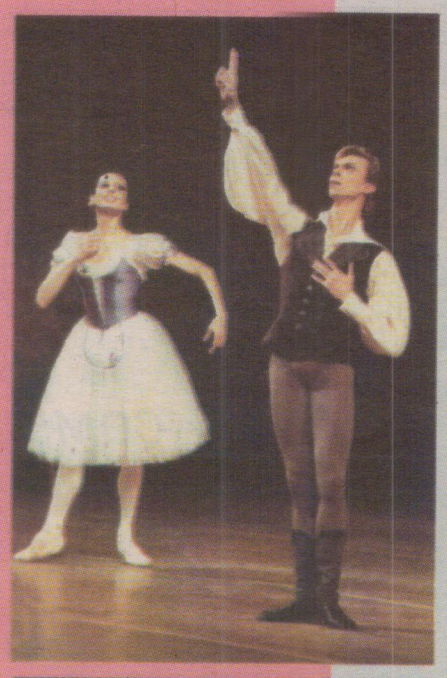
- **Консультации и профессиональное сопровождение**
- **Информационный центр для предпринимательской деятельности**
- **Ссуды для открытия бизнеса**
- **Курсы:** **Создание и управление малым и средним бизнесом**
  **Предпринимательство в области искусства**
  **Создание и управление частными детскими садами/яслями ("мишпахтон")**
  **Специальные семинары - "саднаот", лекции**

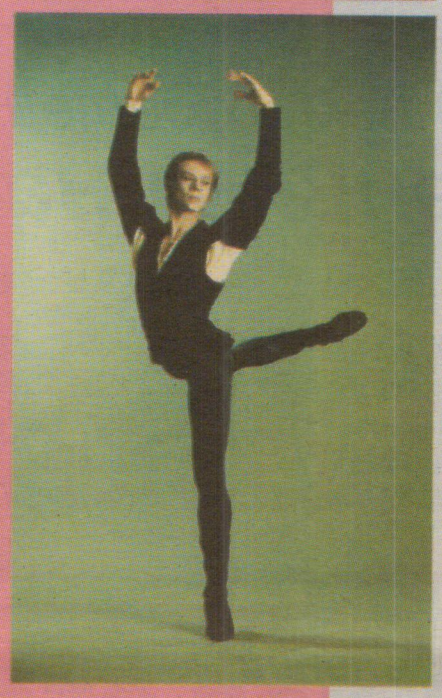
**Телефоны МАТИ по всей стране:**



Арад - 08-9955292
Ашдод - 08-8562794
Беэр-Шева - 08-6275450
Кирьят-Малахи - 08-8587788
Нетивот -08-9930601
Тверия - 04-6790820
Тель-Авив - 058-629023 (Майя)
Холон - 03-5012736
Центральная Галилея - 04-9885618
Ариэль - 03-9366082
Кирьят-Гат - 054-895325 (Люба)
Ашкелон - 08-6731333
Западная Галилея - 051-989667 (Заур)
Хадера - 052-978092 (Мацлиах)
Иерусалим - 02-6794242
Кирьят-Шмона - 04-6951406
Нетания - 058-702571 (Закай)
Раанана - 09-7602716
Йокнеам - 04-9890855
Нацрат-Илит - 053-249656 (Асаф)
Хайфа - 04-8531439
Бней-Брак - 03-6189552

**Для получения информации и первичной консультации просим обращаться по телефонам:**
**04-6346818 (Роберт Абрамов), 052-978092 (Мацлиах Имануэль)**





Allegro Productions Ltd

World Stage International Production

ODESSA CLUB

представляют

# МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ КЛАССИЧЕСКОГО БАЛЕТА

**ЛУЧШИЕ ТАНЦОВЩИКИ МИРА**

**ПРИМА-ТАНЦОВЩИЦА КОРОЛЕВСКОГО БАЛЕТА КОВЕНТ-ГАРДЕН И МАРИИНСКОГО БАЛЕТА**

# ДИАНА ВИШНЁВА

**ПРИМА-ТАНЦОВЩИК НЬЮ-ЙОРК СИТИ БАЛЕТА, МЕТРОПОЛИТЕН ОПЕРЫ, ВЕНСКОЙ ОПЕРЫ, ШТУДТГАРТСКОЙ ОПЕРЫ**

# ВЛАДИМИР МАЛАХОВ

**И ЗВЕЗДЫ МИРОВОГО БАЛЕТА**

## ФАРУХ РУЗИМАТОВ, ЮЛИЯ МАХАЛИНА, ИРИНА СУРНЕВА, ГЕДИМИНАС ТАРАНДА

**в сопровождении балетной труппы Владимира Малахова**

**70** *участников*

**29.08.02** Иерусалим, "Биньяней ха-Ума", 20:30
**"ЖИЗЕЛЬ"** *Музыка – А. Адана, хореография Ж. Коралли, М. Петипа, ред. Л. Лавровского. Балет в 2-х актах*

**30.08.02** Хайфа, Центр Конгрессов, 20:30
**"ЖИЗЕЛЬ"**

**31.08.02** Тель-Авив, "Тейхал -ха-тарбут", 21:00
Одноактные балеты:
**"ШЕХЕРАЗАДА"** *Музыка Н. Римского-Корсакова, хореогр. М. Фокина*
**"ПАХИТА"** *Музыка Л Минкуса, хореография М. Петипа*
**"БОЛЕРО"** *Музыка М. Равеля, хореография Н. Андросова*
**"ВАЛЬПУРГИЕВА НОЧЬ"** *Музыка Г. Гуно, хореогр. М. Лавровского*
**"ВОЯЖ"** *Музыка В. А. Моцарта, хореография Р. Дзанелло*

**01.09.02** Тель-Авив, Центр Сценических искусств, 21:00
**"ЖИЗЕЛЬ"**

**04.09.02** Ашкелон, "Тейхал ха-Тарбут", 18:00 и 21:00. Одноактные балеты:
**"ШЕХЕРАЗАДА", "ПАХИТА", "БОЛЕРО"**

Информационные спонсоры:

NTV International

Радио РЭКА

Успех

Кавказская газета КГ

отель "Гранд-Дебора"

Заказы билетов по кредитным карточкам: 03-6024485, 09-8845599, 08-9972257 • ТЕЛЬ-АВИВ: 03-5284747, 03-5252060 ("Аллегро Афакот"), кассы "Рококо" 03-5276677, 03-5226646, 03-9390020 • ИЕРУСАЛИМ: 02-6259976, 02-6256872, 02-5378564, 055-799935 • ХАЙФА и СЕВЕР: 04-8629959, 04-8401057/8, 04-8704466 • АШКЕЛОН: 08-6719587 (касса зала), 052-294794, 08-6785959, 052-962247, 053-706091

VISA MasterCard ישראכרט

Владельцам кредитных карточек "ИСРАКАРТ" и "МАСТЕРКАРД" - скидка 100 шек. в обмен на 410 звездочек.
Владельцам кредитной карточки "ВИЗА ЛЕУМИ" - скидка 100 шек. в обмен на 4500 очков.